

# MEDION®

Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Brukerveiledning



Doppel-Induktionskochplatte  
Double plaque de cuisson à induction  
Dubbele inductiekookplaat  
Placa de inducción doble  
Doppio fornello a induzione  
Dobbelt induktions kogeplade  
Dubbel induktionsplatta  
Dobbelt induksjonskomfyr  
**MEDION® MD 18493**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>12</b>
<b>5.</b>	<b>Kochen mit Induktion</b> .....	<b>13</b>
5.1.	Geeignetes Kochgeschirr .....	13
5.2.	Ungeeignetes Kochgeschirr.....	13
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>14</b>
6.1.	Programmfunktionen.....	14
<b>7.</b>	<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>15</b>
<b>8.</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>16</b>
8.1.	Sensortasten bedienen.....	16
8.2.	Einstellen der Gartemperatur/Leistung .....	17
8.3.	Garzeit einstellen.....	17
8.4.	Programmfunktionen einstellen .....	18
8.5.	Gerät ausschalten.....	20
<b>9.</b>	<b>Tastenverriegelung</b> .....	<b>20</b>
<b>10.</b>	<b>Tipps zum Energiesparen</b> .....	<b>21</b>
<b>11.</b>	<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>21</b>
<b>12.</b>	<b>Außerbetriebnahme</b> .....	<b>21</b>
<b>13.</b>	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>22</b>
<b>14.</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>23</b>
<b>15.</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>24</b>
<b>16.</b>	<b>Konformitätsinformation</b> .....	<b>24</b>
<b>17.</b>	<b>Serviceinformationen</b> .....	<b>25</b>
<b>18.</b>	<b>Impressum</b> .....	<b>27</b>
<b>19.</b>	<b>Datenschutzerklärung</b> .....	<b>28</b>

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



## HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

### Schutzklasse II



Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.

---

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät darf nur zum Erwärmen von Lebensmitteln in geeigneten Kochtöpfen oder Pfannen verwendet werden.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

---

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

##### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.



#### **GEFAHR!**

##### **Explosionsgefahr!**

Brennbare Flüssigkeiten oder Gasaustritt kann zur Explosion führen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Umgebung von brennbaren Flüssigkeiten oder bei Gasaustritt.



## **GEFAHR!**

### **Gesundheitsgefährdung.**

Diese Induktionskochplatte entspricht den Richtlinien für Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit. Dennoch können medizintechnische Geräte u.U. gestört werden.

- Personen mit einem Herzschrittmacher, implantierten Defibrillator oder Hörgerät müssen mit dem Medizinproduktehersteller Rücksprache bei der Verwendung eines Induktionskochherdes halten, ob das vorliegende medizinische Gerät den gültigen Sicherheitsanforderungen entspricht.



## **WARNUNG!**

### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße Flächen oder scharfe Kanten verläuft.  
Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, damit das Gerät nicht versehentlich heruntergezogen wird.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät sowie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Netzkabel sowie das Gerät auf Beschädigungen.

- Bei Beschädigungen am Kochfeld (Risse, Sprünge oder Brüche) dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb nehmen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt in Stand setzen. Ein beschädigtes Netzkabel ausschließlich durch einen Fachmann oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr von Verbrennungen durch heiße Oberflächen.

- Nicht die Kochfläche unmittelbar nach dem Garen berühren. Die Fläche kann sehr heiß sein, durch das zuvor heiße Kochgeschirr, das auf der Kochplatte stand.
- Erhitzen Sie keine verschlossenen Dosen oder andere verschlossenen Behälter.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Glaskeramikplatte. Gegenstände aus Metall (wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel) werden heiß.





## **WARNUNG!**

### **Brandgefahr!**

Es besteht Brandgefahr durch hohe Temperaturen!

- Achten Sie darauf, dass das Gerät im Betrieb keine Berührung mit einem anderen Gegenstand hat. Lassen Sie ausreichend Abstand nach allen Seiten und nach oben. Stellen Sie es insbesondere nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien (Gardinen, Vorhängen, Papier etc.) auf.
- Die Induktionskochplatte muss auf einer hitzebeständigen, ebenen und stabilen Fläche aufgestellt werden. Stellen Sie die Induktionskochplatte nur in einem geschützten trockenen Raum auf.
- Stellen Sie die Induktionskochplatte nicht auf einen Metalluntergrund aus Eisen, Edelstahl oder Aluminium.
- **Für eine ausreichende Belüftung muss der Raum nach oben frei gehalten, an der Rückseite und an beiden Seiten 10 cm eingehalten werden.** Die Öffnungen an dem Gerät dürfen nicht abgedeckt werden oder verstopft sein.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Achten Sie darauf, dass sich die Induktionskochplatte nicht zu nah an einer Wärmequelle oder in einem Bereich befindet, in dem sie mit Wasser in Berührung kommen könnte.
- Lassen Sie die Induktionskochplatte beim Betrieb nicht ohne Aufsicht. Kontrollieren Sie vor allem den Vorgang bei der Zubereitung von Speisen mit Fett und Ölen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.



## **HINWEIS!**

### **Mögliche Störaussendungen!**

Diese Induktionskochplatte entspricht den Richtlinien für Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit. Dennoch können andere Elektrogeräte gestört werden.

- Stellen Sie die Induktionskochplatte nicht in unmittelbarer Nähe anderer Elektrogeräte (z. B. Fernseher, magnetische Speichermedien, Uhren oder Mikrowellengerät, Gasherd) auf.



## **HINWEIS!**

### **Mögliche Materialschäden!**

Das Gerät kann bei unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich induktionsgeeignete Kochtöpfe und Pfannen, die aus ferromagnetischen Material hergestellt wurden.
- Halten Sie die Glaskeramikplatte sauber und trocken.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Glaskeramikoberfläche keine grobkörnigen oder scharfen Putzmittel, sondern ein mildes Spülmittel oder Spezialreiniger für Glaskeramik.
- Die Oberfläche ist empfindlich und kann zerkratzen. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf der Glaskeramikplatte. Schützen Sie die Oberfläche vor herabfallenden Gegenständen, um ein Brechen der Glaskeramik zu vermeiden.
- Passen Sie die Kochtopf- und Pfannengröße der Kochfeldgröße an. Achten Sie darauf, dass das Kochfeld vollständig mit dem Topf oder der Pfanne bedeckt ist.
- Verwenden Sie keine defekten Kochtöpfe oder Pfannen mit krummen Böden.

---

## 4. Lieferumfang



**GEFAHR!**

**Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:


- Induktionskochplatte
- Betriebsanleitung und Garantiedokumente

## 5. Kochen mit Induktion

Bei einer Induktionskochplatte wird der ferromagnetische, d.h. der metallene Kochtopf bzw. die Pfanne durch induktiv erzeugte Wirbelströme erwärmt. Diese Methode stellt durch eine Energieeinsparung bis zu 50% im Vergleich zu herkömmlichen Kochmethoden eine sehr energiesparende Alternative dar. Durch das exakte Steuern der Wärmezufuhr und wegfallende Aufheizzeiten der Kochfläche bei dieser Technik werden Kochzeiten erheblich verkürzt.

Beim Kochvorgang wird nur das Kochgeschirr, nicht jedoch das Kochfeld selbst erwärmt. Das Kochfeld wird beim Kochvorgang lediglich durch die vom Kochgeschirr abgegebene Wärme erwärmt. Dabei werden jedoch keine Temperaturen erreicht, die zu einem Einbrennen von Speiseresten führen könnten. Dies erleichtert die Reinigung der Glaskeramikoberfläche.

### 5.1. Geeignetes Kochgeschirr

Geeignet ist Kochgeschirr mit einem Durchmesser von 15-20 cm aus Eisen oder Gusseisen (z. B. emaillierte Töpfe) und magnetischem Edelstahl, vorzugsweise mit dünnen Böden, um Energieverluste zu vermeiden und Reaktionszeiten auf Einstellungsänderungen zu gewährleisten. Geeignetes Kochgeschirr wird im Handel mit dem Symbol  gekennzeichnet.

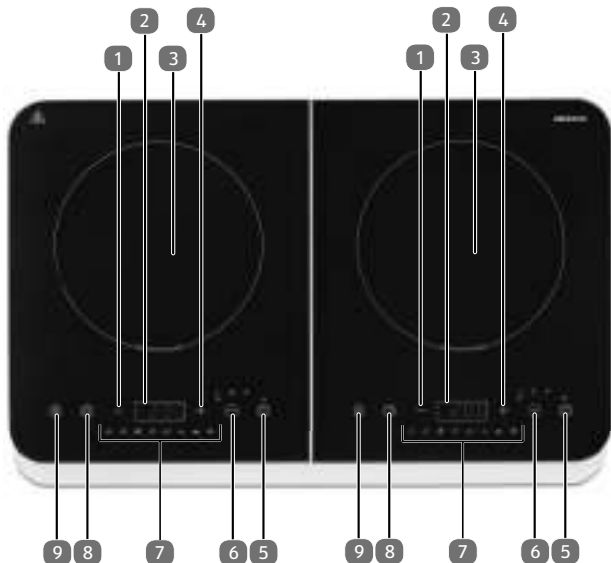


Überprüfen Sie mit einem Magneten die Induktionstauglichkeit Ihres Kochgeschirrs. Wenn der Magnet am Topfboden haften bleibt, ist der Kochtopf geeignet.

### 5.2. Ungeeignetes Kochgeschirr

Kochgeschirr aus Aluminium, Kupfer, Glas und Keramik sowie Kochtöpfe mit einem geringeren Durchmesser als 15 cm oder einem größerem Durchmesser als 20 cm sind nicht geeignet. Kochtöpfe und Pfannen mit unebenen Boden sollten wegen Energieverlusten nicht verwendet werden.

## 6. Geräteübersicht



- 1) Leistungsstufe verringern/Garzeit einstellen
- 2) Display
- 3) Kochfeld
- 4) Leistungsstufe erhöhen/Garzeit einstellen
- 5) Ein-/Ausschalten
- 6) Umschaltung der Anzeige Watt/Temperatur/Funktion
- 7) Anzeige der Programmfunktionen
- 8) Garzeit einstellen
- 9) Tastenverriegelung aktivieren/deaktivieren

### 6.1. Programmfunktionen

-  Warmhalten
-  Aufwärmen/Köcheln
-  Milch-/ Kaffee-/ Tee
-  Dünsten
-  Wasser aufkochen
-  Braten
-  Frittieren
-  Boost-Funktion


---

## 7. Vor dem ersten Gebrauch

- ▶ Wischen Sie die Glaskeramikoberfläche mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
- ▶ Trocknen Sie die Glaskeramikoberfläche mit einem weichen Tuch ab.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Ein Signal ertönt und im Display blinkt „- - -“, das Gerät befindet sich im Standby-Modus.



So lange das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, blinkt im Display „- - -“ (Standby-Modus) und die Betriebs-LED oberhalb der Taste  blinkt ebenfalls.

## 8. Bedienung



### VORSICHT!

#### Verletzungsgefahr!

Das Kochfeld wird beim Kochvorgang durch die vom Kochgeschirr abgegebene Wärme erwärmt.

- Lassen Sie die Induktionskochplatte abkühlen, bevor Sie sie berühren.





### WARNUNG!

#### Brandgefahr!

Es besteht Brandgefahr durch hohe Temperaturen.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

- ▶ Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr mittig auf eine Induktionskochplatte (Informationen zu geeigneten Töpfen finden Sie unter „5.1. Geeignetes Kochgeschirr“ auf Seite 13).
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-LED oberhalb der Taste  leuchtet.



Der Kochvorgang beginnt nur, wenn sich ein geeigneter Kochbehälter mittig auf der Induktionskochplatte befindet.

Befindet sich kein geeigneter Behälter auf der Induktionskochplatte, ertönt mehrfach ein Signal und im Display blinkt E0. Das Gerät schaltet anschließend in den Standby-Modus und im Display blinkt „- - - -“.

### 8.1. Sensortasten bedienen




Die Steuerelemente reagieren auf das Berühren mit dem Fingerballen, so dass Sie keinen Druck anwenden müssen. Bei jedem Tastendruck ertönt ein Signalton.

- ▶ Bedienen Sie die Tasten nicht mit der Fingerspitze.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Bedienelemente immer sauber und trocken sind und diese nicht mit einem Tuch oder ähnlichem bedeckt sind.

Selbst ein dünner Film aus Wasser kann die Bedienung der Tasten erschweren.






## 8.2. Einstellen der Gartemperatur/Leistung



- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis die LED unter  leuchtet, um die Kochstufe nach Leistung einzustellen.

Die Leistung der Induktionskochplatte lässt sich in Schritten von 200 W bis zur Maximalleistung von 2000 W einstellen.

Die Induktionskochplatte startet mit der Kochstufe 200 W und einer Temperatur von 160 °C. Die Garzeit von 2 Stunden ist voreingestellt. Siehe folgendes Kapitel, um die Garzeit zu verändern.




- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Leistung zu verringern, die Taste , um sie zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis die LED unter °C leuchtet, um die Kochstufe nach Temperatur einzustellen.

Es ist eine Temperatur von zwischen 60 °C und 240 °C einstellbar.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu verringern, die Taste , um sie zu erhöhen.

## 8.3. Garzeit einstellen

Sie können die Dauer einstellen, nach der sich die Induktionskochplatte automatisch ausschalten soll. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie die Gartemperatur oder Leistung ein, wie unter „8.2. Einstellen der Gartemperatur/Leistung“ auf Seite 17 beschrieben.
- ▶ Drücken Sie die Taste , bis die LED über dem Symbol leuchtet.
- ▶ Drücken Sie, während die LED leuchtet, die Taste  oder , um die Garzeit auszuwählen.
  - Kurzes Drücken der Tasten: Einstellen im Minutenintervall
  - Längeres Drücken der Tasten: Einstellen im 10-Minutenintervall.

Eine Garzeit bis zu drei Stunden ist einstellbar.

Im Display wird im Wechsel die eingestellte Temperatur bzw. Leistung und die Restzeit angezeigt.

Nach Ablauf der Garzeit schaltet das Gerät automatisch ab.



## 8.4. Programmfunktionen einstellen



Das Kochfeld muss eingeschaltet sein, wenn Sie die verschiedenen Programmfunktionen nutzen möchten.





### **WARNUNG!** **Brandgefahr!**




Die Programme verhindern kein Überkochen oder Anbrennen!

- Die zu erhitzende Speise muss stets beobachtet werden und ggf. muss eingeschritten werden, um ein Anbrennen oder Überkochen zu verhindern.

Funktion	Displayanzeige		
	Leistung in [W]	Temperatur in [°C]	Standardzeit der Funktion in [h]
<b>Warmhalten</b>		60	2:00
<b>Aufwärmen</b>	400		2:00
<b>Milch-/ Kaffee-/ Tee</b>	1000		0:15
<b>Dünsten</b>	1600		2:00
<b>Wasser aufkochen</b>	2000		0:15
<b>Braten</b>	1400		2:00
<b>Frittieren</b>	2000		2:00
<b>Boost</b>	2000		300 [Sekunden]



Sie können die Garzeit der Programme, außer bei den Programmen  und , individuell einstellen (siehe „8.3. Garzeit einstellen“ auf Seite 17).

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis die LED unter **F** leuchtet.
- ▶ Drücken Sie die Taste  oder der Taste  die jeweilige Programmfunktion auswählen.



Die eingestellten Programmfunktionen schalten automatisch in den Standby-Modus, sobald die Standardzeit (siehe Tabelle oben) bzw. manuell eingestellte Zeit abgelaufen ist.

### 8.4.1. Warmhalten

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Warmhalten** .


Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

Die Warmhaltefunktion dient nicht zum Wiedererwärmen von kaltgewordenen Speisen, sondern zum Warmhalten von heißen Speisen direkt nach der Zubereitung.

- ▶ Halten Sie Speisen ausschließlich im Kochgeschirr (Topf / Pfanne) warm. Decken Sie das Kochgeschirr mit einem Deckel ab.

### 8.4.2. Aufwärmen


Die Aufwärmfunktion, ermöglicht Ihnen kalte Speisen aufzuwärmen.

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Aufwärmen** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

### 8.4.3. Milch aufwärmen

Die Milch-aufwärmen-Funktion dient dem Erhitzen von Milch/ Kaffee/ Tee oder ähnliches.

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Milch aufwärmen** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

### 8.4.4. Dünsten

Dünsten Sie z. B. Fisch, Fleisch oder Gemüse in etwas Flüssigkeit im geeigneten Kochgeschirr mit der Dünsten-Funktion.

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Dünsten** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

### 8.4.5. Wasser aufkochen

Wenn Sie Wasser schnell aufkochen möchten, verwenden Sie die Aufkoch-Funktion.

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Wasser aufkochen** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

### 8.4.6. Braten

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Braten** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

### 8.4.7. Frittieren

Frittieren Sie Lebensmittel in heißem Fett im geeigneten Kochgeschirr mit der Frittieren-Funktion.


- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Frittieren** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.

---

### 8.4.8. Boost-Funktion

Die Boost-Funktion verstärkt die Leistung, damit große Mengen schnell erhitzt werden, z. B. Wasser zum Nudelkochen.

- ▶ Wählen Sie die Programmfunktion **Boost** .

Die Programmanzeige leuchtet und das Programm startet.



Die Boost-Funktion ist für maximal 5 Minuten aktiv, danach schaltet die Kochplatte automatisch in den vorher eingestellten Kochmodus zurück.



Wird das Kochgeschirr während des Kochvorgangs entfernt, ertönt mehrfach ein Signal und im Display blinkt E0. Wird das Kochgeschirr noch während des Signal zurückgestellt, wird der Garvorgang fortgesetzt. Bleibt die Kochplatte leer, schaltet das Gerät nach Ausgabe des Signals und der Meldung in den Standby-Modus und im Display blinkt „- - -“.

- ▶ Um eine Programmfunktion vorzeitig zu beenden, drücken Sie die Taste .

### 8.5. Gerät ausschalten

- ▶ Nach dem Garvorgang drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten. Das Gerät befindet sich wieder im Standby-Modus, im Display blinkt „- - -“ und die Betriebs-LED oberhalb der Taste  blinkt ebenfalls.




Der Lüfter des Gerätes läuft nach Abschluss des Kochvorganges noch einige Zeit nach, um das Gerät abzukühlen. Ziehen Sie den Netzstecker erst, wenn der Lüfter vollständig abgeschaltet hat.


## 9. Tastenverriegelung

Um ein versehentliches Betätigen der Tasten und Ändern der gewählten Kocheinstellungen zu vermeiden, ist die Induktionskochplatte mit einer Tastenverriegelung ausgestattet.

- ▶ Drücken Sie ca. 3 Sekunden die Taste , die LED über dem Symbol leuchtet. Die Tastenverriegelung ist aktiviert.

Ein Signalton ertönt und im Display wird im Wechsel **L** und die gewählte Kocheinstellung angezeigt.

Die Taste  wird nicht verriegelt, so dass Sie das Gerät jederzeit ausschalten können.

- ▶ Deaktivieren Sie die Tastenverriegelung indem Sie ca. 3 Sekunden auf die Taste  drücken, bis die LED über dem Symbol wieder erlischt.

## 10. Tipps zum Energiesparen

- ▶ Das Kochfeld und der Topfboden müssen sauber und frei von Rückständen sein, um eine optimale Wärmeübertragung zu gewährleisten.
- ▶ Kochgeschirr mittig auf die Kochzone stellen.
- ▶ Verwenden Sie keine Gefäße mit einem Bodendurchmesser unter 15 cm.
- ▶ Beim Erwärmen von Wasser nur die tatsächlich benötigte Menge erhitzen.
- ▶ Beim Kochen und Zubereiten das Kochgefäß möglichst immer mit einem Deckel abdecken.
- ▶ Schalten Sie die Kochzone frühzeitig ab und nutzen Sie die Restwärme zum Warmhalten, Schmelzen, etc.

## 11. Reinigung und Pflege



### WARNUNG!

#### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel auf der Glaskeramikoberfläche und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können. Verwenden Sie Spezialreinigungsmittel für Glaskeramikoberflächen oder ein mildes Reinigungsmittel wie z.B. Spülmittel.


- ▶ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ▶ Entfernen Sie grobe Verschmutzungen mit einem speziellen Glasschaber für Glaskeramikoberflächen.
- ▶ Wischen Sie die abgekühlte Glaskeramikfläche mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
- ▶ Trocknen Sie die Glaskeramikfläche mit einem weichen Tuch ab.
- ▶ Sollten die Lüftungsschlitze verschmutzt oder verstopft sein, entfernen Sie den Schmutz vorsichtig mit einem Staubsauger.

## 12. Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

## 13. Fehlerbehebung

Das Produkt hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollte Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Fehlercode/ Problem	Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht	Stecker nicht in der Steckdose. Netzkabel oder Stecker beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Prüfen Sie ob der Stecker in der Steckdose richtig eingesteckt ist.</li><li>▶ Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker nach Beschädigungen.</li><li>▶ Kontaktieren Sie den Kundendienst.</li></ul>
Das Kochfeld funktioniert nicht.	Das Gerät ist beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontaktieren Sie den Kundendienst.</li></ul>
Kochvorgang wird unterbrochen.	Der Lüfter ist ausgefallen. Garzeit ist abgelaufen.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Reinigen Sie die Lüftungsschlitze, falls diese verunreinigt sind.</li><li>▶ Die Garzeit muss neu eingestellt werden</li></ul>
E0	Topferkennung: Es befindet sich kein Kochtopf auf der Kochplatte.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stellen Sie innerhalb von 30 Sekunden einen Kochtopf auf die Kochplatte.</li></ul>
E03	Temperatursensor ist überhitzt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Warten Sie bis das Kochfeld wieder die Raumtemperatur erreicht hat und drücken Sie dann erneut die -Taste um das Kochfeld einzuschalten.</li><li>▶ Kontaktieren Sie den Kundendienst.</li></ul>
E01	Elektroniküberwachung Überspannungsschutz hat ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Steckdose, an der das Gerät angeschlossen ist, der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung entspricht.</li><li>▶ Kontaktieren Sie den Kundendienst</li></ul>

Fehlercode/ Problem	Ursache	Fehlerbehebung
E02	Netzspannung ist zu niedrig.	▶ Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Steckdose, an der das Gerät angeschlossen ist, der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung entspricht.
E03/E06	Es ist ein Kurzschluss in der Elektronik aufgetreten.	▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. ▶ Kontaktieren Sie den Kundendienst
E08	Der Hauptsensor reagiert nicht.	▶ Kontaktieren Sie den Kundendienst.



Setzen Sie bei allen o. g. Fehlern das Gerät zurück, indem Sie den Netzstecker ziehen.

## 14. Entsorgung



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohmaterialien und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoff-Kreislauf zurückgeführt werden.



### Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

## 15. Technische Daten

Nennspannung	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Nennleistung	2000 W + 1500 W
Schutzklasse	Klasse II
Durchmesser für geeignetes Kochgeschirr	15-20 cm

PRODUKTINFORMATIONEN VERORDNUNG (EU) NR. 66/2014			
	Symbol	Einheit	Wert
Name oder Warenzeichen des Lieferanten			MEDION AG
Modellkennung			MD 18493
Art der Kochmulde			Stand alone Kochplatte
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen			2
Heiztechnik			Induktion
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge / Breite der nutzbaren Oberfläche/Kochzone	L/B	mm	n/a
Die Durchmesser der Kochzonen und / oder Bereiche	Ø	mm	200/200
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Energieverbrauch der Kochmulde	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 18493 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

## 17. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service-Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG 45092 Essen Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich</b>	



Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

---

## 18. Impressum

Copyright © 2021

Stand: 02.11.2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

---

## 19. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z.B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z.B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>30</b>
1.1.	Explication des symboles.....	30
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>32</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>33</b>
<b>4.</b>	<b>Contenu de la livraison.....</b>	<b>38</b>
<b>5.</b>	<b>Cuisiner avec l'induction.....</b>	<b>38</b>
5.1.	Ustensiles de cuisine adaptés.....	38
5.2.	Ustensiles de cuisine inadaptés.....	39
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>40</b>
6.1.	Fonctions du programme.....	40
<b>7.</b>	<b>Avant la première utilisation.....</b>	<b>41</b>
<b>8.</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>41</b>
8.1.	Utilisation des touches tactiles.....	42
8.2.	Réglage de la température de cuisson/puissance.....	42
8.3.	Réglage du temps de cuisson.....	42
8.4.	Régler les fonctions du programme.....	43
8.5.	Mise hors tension de l'appareil.....	45
<b>9.</b>	<b>Verrouillage des touches.....</b>	<b>46</b>
<b>10.</b>	<b>Conseils pour économiser l'énergie.....</b>	<b>46</b>
<b>11.</b>	<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>47</b>
<b>12.</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>47</b>
<b>13.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>48</b>
<b>14.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>49</b>
<b>15.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>50</b>
<b>16.</b>	<b>Information relative à la conformité.....</b>	<b>50</b>
<b>17.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente.....</b>	<b>51</b>
<b>18.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>53</b>
<b>19.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>54</b>

---

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service du produit. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à des surfaces brûlantes !



### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



## AVIS !

Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



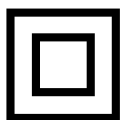
Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Informations relatives à la conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.

### Classe de protection II



Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.

---

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil doit servir uniquement à faire chauffer des aliments adaptés dans des casseroles et des poêles adaptées.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications ménagères similaires, p. ex.

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, bureaux et d'autres secteurs commerciaux ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires approuvés ou fournis par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.



#### **DANGER !**

##### **Risque d'explosion !**

Des liquides inflammables ou des fuites de gaz peuvent provoquer une explosion.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides inflammables ou en cas de fuite de gaz.





## **DANGER !**

### **Risques pour la santé.**

Cette plaque à induction est conforme aux directives relatives à la sécurité et à la compatibilité électromagnétique. Néanmoins, les dispositifs médicaux, entre autres, peuvent être perturbés.

- Les personnes portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou une prothèse auditive et qui utilisent une cuisinière à induction doivent consulter le fabricant du dispositif médical afin de déterminer si le dispositif médical en question répond aux exigences de sécurité applicables.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. N'utilisez pas de rallonge.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation est intact et qu'il ne passe pas sous l'appareil, sur des surfaces chaudes ou des arêtes vives.  
Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne dépasse pas du bord du plan de travail afin que l'appareil ne soit pas accidentellement tiré vers le bas.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez l'appareil et le cordon d'alimentation des risques d'endommagement.
- Vérifiez tout dommage éventuel du cordon d'alimentation et de l'appareil avant chaque utilisation.
- Si la plaque de cuisson est endommagée (fissures, fêlures ou cassures), ne faites en aucun cas fonctionner l'appareil ; débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si l'appareil est défectueux, faites-le immédiatement réparer par un atelier spécialisé. Ne faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé que par un spécialiste ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de panne, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou exposition à l'eau,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - ensoleillement direct,
  - flamme nue.



**ATTENTION !**  
**Risque de blessure !**

Les surfaces très chaudes présentent un risque de brûlures.

- Ne touchez pas la surface de cuisson immédiatement après la cuisson. La surface peut être très chaude à cause de l'ustensile de cuisson précédemment chaud qui se trouvait sur la plaque chauffante.
- Ne faites pas chauffer de boîtes de conserve ou d'autres récipients fermés.
- Ne posez aucun objet sur la plaque en vitrocéramique. Les objets métalliques (tels que les couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles) chauffent.



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque d'incendie !**

Il existe un risque d'incendie en raison des températures élevées !

- Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec un autre objet pendant son fonctionnement. Laissez suffisamment d'espace autour et au-dessus de l'appareil. Ne placez surtout

- 
- pas l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables (voilages, rideaux, papier, etc.).
- La plaque à induction doit être placée sur une surface résistante à la chaleur, plane et stable. Installez la plaque à induction uniquement dans une pièce sèche et protégée.
  - Ne placez pas la plaque à induction sur un support métallique en fer, en acier inoxydable ou en aluminium.
  - **Pour une ventilation suffisante, la pièce doit être dégagée vers le haut. Prévoir un espace libre de 10 cm à l'arrière et de chaque côté de l'appareil.** Les ouvertures de l'appareil ne doivent pas être couvertes ou obstruées.
  - Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
  - Veillez à ce que la plaque à induction ne se trouve pas trop près d'une source de chaleur ou dans une zone où elle pourrait entrer en contact avec de l'eau.
  - Ne laissez pas la plaque à induction sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Vérifiez notamment le processus lors de la préparation d'aliments avec de la graisse et des huiles.
  - L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.



### **AVIS !**

#### **Émissions d'interférences possibles !**

Cette plaque à induction est conforme aux directives relatives à la sécurité et à la compatibilité électromagnétique. Néanmoins, d'autres appareils électriques peuvent être perturbés.

- Ne placez pas la plaque à induction à proximité immédiate d'autres appareils électriques (p. ex. téléviseurs, supports de stockage magnétiques, horloges ou fours à micro-ondes, cuisinières à gaz).



## **AVIS !**

### **Dommmages matériels possibles !**

L'appareil peut être endommagé en cas d'utilisation incorrecte.

- N'utilisez que des casseroles et des poêles à induction en matériau ferromagnétique.
- La plaque en vitrocéramique doit être propre et sèche.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à gros grains ou agressifs pour nettoyer la surface en vitrocéramique, mais un détergent doux pour lave-vaisselle ou un nettoyant spécial pour vitrocéramique.
- La surface est sensible et risque d'être rayée. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants sur la plaque en vitrocéramique. Protégez la surface contre les chutes d'objets pour éviter de briser la vitrocéramique.
- Adaptez la taille de la casserole et de la poêle à la taille de la plaque de cuisson. Veillez à ce que la plaque de cuisson soit entièrement recouverte par la casserole ou la poêle.
- N'utilisez pas de casseroles ou de poêles défectueuses dont le fond est bombé.

---

## 4. Contenu de la livraison



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :


- Plaque à induction
- Instructions d'utilisation et documents de garantie

## 5. Cuisiner avec l'induction

Avec une plaque à induction, le ferromagnétique, c'est-à-dire la casserole ou la poêle en métal, est chauffée par des courants de Foucault générés par induction. Cette méthode permet de réaliser des économies d'énergie allant jusqu'à 50 % par rapport aux méthodes de cuisson traditionnelles. Grâce à la commande précise de l'apport de chaleur et à l'absence de temps de chauffe de la surface de cuisson, cette technique permet de réduire considérablement les temps de cuisson.

Pendant la cuisson, l'ustensile de cuisson chauffe, mais pas la plaque de cuisson. Pendant la cuisson, la plaque de cuisson n'est chauffée que par la chaleur dégagée par l'ustensile de cuisson. Cependant, aucune température susceptible d'entraîner la brûlure de résidus alimentaires n'est atteinte. Cela facilite le nettoyage de la surface en vitrocéramique.

### 5.1. Ustensiles de cuisine adaptés

Les ustensiles de cuisson d'un diamètre de 15 à 20 cm en fer ou en fonte (p. ex. les casseroles émaillées) et en acier inoxydable magnétique de préférence à fond mince conviennent pour éviter les pertes d'énergie et garantir des temps de réaction aux changements de réglage. Les ustensiles de cuisine adaptés portent le symbole  dans les magasins.



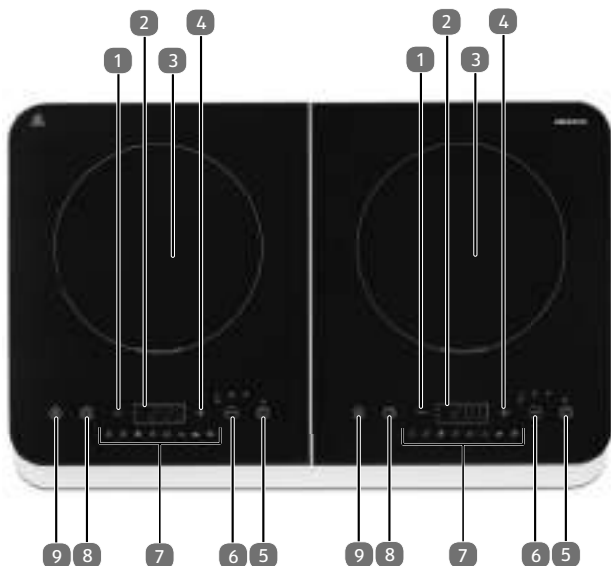
Utilisez un aimant pour vérifier l'aptitude à l'induction de votre batterie de cuisine. Si l'aimant reste collé sur le fond de la casserole, celle-ci est appropriée.

---

## 5.2. Ustensiles de cuisine inadaptés









Les ustensiles de cuisine en aluminium, cuivre, verre et céramique ainsi que les casseroles d'un diamètre inférieur à 15 cm ou supérieur à 20 cm ne conviennent pas. Les casseroles et les poêles à fond irrégulier ne doivent pas être utilisées en raison des pertes d'énergie.

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Réduire la puissance/régler le temps de cuisson
- 2) Écran
- 3) Plaque de cuisson
- 4) Augmenter la puissance/régler le temps de cuisson
- 5) Mise en marche/arrêt
- 6) Commutation de l'affichage watt/température/fonction
- 7) Affichage des fonctions du programme
- 8) Réglage du temps de cuisson
- 9) Activer/désactiver le verrouillage des touches

### 6.1. Fonctions du programme


-  Maintien au chaud
-  Réchauffer/faire mijoter
-  Lait/Café/Thé
-  Cuisson vapeur
-  Faire bouillir de l'eau
-  Rôtir
-  Frire
-  Fonction boost

## 7. Avant la première utilisation

- ▶ Essuyez la surface en vitrocéramique avec un chiffon doux légèrement humide.
- ▶ Séchez ensuite la surface en vitrocéramique avec un chiffon doux.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Un signal sonore retentit et « - - - » clignote à l'écran, l'appareil est en mode veille.



Tant que l'appareil est raccordé à une prise de courant, l'affichage « - - - - » (mode veille) clignote à l'écran et la LED de fonctionnement située au-dessus de la touche  clignote également.

## 8. Utilisation



### ATTENTION !

#### Risque de blessure !

Pendant la cuisson, la plaque de cuisson est chauffée par la chaleur dégagée par l'ustensile de cuisson.

- Laissez la plaque à induction refroidir avant de la toucher.





### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'incendie !

Il existe un risque d'incendie en raison des températures élevées.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.

- ▶ Placez un ustensile de cuisson adapté au centre de la plaque à induction (pour des informations sur les ustensiles adaptés, voir « 5.1. Ustensiles de cuisine adaptés » en page 38).
- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil. Un signal sonore retentit et la LED de fonctionnement située au-dessus de la touche  s'allume.



La cuisson ne démarre que lorsqu'un récipient de cuisson approprié se trouve au centre de la plaque à induction.

S'il n'y a pas de récipient approprié sur la plaque à induction, un signal sonore retentit plusieurs fois et E0 clignote à l'écran. L'appareil passe alors en mode veille et « - - - - » clignote à l'écran.



---

## 8.1. Utilisation des touches tactiles




Les touches de commande répondent au contact de la pulpe de votre doigt, vous ne devez donc exercer aucune pression. Un signal sonore est émis à chaque fois que vous appuyez sur une touche.

- ▶ N'actionnez pas les touches du bout du doigt.
- ▶ Veillez à ce que les éléments de commande soient toujours propres et secs et qu'ils ne soient pas recouverts d'un chiffon ou autre.

Même une fine pellicule d'eau peut rendre difficile l'utilisation des touches.







## 8.2. Réglage de la température de cuisson/puissance



- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil.
- ▶ Pour régler le niveau de cuisson selon la puissance, appuyez sur la touche  à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED sous  s'allume.

La puissance de la plaque à induction peut être réglée par paliers de 200 W jusqu'à la puissance maximale de 2 000 W.

La plaque à induction démarre avec un niveau de cuisson de 200 W et une température de 160 °C. Le temps de cuisson de 2 heures est pré-réglé. Voir le chapitre suivant pour modifier le temps de cuisson.




- ▶ Appuyez sur la touche  pour diminuer la puissance ou sur la touche  pour l'augmenter.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que la LED sur  s'allume pour régler le niveau de cuisson selon la température.

Il est possible de régler une température comprise entre 60 °C et 240 °C.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour diminuer la température ou sur la touche  pour l'augmenter.

## 8.3. Réglage du temps de cuisson

Vous pouvez régler l'heure à laquelle la plaque à induction doit s'éteindre automatiquement. Procédez comme suit :

- ▶ Réglez la température ou la puissance de cuisson comme indiqué sous « 8.2. Réglage de la température de cuisson/puissance » en page 42.
- ▶ Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la LED au-dessus du symbole s'allume.
- ▶ Lorsque la LED est allumée, appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le temps de cuisson.
  - Appuyez brièvement sur les touches : Réglage par intervalles de minutes
  - Appuyez plus longuement sur les touches : Réglage par intervalles de 10 minutes.

Il est possible de régler un temps de cuisson allant jusqu'à trois heures.

L'affichage alterne entre la température ou la puissance réglée et le temps restant.

À la fin du temps de cuisson, l'appareil s'éteint automatiquement.

---

## 8.4. Régler les fonctions du programme



La plaque de cuisson doit être allumée si vous souhaitez utiliser les différentes fonctions du programme.



### AVERTISSEMENT !



#### Risque d'incendie !




Les programmes n'empêchent pas que les aliments débordent ou brûlent !

- Il faut toujours surveiller les aliments à faire chauffer et, si nécessaire, intervenir pour éviter qu'ils ne brûlent ou débordent.

Fonction	Affichage		
	Puissance en [W]	Température en [°C]	Temps standard de la fonction en [h]
<b>Maintien au chaud</b>		60	2:00
<b>Réchauffer</b>	400		2:00
<b>Lait/Café/Thé</b>	1000		0:15
<b>Cuisson vapeur</b>	1600		2:00
<b>Faire bouillir de l'eau</b>	2000		0:15
<b>Rôtir</b>	1400		2:00
<b>Frيره</b>	2000		2:00
<b>Fonction boost</b>	2000		300 [secondes]



Vous pouvez régler le temps de cuisson des programmes individuellement, à l'exception des programmes  et , (voir « 8.3. Réglage du temps de cuisson » en page 42).

- ▶ Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la LED sous **F** s'allume.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou sur la touche  pour sélectionner la fonction correspondante du programme.



Les fonctions du programme réglé passent automatiquement en mode veille dès que le temps standard (voir tableau ci-dessus) ou le temps réglé manuellement est écoulé.

---

### 8.4.1. Maintien au chaud

- ▶ Sélectionnez la fonction du programme **Maintien au chaud** .


L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

La fonction de maintien au chaud ne sert pas à réchauffer les aliments froids, mais à maintenir au chaud des aliments chauds juste après leur préparation.

- ▶ Ne gardez les aliments au chaud que dans l'ustensile de cuisson (casserole/poêle). Couvrez l'ustensile de cuisson avec un couvercle.

### 8.4.2. Réchauffer

La fonction Réchauffer vous permet de réchauffer des aliments froids.

- ▶ Sélectionnez la fonction du programme **Réchauffer** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

### 8.4.3. Réchauffer du lait


La fonction Réchauffer du lait est utilisée pour réchauffer du lait/café/thé ou similaire.

- ▶ Sélectionner la fonction du programme **Réchauffer du lait** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

### 8.4.4. Cuisson vapeur

Faites cuire à la vapeur, p. ex. du poisson, de la viande ou des légumes dans un peu de liquide, dans un ustensile de cuisine approprié avec la fonction vapeur.

- ▶ Sélectionnez la fonction du programme **Cuisson vapeur** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

### 8.4.5. Ébullition de l'eau

Si vous voulez faire bouillir de l'eau rapidement, utilisez la fonction Ébullition de l'eau.

- ▶ Sélectionner la fonction du programme **Ébullition de l'eau** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

### 8.4.6. Rôtir des aliments

- ▶ Sélectionnez la fonction du programme **Rôtir** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

### 8.4.7. Friture d'aliments

Faites frire les aliments dans la graisse chaude dans un ustensile de cuisson approprié doté de la fonction friture d'aliments.


- ▶ Sélectionnez la fonction du programme **Friture d'aliments** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.

### 8.4.8. Fonction boost

La fonction « boost » augmente la puissance afin de faire chauffer rapidement de grandes quantités,

p. ex. de l'eau pour la cuisson des pâtes.

- ▶ Sélectionnez la fonction du programme **Boost** .

L'indicateur de programme s'allume et le programme démarre.


La fonction « boost » est active pendant un maximum de 5 minutes, après quoi la plaque de cuisson revient automatiquement au mode de cuisson réglé précédemment.




Si l'ustensile de cuisson est retiré pendant la cuisson, un signal sonore retentit plusieurs fois et E0 clignote à l'écran. Si l'ustensile de cuisson est remis en place alors que le signal est toujours activé, le processus de cuisson se poursuit. Si la plaque chauffante reste vide, l'appareil passe en mode veille après l'émission du signal et du message et « - - - - » clignote à l'écran.

- ▶ Pour quitter prématurément la fonction du programme, appuyez sur la touche .

### 8.5. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Lorsque la cuisson est terminée, appuyez sur la touche  pour éteindre l'appareil.

L'appareil est à nouveau en mode veille, « - - - - » clignote à l'écran et la LED de fonctionnement située au-dessus de la touche  clignote également.




Une fois la cuisson terminée, le ventilateur de l'appareil fonctionne encore un certain temps afin de refroidir l'appareil. Ne débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant qu'une fois que le ventilateur est complètement arrêté.

---


## 9. Verrouillage des touches


La plaque de cuisson à induction est équipée d'un verrouillage des touches pour éviter un actionnement accidentel des touches et une modification des réglages de cuisson sélectionnés.

- ▶ Appuyez sur la touche  pendant environ 3 secondes, la LED au-dessus du symbole s'allume.

Le verrouillage des touches est activé.

Un signal sonore retentit et l'affichage alterne entre **L** et le paramètre de cuisson sélectionné.

La touche  n'est pas verrouillée, vous pouvez donc éteindre l'appareil à tout moment.

- ▶ Désactivez le verrouillage des touches en appuyant sur la touche  pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que la LED au-dessus du symbole s'éteigne à nouveau.

## 10. Conseils pour économiser l'énergie

- ▶ La plaque de cuisson et le fond de la casserole doivent être propres et exempts de résidus pour assurer un transfert de chaleur optimal.
- ▶ Placez l'ustensile de cuisson au centre de la zone de cuisson.
- ▶ N'utilisez pas de récipients dont le fond a un diamètre inférieur à 15 cm.
- ▶ Lorsque vous faites chauffer de l'eau, ne faites chauffer que la quantité réellement nécessaire.
- ▶ Lors de la cuisson et de la préparation, couvrez toujours le récipient de cuisson avec un couvercle si possible.
- ▶ Éteignez rapidement la zone de cuisson et utilisez la chaleur résiduelle pour garder des aliments au chaud, faire fondre des aliments, etc.

## 11. Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.



N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer la surface en vitrocéramique et le caisson de l'appareil, cela pourrait endommager les surfaces. Utilisez un produit de nettoyage spécial pour les surfaces en vitrocéramique ou un produit de nettoyage doux tel que du liquide vaisselle.


- ▶ Laissez l'appareil refroidir complètement.
- ▶ Éliminez les salissures grossières avec un grattoir spécial pour les surfaces en vitrocéramique.
- ▶ Essuyez la surface en vitrocéramique refroidie avec un chiffon doux légèrement humide.
- ▶ Séchez ensuite la surface en vitrocéramique avec un chiffon doux.
- ▶ Si les fentes de ventilation sont sales ou obstruées, retirez soigneusement la saleté avec un aspirateur.

## 12. Mise hors service

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec.

## 13. Dépannage

Cet appareil a quitté notre usine en parfait état. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Code d'erreur/ Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche d'alimentation n'est pas dans la prise de courant. La fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez que la fiche d'alimentation est bien branchée dans la prise de courant.</li><li>▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés.</li><li>▶ Contactez le SAV.</li></ul>
La plaque de cuisson ne fonctionne pas.	L'appareil est endommagé.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contactez le SAV.</li></ul>
La cuisson est interrompue.	Le ventilateur est en panne. Le temps de cuisson a expiré.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nettoyez les fentes de ventilation si elles sont sales.</li><li>▶ Le temps de cuisson doit être réglé de nouveau</li></ul>
E0	Détection d'ustensile : Il n'y a pas de casserole sur la plaque de cuisson.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Placez une casserole sur la plaque de cuisson dans les 30 secondes.</li></ul>
E03	Le capteur de température est en surchauffe.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Attendez que la plaque de cuisson atteigne à nouveau la température ambiante, puis appuyez à nouveau sur la touche  pour allumer la plaque de cuisson.</li><li>▶ Contactez le SAV.</li></ul>
E01	La surveillance électronique de la protection contre les surtensions s'est déclenchée	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez que la tension secteur de la prise de courant à laquelle l'appareil est raccordé correspond à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.</li><li>▶ Contactez le SAV</li></ul>

Code d'erreur/ Problème	Cause possible	Dépannage
E02	Tension secteur trop faible.	▶ Vérifiez que la tension secteur de la prise de courant à laquelle l'appareil est raccordé correspond à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
E03/E06	Un court-circuit s'est produit dans l'électronique.	▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. ▶ Contactez le SAV
E08	Le capteur principal ne répond pas.	▶ Contactez le SAV.



Dans le cas de l'une des défaillances ci-dessus, réinitialisez l'appareil en débranchant la fiche d'alimentation.

## 14. Recyclage



### Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



### Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.



## 15. Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	2 000 W + 1 500 W
Classe de protection	classe II
Diamètre des ustensiles de cuisine appropriés	15-20 cm

INFORMATIONS PRODUIT ORDONNANCE (UE) N° 66/2014			
	Symbole	Unité	Valeur
Nom ou marque déposée du four-nisseur			MEDION AG
Identifiant du modèle			MD 18493
Type de plaque de cuisson			Plaque chauffante autonome
Nombre de zones de cuisson et/ou de surfaces de cuisson			2
Technique de chauffage			Induction
Pour les zones ou surfaces de cuisson non circulaires : Longueur/largeur de la surface utilisable/zone de cuisson	L/l	mm	N/A
Diamètres des zones et/ou des surfaces de cuisson	∅	mm	200/200
Consommation d'énergie par zone ou surface de cuisson par kg	(CE <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Information relative à la conformité



Par la présente, la société MEDION AG déclare que le produit MD 18493 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

## 17. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	

Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

---

## 18. Mentions légales

Copyright © 2021

Date : 02.11.2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

## 19. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datschutz@medion.com](mailto:datschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) et nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux. Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données sont appliquées en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en relation avec le § 19 du RGPD). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

---

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>56</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	56
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel.....</b>	<b>58</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>59</b>
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de levering .....</b>	<b>64</b>
<b>5.</b>	<b>Koken met inductie .....</b>	<b>64</b>
5.1.	Geschikt kookgerei .....	64
5.2.	Niet geschikt kookgerei .....	64
<b>6.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>65</b>
6.1.	Programmafuncties.....	65
<b>7.</b>	<b>Vóór het eerste gebruik .....</b>	<b>66</b>
<b>8.</b>	<b>Bediening .....</b>	<b>67</b>
8.1.	Tiptoetsen bedienen.....	67
8.2.	Bereidingstemperatuur/vermogen instellen.....	68
8.3.	Bereidingstijd instellen .....	68
8.4.	Programmafuncties instellen.....	69
8.5.	Apparaat uitschakelen .....	71
<b>9.</b>	<b>Toetsvergrendeling .....</b>	<b>72</b>
<b>10.</b>	<b>Tips om energie te besparen .....</b>	<b>72</b>
<b>11.</b>	<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>73</b>
<b>12.</b>	<b>Buiten gebruik stellen .....</b>	<b>73</b>
<b>13.</b>	<b>Problemen oplossen.....</b>	<b>74</b>
<b>14.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>75</b>
<b>15.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>76</b>
<b>16.</b>	<b>Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>76</b>
<b>17.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>77</b>
<b>18.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>79</b>
<b>19.</b>	<b>Privacyverklaring .....</b>	<b>80</b>

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk matig ernstig en/of licht letsel!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



## LET OP!

Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

•

Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen

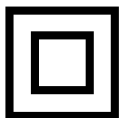
▶

Instructie voor een uit te voeren handeling



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie'): Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.

### Veiligheidsklasse II



Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



---

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het verwarmen van levensmiddelen in daarvoor geschikte verpakkingen en servies.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, bijvoorbeeld

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

### 3. Veiligheidsvoorschriften



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (zoals personen met een handicap en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met onvoldoende kennis en/of ervaring mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke risico's het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.



#### **GEVAAR!**

##### **Explosiegevaar!**

Brandbare vloeistoffen of uittredend gas kan leiden tot een explosie.

- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of uittredend gas.



## **GEVAAR!**

### **Gevaar voor de gezondheid.**

Deze inductiekookplaat voldoet aan de richtlijnen voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit. Toch kunnen medische hulpmiddelen worden gestoord.

- Mensen met een pacemaker, een geïmplanteerde defibrillator of een gehoorapparaat moeten bij gebruik van een inductiekookplaat de fabrikant van het medische hulpmiddel raadplegen om na te gaan of het medische hulpmiddel in kwestie voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften.



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoeren.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet onder het apparaat door, over hete oppervlakken of langs scherpe randen loopt.  
Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangt, zodat het apparaat niet per ongeluk naar beneden wordt getrokken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Bescherm het apparaat en het netsnoer tegen beschadigingen.
- Controleer het apparaat en het netsnoer vóór elk gebruik op beschadigingen.
- In geval van schade aan de kookplaat (scheuren, barsten of breuken) mag het apparaat in geen geval worden gebruikt; trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Laat een defect apparaat direct bij een gekwalificeerd reparatiebedrijf repareren. Laat een beschadigd netsnoer alleen door een vakman of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.



### **VOORZICHTIG!** **Gevaar voor letsel!**

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken.

- Raak het kookoppervlak niet direct na het koken aan. Het oppervlak kan zeer heet zijn door het hete kookgerei dat eerst op de kookplaat stond.
- Verwarm geen afgesloten blikken of andere afgesloten bakken.
- Leg geen voorwerpen op de keramische kookplaat. Metalen voorwerpen (zoals messen, vorken, lepels en deksels) worden heet.



### **WAARSCHUWING!** **Brandgevaar!**

Er bestaat brandgevaar door hoge temperaturen!

- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik niet in aanraking komt met een ander voorwerp. Houd rondom en boven het apparaat voldoende ruimte vrij. Plaats het apparaat vooral niet in de buurt van licht ontvlambare materialen (gordijnen, vitrages, papier enzovoort).

- 
- De inductiekookplaat moet op een hittebestendige, vlakke en stevige ondergrond worden geplaatst. Plaats de inductiekookplaat alleen in een beschutte, droge ruimte.
  - Plaats de inductiekookplaat niet op een metalen ondergrond van ijzer, roestvrij staal of aluminium.
  - **Houd voor voldoende ventilatie van het apparaat aan de bovenkant, de achterkant en aan beide zijanten een ruimte van 10 cm vrij.** De openingen van het apparaat mogen niet worden afgedekt of geblokkeerd.
  - Zet het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen.
  - Zorg ervoor dat de inductiekookplaat niet te dicht bij een warmtebron staat en niet met water in contact kan komen.
  - Laat de inductiekookplaat tijdens gebruik niet zonder toezicht achter. Let vooral op tijdens het bereiden van voedsel met vet en oliën.
  - Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met een externe schakelklok of een aparte afstandsbediening.



### **LET OP!**

#### **Mogelijk optredende storingen!**

Deze inductiekookplaat voldoet aan de richtlijnen voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit. Toch kunnen andere elektrische apparaten worden gestoord.

- Plaats de inductiekookplaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten (zoals een televisie, magnetische opslagmedia, klokken, een magnetron of een gasfornuis).



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Bij onjuist gebruik kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik uitsluitend pannen van ijzermagnetisch materiaal die geschikt zijn voor inductie.
- Houd de keramische kookplaat schoon en droog.

- 
- Gebruik geen grofkorrelige of bijtende reinigingsmiddelen om het oppervlak van de keramische kookplaat te reinigen, maar gebruik een mild afwasmiddel of een speciaal reinigingsmiddel voor glaskeramiek.
  - Het oppervlak is kwetsbaar en gevoelig voor krassen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen op de keramische kookplaat. Bescherm het oppervlak tegen vallende voorwerpen om te voorkomen dat de keramische kookplaat breekt.
  - Gebruik een pan met een formaat dat is afgestemd op de kookzone. Zorg ervoor dat de pan precies op de kookzone past.
  - Gebruik geen defecte pannen of pannen met een kromme bodem.

---

## 4. Inhoud van de levering



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakingsfolie uit de buurt van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:


- Inductiekookplaat
- Gebruiksaanwijzing en garantiebewijzen

## 5. Koken met inductie

Bij een inductiekookplaat wordt de metalen pan ijzermagnetisch verwarmd door inductief opgewekte wervelstromen. Vergeleken met de conventionele manier van koken, kan door op deze wijze te koken een energiebesparing tot 50% worden behaald. Door de nauwkeurige regeling van de warmtetoevoer en het wegvallen van opwarmtijden van de kookplaat worden de kooktijden dankzij deze technologie aanzienlijk verkort.

Tijdens het kookproces wordt alleen het kookgerei verwarmd, niet de kookzone zelf. Tijdens het koken wordt de kookzone alleen warm door de warmte die het kookgerei afgeeft. De temperaturen die hierbij ontstaan leiden niet tot het inbranden van voedselresten. Dit maakt het gemakkelijker om het oppervlak van de keramische kookplaat te reinigen.

### 5.1. Geschikt kookgerei

Kookgerei met een diameter van 15-20 cm van ijzer of gietijzer (bijv. geëmailleerde pannen) en magnetisch roestvrij staal is geschikt. Gebruik bij voorkeur pannen met een dunne bodem om energieverlies te voorkomen en de reactietijd op wijzigingen van de temperatuurinstelling te waarborgen. Voor inductie geschikt kookgerei wordt in de winkel aangeduid met het symbool .

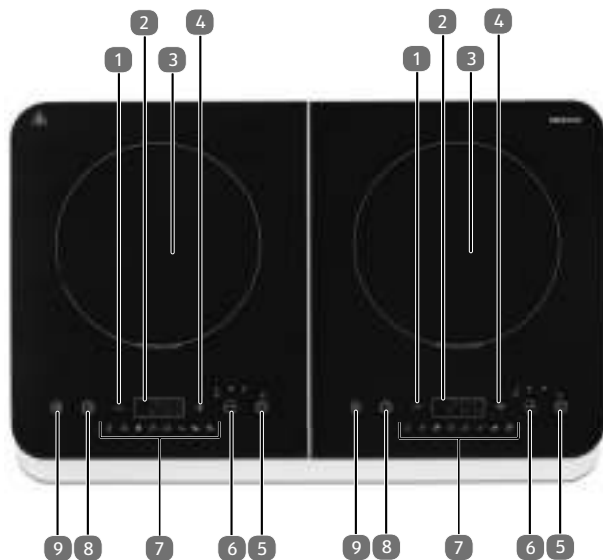


Gebruik een magneet om te controleren of uw kookgerei geschikt is voor inductie. Als de magneet door de bodem van de pan wordt aangetrokken, is de pan geschikt.

### 5.2. Niet geschikt kookgerei

Niet geschikt is kookgerei van aluminium, koper, glas, keramiek en pannen met een diameter kleiner dan 15 cm of een diameter groter dan 20 cm. Gebruik vanwege het energieverlies geen pannen met een niet geheel vlakke bodem.

## 6. Overzicht van het apparaat



- 1) Vermogen verlagen/bereidingstijd instellen
- 2) Display
- 3) Kookzone
- 4) Vermogen verhogen/bereidingstijd instellen
- 5) In-/uitschakelen
- 6) Display omschakelen tussen watt/temperatuur/functie
- 7) Programmafuncties weergeven
- 8) Bereidingstijd instellen
- 9) Toetsvergrendeling activeren/deactiveren

### 6.1. Programmafuncties

-  Warmhouden
-  Opwarmen/sudderend
-  Melk/koffie/thee
-  Stomen
-  Water koken
-  Braden
-  Frituren
-  Boost-functie




---

## 7. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Neem het oppervlak van de keramische kookplaat af met een zachte, licht met water bevochtigde doek.
- ▶ Droog het oppervlak van de keramische kookplaat af met een zachte doek.
- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

Er klinkt een signaal en "- - - -" knippert op het display, het apparaat is in stand-by-modus.



Zolang het apparaat op een stopcontact is aangesloten, knippert op het display "- - - -" (stand-by-modus) en ook knippert het controlelampje boven de toets .

## 8. Bediening



### VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

Tijdens het koken wordt de kookzone warm door de warmte die het kookgerei afgeeft.



- Laat de inductiekookplaat afkoelen voordat u deze aanraakt.



### WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Er bestaat brandgevaar door de hoge temperaturen.

- Laat het apparaat nooit aanstaan als er niemand bij is.

- ▶ Plaats een geschikt kookgerei in het midden op een inductiekookplaat (zie „5.1. Geschikt kookgerei“ op blz. 64 voor meer informatie over geschikte pannen).
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal en het controlelampje boven de toets  gaat branden.



De bereiding begint pas zodra een geschikte pan in het midden op de inductiekookplaat staat.

Als er geen geschikte pan op de inductiekookplaat staat, klinkt er meerdere malen een signaal en knippert E0 op het display. Het apparaat schakelt dan over naar de stand-bymodus en "- - -" knippert op het display.

### 8.1. Tiptoetsen bedienen

De bedieningselementen reageren op de aanraking van een vingertop. U hoeft dus geen druk uit te oefenen. Bij elke toetsaanraking klinkt een geluidssignaal.

- ▶ Bedien de toetsen niet met de vingernagel.
- ▶ Zorg ervoor dat de bedieningselementen altijd schoon en droog zijn en niet zijn afgedekt met een doek of iets dergelijks.

Bediening van de toetsen wordt zelfs door een dunne waterfilm moeilijker.



---

## 8.2. Bereidingstemperatuur/vermogen instellen

- ▶ Druk op de toets  $\odot$  om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets  $\ominus$  totdat het lampje onder  $\text{⚡}$  gaat branden om het vermogen van de kookstand in te stellen.

Het vermogen van de inductiekookplaat kan in stappen van 200 W worden aangepast tot een maximaal vermogen van 2000 W.

De inductiekookplaat begint met de kookstand 200 W en een temperatuur van 160 °C. De bereidingstijd van 2 uur is vooraf ingesteld. In het volgende hoofdstuk vindt u informatie over het wijzigen van de bereidingstijd.

- ▶ Druk op de toets  $\ominus$  om het vermogen te verlagen of op de toets  $\oplus$  om het vermogen te verhogen.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets  $\ominus$  tot het lampje onder  $^{\circ}\text{C}$  gaat branden om de temperatuur van de kookstand in te stellen.

Er kan een temperatuur tussen 60 °C en 240 °C worden ingesteld.

- ▶ Druk op de toets  $\ominus$  om de temperatuur te verlagen of op de toets  $\oplus$  om de temperatuur te verhogen.

## 8.3. Bereidingstijd instellen

U kunt instellen na hoeveel tijd de inductiekookplaat automatisch moet uitschakelen. Ga als volgt te werk:

- ▶ Stel de bereidingstemperatuur of het vermogen in zoals beschreven bij „8.2. Bereidingstemperatuur/vermogen instellen“ op blz. 68.
- ▶ Druk op de toets  $\odot$  tot het lampje boven het symbool gaat branden.
- ▶ Druk, terwijl het lampje brandt, op de toets  $\oplus$  of  $\ominus$  om de bereidingstijd te selecteren.
  - Kort op de toetsen drukken: instellen met intervallen van een minuut
  - Toetsen ingedrukt houden: instellen met intervallen van 10 minuten.

Er kan een bereidingstijd van maximaal drie uur worden ingesteld.

Op het display verschijnt afwisselend de ingestelde temperatuur of het ingestelde vermogen en de resterende tijd.

Na verstrijken van de ingestelde bereidingstijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

## 8.4. Programmafuncties instellen



U kunt de verschillende programmafuncties alleen gebruiken als de kokzone is ingeschakeld.



### WAARSCHUWING!



#### Brandgevaar!




Met de programma's wordt overkoken of aanbranden niet voorkomen!

- Houd het gerecht dat wordt verwarmd, voortdurend in het oog. Onderneem zo nodig actie om aanbranden of overkoken te voorkomen.

Functie	Weergave op display		
	Vermogen in [W]	Temperatuur in [°C]	Standaardtijd van de functie in [h]
Warmhouden		60	2:00
Opwarmen	400		2:00
Melk/koffie/thee	1000		0:15
Stomen	1600		2:00
Water koken	2000		0:15
Braden	1400		2:00
Frituren	2000		2:00
Boost-functie	2000		300 [seconden]



De bereidingstijd van de programma's kan afzonderlijk worden ingesteld, behalve voor de programma's  en  (zie „8.3. Bereidingstijd instellen“ op blz. 68).

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  tot het lampje onder **F** gaat branden.
- ▶ Druk op de toets  of de toets  om de desbetreffende programmafunctie te selecteren.



De ingestelde programmafuncties schakelen automatisch over naar de stand-bymodus zodra de standaardtijd (zie bovenstaande tabel) of de handmatig ingestelde tijd is verstreken.

### 8.4.1. Warmhouden

- ▶ Selecteer de programmafunctie **Warmhouden**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

Deze functie is niet bedoeld om een koud geworden gerecht opnieuw op te warmen, maar om een warm gerecht onmiddellijk na de bereiding warm te houden.

- ▶ Houd een gerecht alleen warm in het kookgerei (pan). Dek de pan af met een deksel.

### 8.4.2. Opwarmen

Met deze functie kan een koud gerecht worden opgewarmd.

- ▶ Kies de programmafunctie **Opwarmen**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

### 8.4.3. Melk opwarmen

Deze functie is bedoeld om melk/koffie/thee of dergelijke op te warmen.

- ▶ Kies de programmafunctie **Melk opwarmen**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

### 8.4.4. Stomen

Gebruik deze functie om bijvoorbeeld vis, vlees of groenten in een beetje vloeistof te stomen in geschikt kookgerei.

- ▶ Selecteer de programmafunctie **Stomen**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

### 8.4.5. Water koken

Gebruik deze functie om water te koken.

- ▶ Kies de programmafunctie **Water koken**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

### 8.4.6. Braden

- ▶ Kies de programmafunctie **Braden**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

### 8.4.7. Frituren

Gebruik deze functie om een gerecht in heet vet in geschikt kookgerei te frituren.

- ▶ Kies de programmafunctie **Frituren**

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

### 8.4.8. Boost-functie

De boost-functie verhoogt het vermogen, zodat grote hoeveelheden snel kunnen worden verwarmd

bijvoorbeeld water voor het koken van pasta.

- ▶ Kies de programmafunctie **Boost** .

De programma-indicator gaat branden en het programma start.

De boost-functie is maximaal 5 minuten actief, daarna schakelt de kookplaat automatisch terug naar de eerder ingestelde bereidingsstand.




Als het kookgerei tijdens de bereiding wordt verwijderd, klinkt er meerdere keren een signaal en knippert E0 op het display. Als het kookgerei wordt teruggezet terwijl het signaal nog klinkt, gaat de bereiding verder. Als de kookplaat leeg blijft, schakelt het apparaat na activering van het signaal en de melding over naar de stand-bymodus en knippert "- - -" op het display.

- ▶ Druk op de toets  om de programmafunctie voortijdig te beëindigen.

### 8.5. Apparaat uitschakelen

- ▶ Druk na de bereiding op de toets  om het apparaat uit te schakelen.

Het apparaat staat weer in stand-bymodus, "- - -" knippert op het display en ook knippert het controlelampje boven de toets .




De ventilator van het apparaat blijft na afloop van het kookproces nog een tijdje draaien om het apparaat af te koelen. Trek de stekker pas uit het stopcontact als de ventilator volledig uitgeschakeld is.

---


## 9. Toetsvergrendeling


Om te voorkomen dat de toetsen per ongeluk worden ingedrukt en de gekozen instellingen voor de bereiding worden gewijzigd, is de inductiekookplaat uitgerust met een toetsvergrendeling.

- ▶ Druk gedurende ca. 3 seconden op de toets . Het lampje boven het symbool gaat branden.

De toetsvergrendeling is geactiveerd.

Er klinkt een geluidssignaal en op het display verschijnt afwisselend **L** en de gekozen instelling voor de bereiding.

De toets  wordt niet vergrendeld, zodat u het apparaat op elk moment kunt uitschakelen.

- ▶ Deactiveer de toetsvergrendeling door de toets  ca. 3 seconden ingedrukt te houden tot het lampje boven het symbool weer uit gaat.

## 10. Tips om energie te besparen

- ▶ De kookplaat en de bodem van de pan moeten schoon zijn en vrij van resten om een optimale warmteoverdracht te garanderen.
- ▶ Plaats het kookgerei in het midden van de kookzone.
- ▶ Gebruik geen pannen met een bodemdiameter kleiner dan 15 cm.
- ▶ Verwarm alleen de werkelijk benodigde hoeveelheid water.
- ▶ Dek de pan indien mogelijk tijdens de bereiding altijd af met een deksel.
- ▶ Schakel de kookzone op tijd uit en gebruik de restwarmte voor bijvoorbeeld warmhouden en smelten.

---

## 11. Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.



Gebruik voor het reinigen van de behuizing van het apparaat of de keramische kookplaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen. Gebruik speciale reinigingsmiddelen voor oppervlakken van glaskeramik of een mild schoonmaakmiddel zoals afwasmiddel.

- ▶ Laat het apparaat helemaal afkoelen.
- ▶ Verwijder grove vervuiling met een speciale glasschraper voor glaskeramische oppervlakken.
- ▶ Neem de afgekoelde keramische kookplaat af met een zachte, licht met water bevochtigde doek.
- ▶ Droog de keramische kookplaat af met een zachte doek.
- ▶ Verwijder als de ventilatiesleuven vervuild of geblokkeerd zijn, de vervuiling voorzichtig met een stofzuiger.

## 12. Buiten gebruik stellen

Haal als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat op een droge plaats op.

DE

FR

NL

ES

IT

NO


SE

DK



## 13. Problemen oplossen

Het product heeft ons bedrijf zonder fouten of gebreken verlaten. Mocht u toch een probleem vaststellen, probeer het dan eerst op te lossen aan de hand van de volgende tabel. Als dit niet lukt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Foutcode/Probleem	Oorzaak	Problemen oplossen
Het apparaat werkt niet.	Stekker niet in stopcontact. Netsnoer of stekker beschadigd.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.</li><li>▶ Controleer het netsnoer en de stekker op beschadigingen.</li><li>▶ Neem contact op met de klantenservice.</li></ul>
De kookzone werkt niet.	Het apparaat is beschadigd.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Neem contact op met de klantenservice.</li></ul>
De bereiding wordt onderbroken.	De ventilator is uitgevallen. De bereidingstijd is verstreken.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Reinig de ventilatiesleuven als deze vervuild zijn.</li><li>▶ De bereidingstijd moet opnieuw worden ingesteld.</li></ul>
E0	Pandetectie: er staat geen pan op de kookplaat.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Zet binnen 30 seconden een pan op de kookplaat.</li></ul>
E03	Temperatuursensor is oververhit.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Wacht tot de kookzone weer op kamertemperatuur is en druk dan opnieuw op de toets  om de kookzone in te schakelen.</li><li>▶ Neem contact op met de klantenservice.</li></ul>
E01	Elektronische bewaking overspanningsbeveiliging is geactiveerd	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de netspanning van het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten, overeenkomt met de netspanning op het typeplaatje.</li><li>▶ Neem contact op met de klantenservice</li></ul>

Foutcode/Probleem	Oorzaak	Problemen oplossen
E02	Netspanning is te laag.	▶ Controleer of de netspanning van het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten, overeenkomt met de netspanning op het typeplaatje.
E03/E06	Er is kortsluiting ontstaan in de elektronica.	▶ Trek de stekker uit het stopcontact. ▶ Neem contact op met de klantenservice
E08	De hoofdsensor reageert niet.	▶ Neem contact op met de klantenservice.



Reset het apparaat bij optreden van een van de bovengenoemde storingen door de stekker uit het stopcontact te trekken.

## 14. Afvalverwerking



### Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen en kunnen worden hergebruikt of teruggebracht in de grondstoffenkringloop.



### Apparaat

Gebruikte apparaten mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden meegegeven.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

## 15. Technische gegevens

Nominale spanning	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Nominaal vermogen	2000 W + 1500 W
Veiligheidsklasse	klasse II
Diameter voor geschikt kookgerei	15-20 cm

PRODUCTINFORMATIE VERORDENING (EU) NR. 66/2014			
	Symbol	Eenheid	Waarde
Naam of handelsmerk van de leverancier			MEDION AG
Modelaanduiding			MD 18493
Type kookplaat			Stand-alone kookplaat
Aantal kookzones en/of kookoppervlakken			2
Verwarmingstechniek			Inductie
Voor niet-ronde kookzones of -oppervlakken: lengte/breedte van het bruikbare oppervlak/kookzone	L/B	mm	n.v.t.
Diameter van de kookzones	Ø	mm	200/200
Energieverbruik per kookzone of -oppervlak per kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Energieverbruik van de kookplaat	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG dat het product MD 18493 in overeenstemming is met de volgende Europese voorschriften:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

## 17. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
België	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

---

## 18. Colofon

Copyright © 2021

Stand: 02.11.2021

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

**NL**

ES

IT

NO

SE

DK

---

## 19. Privacyverklaring

Geachte klant,

Hierbij delen wij u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot de privacy worden wij ondersteund door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die te bereiken is via MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (zoals reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij geven uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (zoals reparaties) door aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden echter beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen), postbus 200444, 40212 Düsseldorf, Duitsland, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones</b> .....	<b>82</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	82
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto</b> .....	<b>84</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>85</b>
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>90</b>
<b>5.</b>	<b>Cocinar con inducción</b> .....	<b>91</b>
5.1.	Recipientes de cocción adecuados.....	91
5.2.	Recipientes de cocción inadecuados.....	91
<b>6.</b>	<b>Vista general del aparato</b> .....	<b>92</b>
6.1.	Funciones de programa.....	92
<b>7.</b>	<b>Antes del primer uso</b> .....	<b>93</b>
<b>8.</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>94</b>
8.1.	Manejo de las teclas de sensor.....	94
8.2.	Ajuste de la temperatura/potencia de cocción.....	95
8.3.	Ajuste del tiempo de cocción.....	95
8.4.	Ajuste de las funciones de programa .....	96
8.5.	Apagado del aparato .....	98
<b>9.</b>	<b>Bloqueo de teclas</b> .....	<b>98</b>
<b>10.</b>	<b>Consejos para ahorrar energía</b> .....	<b>99</b>
<b>11.</b>	<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>99</b>
<b>12.</b>	<b>Puesta fuera de servicio</b> .....	<b>99</b>
<b>13.</b>	<b>Solución de problemas</b> .....	<b>100</b>
<b>14.</b>	<b>Eliminación</b> .....	<b>102</b>
<b>15.</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>103</b>
<b>16.</b>	<b>Información de conformidad</b> .....	<b>103</b>
<b>17.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica</b> .....	<b>104</b>
<b>18.</b>	<b>Aviso legal</b> .....	<b>105</b>
<b>19.</b>	<b>Declaración de privacidad</b> .....	<b>106</b>



---

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por superficies calientes.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



### **¡ATENCIÓN!**

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



### **¡AVISO!**

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



## **iAVISO!**

Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

•

Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.

▶

Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Información de conformidad»): Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.

### **Clase de protección II**



Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.

---

## **2. Uso conforme a lo previsto**

Este aparato solo debe utilizarse para calentar alimentos en cazuelas o sartenes apropiadas.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones;

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

### 3. Indicaciones de seguridad



#### **¡ADVERTENCIA!**

##### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas con discapacidad parcial, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.



#### **¡PELIGRO!**

##### **¡Peligro de explosión!**

Los líquidos inflamables o las fugas de gas pueden provocar una explosión.

- Nunca utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o en caso de fuga de gas.



## **¡PELIGRO!**

### **¡Peligro para la salud!**

Esta placa de inducción cumple las directivas de seguridad y compatibilidad electromagnética. No obstante, en determinadas circunstancias, los dispositivos médicos pueden sufrir alteraciones.

- Aquellas personas con marcapasos, desfibrilador implantado o audífono que vayan a utilizar una cocina de inducción deben consultar al fabricante del dispositivo médico para determinar si este cumple los requisitos de seguridad aplicables.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato. No utilice cables de prolongación.
- Asegúrese de que el cable de corriente no esté dañado y que no pase por debajo del aparato, sobre superficies calientes o aristas vivas.  
Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue por encima del borde de la encimera para evitar arrastrar el aparato de manera accidental.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Proteja el aparato y el cable de alimentación contra daños.
- Antes de cada uso, compruebe si hay daños en el cable de alimentación o en el aparato.
- Si la placa de cocción presenta daños (grietas, rajaduras o roturas), no la ponga en funcionamiento bajo ninguna circunstancia y desenchúfela de la red eléctrica inmediatamente.
- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.

- Si el aparato se avería, llévalo a un taller especializado para que lo reparen. Para evitar riesgos en el caso de que el cable de alimentación esté dañado, encargue la sustitución únicamente a un especialista o a una persona con una cualificación similar.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - radiación solar directa,
  - llamas abiertas.



### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Existe peligro de sufrir quemaduras a causa de superficies calientes.

- No toque la superficie de cocción inmediatamente después de la cocción. La superficie puede estar muy caliente debido al recipiente de cocción que estaba sobre la placa.
- No caliente latas u otros recipientes cerrados.
- No coloque ningún objeto sobre la placa cerámica. Los objetos metálicos (como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas) se calientan.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

¡Existe riesgo de incendio debido a las altas temperaturas!

- Procure que el aparato no toque otros objetos cuando esté funcionando. Deje suficiente espacio libre por los laterales y la parte de arriba del aparato. Sobre todo, no coloque el aparato cerca de materiales fácilmente inflamables (visillos, cortinas, papel, etc.).

- 
- La placa de inducción debe colocarse sobre una superficie resistente al calor, nivelada y estable. Coloque la placa de inducción únicamente en un entorno protegido y seco.
  - No coloque la placa de inducción sobre una base metálica de hierro, acero inoxidable o aluminio.
  - **Para garantizar una ventilación suficiente se debe mantener un espacio libre de 10 cm en la parte superior, trasera y en los laterales del aparato.** Las aberturas del aparato no deben estar cubiertas ni bloqueadas.
  - No coloque el aparato en el borde de una mesa, ya que podría volcar y caerse.
  - Asegúrese de que la placa de inducción no esté demasiado cerca de una fuente de calor o en una zona donde pueda entrar en contacto con agua.
  - No deje la placa de inducción sin supervisión cuando esté encendida. Sobre todo, controle el proceso si va a preparar alimentos con grasa y aceite.
  - El aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento con un temporizador externo o un mando a distancia.



### **iAVISO!**

#### **¡Posibles emisiones de interferencias!**

Esta placa de inducción cumple las directivas de seguridad y compatibilidad electromagnética. Sin embargo, puede producir interferencias en otros aparatos eléctricos.

- No coloque la placa de inducción junto a otros aparatos eléctricos (como televisores, medios de almacenamiento magnéticos, relojes, microondas o cocinas de gas).



### **iAVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

El aparato se puede dañar por un uso inadecuado.

- Utilice únicamente cazuelas y sartenes de material ferromagnético aptas para la inducción.

- 
- Mantenga la placa de vitrocerámica limpia y seca.
  - No utilice productos de limpieza de grano grueso o fuertes para limpiar la superficie de vitrocerámica, sino un detergente lavavajillas suave o un limpiador especial para vitrocerámica.
  - La superficie es sensible y puede rayarse. No utilice objetos afilados ni puntiagudos en la placa de vitrocerámica. Proteja la superficie de la caída de objetos para evitar que la vitrocerámica se rompa.
  - Seleccione un tamaño de cazuela o sartén acorde al tamaño de la placa. Asegúrese de que la placa de cocción esté completamente cubierta con la cazuela o sartén.
  - No utilice cazuelas o sartenes defectuosas con el fondo curvado.



---

## 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:


- placa de inducción
- manual de instrucciones y documentos de garantía

## 5. Cocinar con inducción

En una placa de inducción, la cazuela o sartén ferromagnética, es decir, de metal, se calienta mediante corrientes de Foucault generadas por inducción. Este método es una alternativa que ahorra mucha energía, ya que el ahorro energético en comparación con los métodos de cocción convencionales es de hasta un 50 %. Gracias al control preciso del suministro de calor y a que esta tecnología no precisa tiempo para calentar la superficie de cocción, los tiempos de cocción se reducen considerablemente.

Durante el proceso de cocción solo se calienta el recipiente de cocción, no la placa. Durante el proceso de cocción, la placa se calienta únicamente con el calor que desprende el recipiente de cocción. Sin embargo, no se alcanzan temperaturas que puedan quemar restos de alimentos. Esto facilita la limpieza de la superficie vitrocerámica.

### 5.1. Recipientes de cocción adecuados

Son adecuados los recipientes de cocción de 15-20 cm de diámetro de hierro o hierro fundido (por ejemplo, cazuelas esmaltadas) y de acero inoxidable magnético, preferiblemente con fondos delgados para evitar la pérdida de energía y asegurar los tiempos de reacción a los cambios de ajuste. Los recipientes de cocción adecuados están marcados en los comercios con el símbolo .

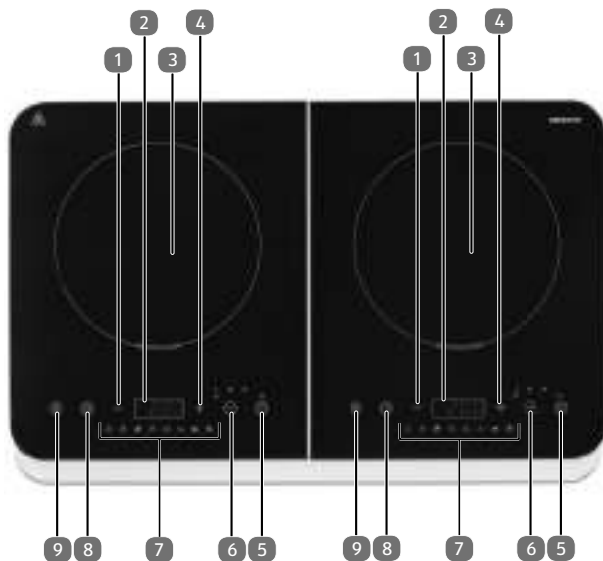


Utilice un imán para comprobar la idoneidad de sus recipientes de cocción para la inducción. Si el imán se pega al fondo de la cazuela, esta es adecuada.

### 5.2. Recipientes de cocción inadecuados









Los recipientes de cocción de aluminio, cobre, vidrio y cerámica, así como las cazuelas con un diámetro inferior a 15 cm o superior a 20 cm, no son adecuados. No se deben utilizar cazuelas ni sartenes con fondos irregulares debido a la pérdida de energía.

## 6. Vista general del aparato



- 1) Reducir el nivel de potencia/ajustar el tiempo de cocción
- 2) Pantalla
- 3) Placa de cocción
- 4) Aumentar el nivel de potencia/ajustar el tiempo de cocción
- 5) Encendido/apagado
- 6) Cambio entre la indicación vatios/temperatura/función
- 7) Visualización de las funciones de programa
- 8) Ajustar el tiempo de cocción
- 9) Activar/desactivar el bloqueo de teclas

### 6.1. Funciones de programa

-  Mantener caliente
-  Calentar/cocer a fuego lento
-  Leche/Café/Té
-  Cocer al vapor
-  Hervir agua
-  Asar
-  Freír
-  Función Boost


---

## 7. Antes del primer uso

- ▶ Limpie la superficie de vitrocerámica con un paño suave ligeramente humedecido con agua.
- ▶ Seque las superficies de vitrocerámica con un paño suave.
- ▶ Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

Suena una señal y en la pantalla parpadea «- - -»; el aparato está en modo de espera.



Mientras el aparato esté conectado a una toma de corriente, en la pantalla parpadea «- - -» (modo de espera) y el LED de servicio situado encima de la tecla  también parpadea.

## 8. Manejo



### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones!

La placa de cocción se calienta durante el proceso de cocción por el calor que desprenden los recipientes de cocción.

- Espere a que la placa de inducción se enfríe antes de tocarla.





### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de incendio!

Existe riesgo de incendio debido a las altas temperaturas.

- Nunca deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.

- ▶ Coloque un recipiente de cocción adecuado en el centro de una placa de inducción (para obtener información sobre las cazuelas adecuadas, consulte «5.1. Recipientes de cocción adecuados» en la página 91).
- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato. Suena un pitido y se enciende el LED de servicio situado encima de la tecla .



El proceso de cocción solo se inicia si hay un recipiente de cocción adecuado en el centro de la placa de inducción.

Si no hay ningún recipiente adecuado en la placa de inducción, suena varias veces una señal y en la pantalla parpadea E0. El aparato pasa a continuación al modo de espera y en la pantalla parpadea «- - -».

### 8.1. Manejo de las teclas de sensor




Los elementos de control responden al toque con la yema del dedo, de modo que no es necesario aplicar presión. Cada vez que se toca una tecla suena una señal acústica.

- ▶ No accione las teclas con la punta del dedo.
- ▶ Asegúrese de que los elementos de mando estén siempre limpios y secos y que no estén cubiertos con un paño o similar.

Incluso una fina capa de agua puede dificultar el manejo de las teclas.







## 8.2. Ajuste de la temperatura/potencia de cocción

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla  hasta que se encienda el LED debajo de  para ajustar el nivel de cocción por potencia.

La potencia de la placa de inducción puede ajustarse en pasos de 200 W hasta la potencia máxima de 2000 W.

La placa de inducción comienza con el nivel de cocción de 200 W y una temperatura de 160 °C. El tiempo de cocción preajustado es de 2 horas. Consulte el siguiente capítulo para modificar el tiempo de cocción.




- ▶ Pulse la tecla  para reducir la potencia y la tecla  para aumentarla.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla  hasta que se encienda el LED debajo de  para ajustar el nivel de cocción por temperatura.

Se puede ajustar una temperatura de entre 60 °C y 240 °C.

- ▶ Pulse la tecla  para reducir la temperatura y la tecla  para aumentarla.

## 8.3. Ajuste del tiempo de cocción

Puede ajustar el tiempo después del cual la placa de inducción debe apagarse automáticamente. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Ajuste la temperatura de cocción o la potencia como se describe en «8.2. Ajuste de la temperatura/potencia de cocción» en la página 95.
- ▶ Pulse la tecla  hasta que se encienda el LED encima del símbolo.
- ▶ Mientras el LED está encendido, pulse la tecla  o  para seleccionar el tiempo de cocción.
  - Pulsación breve de las teclas: ajuste en intervalos de un minuto.
  - Pulsación prolongada de las teclas: ajuste en intervalos de 10 minutos.

Se puede ajustar un tiempo de cocción de hasta tres horas.

La pantalla alterna entre la temperatura o la potencia ajustada y el tiempo restante. Una vez transcurrido el tiempo de cocción, el aparato se apaga automáticamente.

## 8.4. Ajuste de las funciones de programa



La placa de cocción debe estar encendida para poder utilizar las distintas funciones de programa.



### ¡ADVERTENCIA!



#### ¡Peligro de incendio!




¡Los programas no evitan que los alimentos se cocinen en exceso o se quemen!

- Hay que vigilar siempre los alimentos que se van a calentar y, si es necesario, intervenir para evitar que se quemen o se cocinen en exceso.

Función	Indicación en pantalla		
	Potencia en [W]	Temperatura en [°C]	Tiempo estándar de la función en [h]
Mantener caliente		60	2:00
Calentar	400		2:00
Leche/Café/Té	1000		0:15
Cocer al vapor	1600		2:00
Hervir agua	2000		0:15
Asar	1400		2:00
Freír	2000		2:00
Boost	2000		300 [segundos]



Puede ajustar el tiempo de cocción de los programas individualmente, excepto el de los programas  y  (véase «8.3. Ajuste del tiempo de cocción» en la página 95).

- ▶ Pulse varias veces la tecla  hasta que se encienda el LED debajo de **F**.
- ▶ Pulse la tecla  o la tecla  para seleccionar la función de programa correspondiente.



Las funciones de programa ajustadas pasan automáticamente al modo de espera en cuanto transcurre el tiempo estándar (véase la tabla anterior) o el tiempo ajustado manualmente.

### 8.4.1. Mantener caliente

- ▶ Seleccione la función de programa **Mantener caliente** .


El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.

La función de mantener caliente no sirve para recalentar alimentos que se han enfriado, sino para mantener calientes los alimentos inmediatamente después de su preparación.

- ▶ Mantenga los alimentos calientes únicamente en el recipiente de cocción (cazuela/sartén). Cubra el recipiente de cocción con una tapa.

### 8.4.2. Calentar


La función de calentar permite calentar alimentos fríos.

- ▶ Seleccione la función de programa **Calentar** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.

### 8.4.3. Calentar leche


La función de calentar leche se utiliza para calentar leche/café/té o similares.

- ▶ Seleccione la función de programa **Calentar leche** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.

### 8.4.4. Cocer al vapor

Utilice la función de cocer al vapor para cocinar al vapor, por ejemplo, pescado, carne o verduras en un poco de líquido en un recipiente de cocción adecuado.

- ▶ Seleccione la función de programa **Cocer al vapor** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.


### 8.4.5. Hervir agua

Si desea hervir agua rápidamente, utilice la función de hervir.

- ▶ Seleccione la función de programa **Hervir agua** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.


### 8.4.6. Asar

- ▶ Seleccione la función de programa **Asar** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.

### 8.4.7. Freír

Fría alimentos en grasa caliente en un recipiente de cocción adecuado con la función de freír.

- ▶ Seleccione la función de programa **Freír** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.




---

### 8.4.8. Función Boost

La función Boost aumenta la potencia para poder calentar rápidamente grandes cantidades,

por ejemplo, el agua para cocinar la pasta.


- ▶ Seleccione la función de programa **Boost** .

El indicador de programa se enciende y el programa se inicia.


La función Boost está activa durante un máximo de 5 minutos, tras los cuales la placa de cocción vuelve automáticamente al modo de cocción ajustado anteriormente.




Si retira el recipiente de cocción durante la cocción, suena una señal varias veces y en la pantalla parpadea E0. Si vuelve a colocar el recipiente de cocción mientras dura la señal, el proceso de cocción se reanuda. Si la placa de cocción se queda vacía, el aparato pasa al modo de espera después de emitir la señal y en la pantalla parpadea «- - -».

- ▶ Para finalizar un programa de forma anticipada, pulse la tecla .

### 8.5. Apagado del aparato

- ▶ Una vez terminado el proceso de cocción, pulse la tecla  para apagar el aparato.


El aparato vuelve a estar en modo de espera, en la pantalla parpadea «- - -» y el LED de servicio situado encima de la tecla  también parpadea.



El ventilador del aparato seguirá activo algún tiempo después de terminado el proceso de cocción para refrigerar el aparato. No lo desenchufe hasta que el ventilador se haya apagado del todo.


## 9. Bloqueo de teclas


Para evitar accionar las teclas de manera accidental y cambiar los ajustes de cocción seleccionados, la placa de inducción está equipada con un bloqueo de teclas.

- ▶ Pulse la tecla  durante unos 3 segundos; el LED situado encima del símbolo se enciende.

El bloqueo de teclas está activado.

Suena un pitido y la pantalla alterna entre **L** y el ajuste de cocción seleccionado.

La tecla  no se bloquea, por lo que puede apagar el aparato en cualquier momento.

- ▶ Desactive el bloqueo de teclas pulsando la tecla  durante unos 3 segundos hasta que el LED situado sobre el símbolo se apague de nuevo.

## 10. Consejos para ahorrar energía

- ▶ La placa de cocción y la base de la cazuela deben estar limpias y libres de residuos para garantizar una transferencia de calor óptima.
- ▶ Coloque el recipiente de cocción en el centro de la zona de cocción.
- ▶ No utilice recipientes con un diámetro de base inferior a 15 cm.
- ▶ Al calentar agua, caliente solo la cantidad realmente necesaria.
- ▶ Cuando cocine alimentos, cubra el recipiente de cocción con una tapa siempre que sea posible.
- ▶ Apague la zona de cocción antes de tiempo y utilice el calor residual para mantener el calor, fundir, etc.

## 11. Limpieza y mantenimiento



### ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.



No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en la superficie de vitrocerámica ni en la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies. Utilice productos de limpieza especiales para superficies de vitrocerámica o un producto de limpieza suave, como líquido lavavajillas.


- ▶ Deje que el aparato se enfríe por completo.
- ▶ Elimine la suciedad gruesa con un rascador especial para superficies de vitrocerámica.
- ▶ Limpie la superficie de vitrocerámica una vez fría con un paño suave ligeramente humedecido con agua.
- ▶ Seque la superficie de vitrocerámica con un paño suave.
- ▶ Si las ranuras de ventilación están sucias u obstruidas, elimine cuidadosamente la suciedad con una aspiradora.

## 12. Puesta fuera de servicio

Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desenchúfelo de la corriente y guárdelo en un lugar seco.

## 13. Solución de problemas

El producto ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Código de error/Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está en la toma de corriente. Cable de alimentación o enchufe dañado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que el enchufe esté correctamente insertado en la toma de corriente.</li><li>▶ Compruebe si el cable de alimentación y el enchufe están dañados.</li><li>▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.</li></ul>
La placa de cocción no funciona.	El aparato está dañado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.</li></ul>
El proceso de cocción se interrumpe.	El ventilador se ha averiado. El tiempo de cocción ha transcurrido.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Limpie las ranuras de ventilación si están sucias.</li><li>▶ Se debe ajustar de nuevo el tiempo de cocción.</li></ul>
E0	Detección de recipiente de cocción: no hay ninguna cazuela sobre la placa de cocción.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Coloque una cazuela sobre la placa de cocción antes de que transcurran 30 segundos.</li></ul>
E03	El sensor de temperatura está sobrecalentado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Espere a que la placa de cocción alcance de nuevo la temperatura ambiente y vuelva a pulsar la tecla  para encenderla.</li><li>▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.</li></ul>

Código de error/Problema	Causa	Solución
E01	Control electrónico, se ha activado la protección contra sobretensión.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que la tensión de alimentación de la toma de corriente a la que está conectado el aparato se corresponde con la tensión de alimentación indicada en la placa de características.</li><li>▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.</li></ul>
E02	La tensión de alimentación es demasiado baja.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Compruebe que la tensión de alimentación de la toma de corriente a la que está conectado el aparato se corresponde con la tensión de alimentación indicada en la placa de características.</li></ul>
E03/E06	Se ha producido un cortocircuito en el sistema electrónico.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.</li><li>▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.</li></ul>
E08	El sensor principal no responde.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Póngase en contacto con el servicio posventa.</li></ul>



En caso de que se produzca alguno de los fallos anteriores, reinicie el aparato desenchufando la clavija de enchufe de la toma de corriente.

---

## 14. Eliminación



### **Embalaje**

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



### **Aparato**

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

## 15. Datos técnicos

Tensión nominal	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal	2000 W + 1500 W
Clase de protección	Clase II
Diámetro de los recipientes de cocción adecuados	15-20 cm

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN EL REGLAMENTO (UE) N.º 66/2014			
	Símbolo	Unidad	Valor
Nombre o marca comercial del proveedor			MEDION AG
Identificación del modelo			MD 18493
Tipo de placa			Placa de cocción independiente
Número de zonas y/o superficies de cocción			2
Tecnología de calentamiento			Inducción
En caso de zonas o superficies de cocción no circulares: Longitud/anchura de la superficie/ zona de cocción útil	L/An	mm	n/a
Diámetro de zonas y/o áreas de cocción	∅	mm	200/200
Consumo de energía por zona o superficie de cocción por kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Consumo de energía de la placa de cocción	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Información de conformidad



Por la presente, Medion AG declara que el producto MD 18493 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

## 17. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Visonic S.A.</b> <b>c/ Miguel Faraday, 6</b> <b>Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 18. Aviso legal

Copyright © 2021

Versión: 02.11.2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.



---

## 19. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por la presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial, al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos con ello relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según los artículos 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con el artículo 19 de la BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso .....</b>	<b>108</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	108
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>110</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>111</b>
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>116</b>
<b>5.</b>	<b>Cottura a induzione .....</b>	<b>117</b>
5.1.	Pentole idonee .....	117
5.2.	Pentole non idonee .....	117
<b>6.</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio .....</b>	<b>118</b>
6.1.	Programmi .....	118
<b>7.</b>	<b>Prima del primo utilizzo .....</b>	<b>119</b>
<b>8.</b>	<b>Uso .....</b>	<b>119</b>
8.1.	Utilizzo dei tasti sensore .....	120
8.2.	Regolazione della temperatura di cottura/potenza .....	120
8.3.	Impostazione del tempo di cottura.....	120
8.4.	Impostazione dei programmi.....	121
8.5.	Spegnimento dell'apparecchio.....	123
<b>9.</b>	<b>Blocco dei tasti .....</b>	<b>124</b>
<b>10.</b>	<b>Consigli per il risparmio di energia .....</b>	<b>124</b>
<b>11.</b>	<b>Pulizia e manutenzione.....</b>	<b>125</b>
<b>12.</b>	<b>Messa fuori servizio dell'apparecchio.....</b>	<b>125</b>
<b>13.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>126</b>
<b>14.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>128</b>
<b>15.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>129</b>
<b>16.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>129</b>
<b>17.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>130</b>
<b>18.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>131</b>
<b>19.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>132</b>

---

# 1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che ne sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante dell'apparecchio e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo di morte immediata!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da superfici molto calde!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



## AVVISO!

Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.



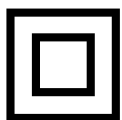
Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfanno i requisiti delle direttive CE.

### Classe di protezione II



Gli apparecchi elettrici della classe di protezione II possiedono un isolamento permanente doppio e/o rinforzato e non hanno possibilità di connessione per un conduttore di terra. L'involucro di un apparecchio elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.

---

## 2. Utilizzo conforme

L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto per scaldare cibi posti all'interno di pentole o padelle idonee.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o in ambienti simili, come ad esempio

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

### 3. Indicazioni di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### **PERICOLO!**

##### **Pericolo di esplosione!**

Liquidi infiammabili o fuoriuscite di gas possono causare esplosioni.

- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità a liquidi infiammabili o uscite di gas.



## **PERICOLO!**

### **Pericolo per la salute.**

Questa piastra a induzione è conforme alle direttive per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica. È tuttavia possibile che possa causare delle interferenze con gli apparecchi medicali.

- Prima di utilizzare un fornello a induzione, i portatori di pacemaker, defibrillatori impiantati o apparecchi acustici devono consultare il produttore del loro apparecchio medico per sapere se è conforme ai requisiti di sicurezza vigenti.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a regola d'arte. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. Non utilizzare prolunghe.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che non passi sotto l'apparecchio, su superfici calde o spigoli vivi.  
Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda oltre il bordo del piano di lavoro per evitare che l'apparecchio cada accidentalmente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Proteggere l'apparecchio e il cavo di alimentazione da eventuali danni.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione e l'apparecchio non siano danneggiati.
- In caso di danni al piano di cottura (crepe, incrinature o rotture) non mettere in funzione l'apparecchio per nessun motivo e staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di guasto dell'apparecchio, farlo riparare immediatamente da un centro specializzato. In caso di guasto al cavo di alimentazione, farlo sostituire esclusivamente da un tecnico o da una persona con qualifiche equivalenti, al fine di evitare pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi solari diretti,
  - fiamme libere.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di scottature a causa di superfici molto calde.

- Non toccare la superficie della piastra immediatamente dopo la cottura. La superficie può essere molto calda a causa delle stoviglie calde che vi erano appoggiate.
- Non riscaldare lattine chiuse o altri contenitori chiusi.
- Non appoggiare oggetti sulla piastra in vetroceramica. Gli oggetti in metallo (come coltelli, forchette, cucchiari e coperchi) diventano molto caldi.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Pericolo d'incendio a causa di temperature elevate!

- Assicurarsi che l'apparecchio in funzione non entri in contatto con altri oggetti. Lasciare spazio sufficiente su tutti i lati e verso l'alto. In particolare, non posizionare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili (tende, carta ecc.).



- 
- La piastra a induzione deve essere collocata su una superficie resistente al calore, piana e stabile. Posizionare la piastra a induzione esclusivamente in un ambiente protetto e asciutto.
  - Non appoggiare la piastra a induzione su una superficie metallica in ferro, acciaio o alluminio.
  - **Per assicurare un'aerazione sufficiente, assicurarsi che lo spazio al di sopra della piastra sia libero e mantenere una distanza di 10 cm sul retro e su entrambi i lati.** Accertarsi che le aperture dell'apparecchio non siano coperte oppure ostruite.
  - Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
  - Assicurarsi che la piastra a induzione non sia troppo vicina a una fonte di calore o in una zona in cui possa venire a contatto con l'acqua.
  - Non lasciare la piastra a induzione incustodita durante l'utilizzo. Controllare soprattutto la cottura di cibi che prevedono l'uso di grassi e olio.
  - L'apparecchio non è destinato all'utilizzo con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza.



### **AVVISO!**

#### **Possibili emissioni di disturbo!**

Questa piastra a induzione è conforme alle direttive per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica. Tuttavia è possibile causi interferenze con altri apparecchi elettrici.

- Non posizionare la piastra a induzione nelle immediate vicinanze di altri elettrodomestici (ad es. televisori, supporti di memoria magnetici, orologi, forni a microonde, fornelli a gas).



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

L'apparecchio potrebbe subire danni a causa di un utilizzo improprio.

- 
- Utilizzare esclusivamente pentole e padelle idonee alla cottura a induzione realizzate in materiale ferromagnetico.
  - Mantenere pulita e asciutta la piastra in vetroceramica.
  - Per la pulizia della superficie in vetroceramica non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, bensì un detersivo per stoviglie delicato o prodotti specifici per la vetroceramica.
  - La superficie è delicata e può graffiarsi. Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti sulla piastra in vetroceramica. Per evitare la rottura della vetroceramica, proteggere la superficie della piastra dall'eventuale caduta di oggetti.
  - Utilizzare pentole e padelle di dimensioni adeguate al piano di cottura. Assicurarsi che il piano di cottura sia completamente coperto dalla pentola o dalla padella.
  - Non utilizzare pentole o padelle difettose con fondi dalla superficie irregolare.

---

## 4. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:


- Piastra a induzione
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

## 5. Cottura a induzione

Una piastra a induzione scalda la pentola o la padella ferromagnetica, ovvero di metallo, mediante correnti parassite generate in modo induttivo. Questo metodo di cottura rappresenta un'alternativa a basso consumo energetico in quanto permette di risparmiare fino al 50% di energia rispetto ai sistemi di cottura tradizionali. Poiché l'apporto di calore viene regolato con precisione e la superficie di cottura non necessita di tempi di riscaldamento, questa tecnologia accorcia notevolmente i tempi di cottura.

Durante il processo di cottura vengono scaldate solo le pentole e non il piano di cottura, che si riscalda unicamente a causa del calore emesso dalle pentole durante la cottura. Non vengono tuttavia raggiunte temperature tali da far bruciare eventuali residui di alimenti sulla piastra. Questo facilita la pulizia della superficie in vetro-ceramica.

### 5.1. Pentole idonee

Sono adatte pentole in ferro o ghisa (ad es. pentole smaltate) e in acciaio inox magnetico con un diametro di 15-20 cm, preferibilmente con fondi sottili per evitare dispersioni di energia e garantire buoni tempi di risposta alle variazioni delle impostazioni. Le pentole idonee disponibili in commercio sono contrassegnate con il simbolo .

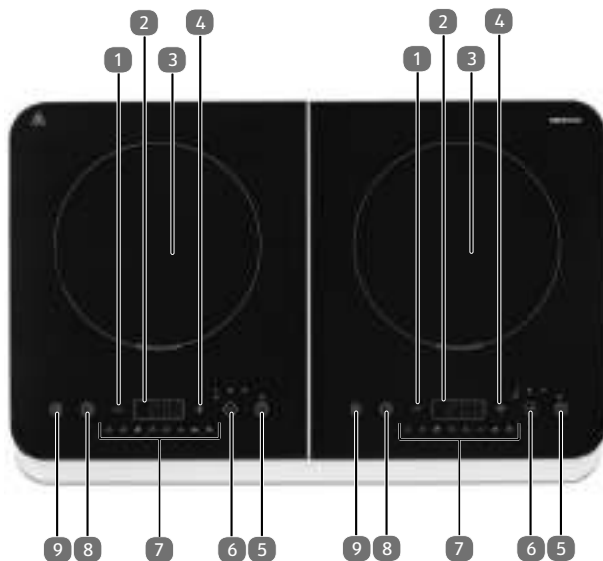


Utilizzare un magnete per verificare l'idoneità della pentola alla cottura a induzione. Se il magnete resta attaccato al fondo della pentola, significa che questa è idonea.

### 5.2. Pentole non idonee









Non sono idonee pentole in alluminio, rame, vetro e ceramica, nonché pentole con diametro inferiore a 15 cm o superiore a 20 cm. Si consiglia di non utilizzare pentole e padelle con fondi irregolari per evitare perdite di energia.

## 6. Panoramica dell'apparecchio



- 1) Diminuzione del livello di potenza/impostazione del tempo di cottura
- 2) Display
- 3) Piano di cottura
- 4) Aumento del livello di potenza/impostazione del tempo di cottura
- 5) Accensione/spengimento
- 6) Commutazione tra la visualizzazione di watt/temperatura/funzione
- 7) Visualizzazione dei programmi
- 8) Impostazione del tempo di cottura
- 9) Attivazione/disattivazione del blocco dei tasti

### 6.1. Programmi


-  Mantenere in caldo
-  Riscaldare/cuocere a fuoco lento
-  Latte/caffè/tè
-  Cuocere al vapore
-  Bollire l'acqua
-  Arrostitire
-  Friggere
-  Funzione Boost

## 7. Prima del primo utilizzo

- ▶ Pulire la superficie in vetroceramica con un panno morbido leggermente inumidito con acqua.
- ▶ Asciugare la superficie in vetroceramica con un panno morbido.
- ▶ Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a regola d'arte. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

Viene emesso un segnale acustico e sul display lampeggia “- - - -”, l'apparecchio si trova in modalità standby.



Finché l'apparecchio è collegato a una presa elettrica, sul display lampeggia “- - - -” (modalità standby) e anche il LED di funzionamento sopra il tasto  lampeggia.

## 8. Uso



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni!

Il piano di cottura si scalda soltanto con il calore emesso dalle pentole.



- Lasciare raffreddare la piastra a induzione prima di toccarla.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo d'incendio!

Pericolo d'incendio a causa di temperature elevate.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ▶ Posizionare una pentola idonea al centro di una piastra a induzione (per informazioni sulle pentole idonee consultare il capitolo “5.1. Pentole idonee” a pagina 117).
- ▶ Premere il tasto  per accendere l'apparecchio. Viene emesso un segnale acustico e si accende il LED di funzionamento sopra il tasto .



La cottura ha inizio solo quando viene posizionato un recipiente idoneo al centro della piastra a induzione.

Se sulla piastra a induzione non si trova un recipiente idoneo, viene emesso più volte un segnale acustico e sul display lampeggia E0. In seguito l'apparecchio passa alla modalità standby e sul display lampeggia “- - - -”.

---

## 8.1. Utilizzo dei tasti sensore




I comandi reagiscono al semplice contatto con i polpastrelli, non occorre esercitare alcuna pressione. Viene emesso un segnale acustico a ogni pressione di un tasto.

- ▶ Non toccare i tasti con la punta delle dita.
- ▶ Assicurarsi che i comandi siano sempre puliti e asciutti e non siano coperti da un panno o simili.

Anche solo un sottile strato d'acqua può rendere difficile l'utilizzo dei tasti.






## 8.2. Regolazione della temperatura di cottura/potenza



- ▶ Premere il tasto  per accendere l'apparecchio.
- ▶ Per impostare il livello di cottura in base alla potenza, premere ripetutamente il tasto  fino a che non si accende il LED sotto .

La potenza della piastra a induzione può essere regolata a intervalli da 200 W fino a una potenza massima di 2000 W.

La piastra a induzione si avvia con una potenza di 200 W e una temperatura di 160 °C. Il tempo di cottura di 2 ore è preimpostato. Vedere il capitolo seguente per modificare il tempo di cottura.




- ▶ Premere il tasto  per ridurre la potenza, il tasto  per aumentarla.
- ▶ Per impostare il livello di cottura in base alla temperatura, premere ripetutamente il tasto  fino a che non si accende il LED sotto °C.

È possibile impostare una temperatura compresa tra 60 °C e 240 °C.

- ▶ Premere il tasto  per diminuire la temperatura, il tasto  per aumentarla.

## 8.3. Impostazione del tempo di cottura

È possibile impostare un tempo di cottura trascorso il quale la piastra a induzione si spegne automaticamente. Procedere come segue:

- ▶ Impostare la temperatura di cottura o la potenza come descritto nel capitolo "8.2. Regolazione della temperatura di cottura/potenza" a pagina 120.
- ▶ Premere il tasto  fino a che non si accende il LED sopra il simbolo.
- ▶ Mentre il LED è acceso, premere il tasto  o il tasto  per selezionare il tempo di cottura.
  - Pressione breve dei tasti: regolazione a intervalli di un minuto.
  - Pressione lunga dei tasti: regolazione a intervalli di 10 minuti.

È possibile impostare un tempo di cottura massimo di tre ore.

Sul display si alternano la temperatura, la potenza impostata e il tempo residuo.

Al termine del tempo di cottura l'apparecchio si spegne automaticamente.

## 8.4. Impostazione dei programmi



Il piano di cottura deve essere acceso se si desidera utilizzare i diversi programmi.



### AVVERTENZA!



#### Pericolo d'incendio!




I programmi non evitano che i liquidi in ebollizione fuoriescano o le pietanze si brucino!

- Le pietanze in cottura devono essere costantemente sorvegliate e, se necessario, si deve intervenire per evitare che fuoriescano o si brucino.

Funzione	Indicazione sul display		
	Potenza in [W]	Temperatura in [°C]	Durata standard del programma in [h]
<b>Mantenere in caldo</b>		60	2:00
<b>Riscaldare</b>	400		2:00
<b>Latte/caffè/tè</b>	1000		0:15
<b>Cuocere al vapore</b>	1600		2:00
<b>Bollire l'acqua</b>	2000		0:15
<b>Arrostire</b>	1400		2:00
<b>Friggere</b>	2000		2:00
<b>Boost</b>	2000		300 [secondi]



Il tempo di cottura può essere impostato in modo personalizzato per tutti i programmi ad eccezione dei programmi  e  (vedere "8.3. Impostazione del tempo di cottura" a pagina 120).

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a che non si accende il LED sotto **F**.
- ▶ Premere il tasto  o il tasto  per selezionare il relativo programma.




I programmi impostati passano automaticamente alla modalità standby una volta trascorso il tempo standard (vedere tabella in alto) o il tempo impostato manualmente.



---

### 8.4.1. Mantenere in caldo

- ▶ Selezionare il programma **Mantenere in caldo** .


L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

La funzione di mantenimento in caldo non serve per riscaldare pietanze fredde, ma per tenere in caldo pietanze già calde dopo la cottura.

- ▶ Mantenere in caldo le pietanze esclusivamente nel recipiente di cottura (pentola/padella). Coprire il recipiente di cottura con un coperchio.

### 8.4.2. Riscaldare


La funzione di riscaldamento consente di riscaldare pietanze fredde.

- ▶ Selezionare il programma **Riscaldare** .

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

### 8.4.3. Riscaldare il latte


La funzione di riscaldamento del latte serve per riscaldare latte/caffè/tè o simili.

- ▶ Selezionare il programma **Riscaldare il latte** .

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

### 8.4.4. Cuocere al vapore

Per cuocere a vapore ad es. pesce, carne o verdura, versare un ridotto quantitativo di liquido all'interno di stoviglie di cottura idonee e selezionare l'apposita funzione.

- ▶ Selezionare il programma **Cuocere al vapore** .

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

### 8.4.5. Bollire l'acqua

Se si desidera far bollire velocemente l'acqua, utilizzare la funzione di bollitura.

- ▶ Selezionare il programma **Bollire l'acqua** .

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.


### 8.4.6. Arrostitire

- ▶ Selezionare il programma **Arrostitire** .

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

### 8.4.7. Friggere

È possibile friggere alimenti in olio o grasso molto caldi all'interno di stoviglie idonee utilizzando l'apposita funzione.

- ▶ Selezionare il programma **Friggere** .

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

### 8.4.8. Funzione Boost

La funzione Boost amplifica la potenza in modo da poter scaldare velocemente grandi quantità, ad es. di acqua per la pasta.

- ▶ Selezionare il programma **Boost** (B).

L'indicatore del programma si accende e il programma si avvia.

La funzione Boost è attiva per un massimo di 5 minuti, dopodiché la piastra passa automaticamente alla modalità di cottura impostata in precedenza.



Se la pentola viene rimossa durante la cottura, viene emesso più volte un segnale acustico e sul display lampeggia l'indicazione E0. Se la pentola viene riposizionata sulla piastra durante l'emissione del segnale acustico, la cottura prosegue. Se la piastra rimane vuota, dopo avere emesso il segnale acustico e visualizzato l'indicazione, l'apparecchio passa alla modalità standby e sul display lampeggia "- - - -".

- ▶ Per disattivare anticipatamente il programma, premere il tasto (⏻).

### 8.5. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Dopo la cottura, premere il tasto (⏻) per spegnere l'apparecchio.

L'apparecchio si trova di nuovo in modalità standby, sul display lampeggia "- - - -" e anche il LED di funzionamento sopra il tasto (⏻) lampeggia.




La ventola continua a funzionare per un certo lasso di tempo anche al termine del ciclo di cottura per raffreddare l'apparecchio. Estrarre la spina dalla presa solo quando la ventola si è spenta.

---


## 9. Blocco dei tasti


Per evitare che i tasti vengano azionati o le impostazioni vengano modificate accidentalmente, la piastra a induzione è dotata di un sistema di blocco dei tasti.

- ▶ Premere il tasto  e mantenerlo premuto per ca. 3 secondi, il LED sopra il simbolo si accende.

Il blocco dei tasti è attivato.

Viene emesso un segnale acustico e sul display vengono visualizzati alternativamente **L** e l'impostazione di cottura selezionata.

Il tasto  non viene bloccato per permettere lo spegnimento dell'apparecchio in qualsiasi momento.

- ▶ Disattivare il blocco dei tasti premendo il tasto  e mantenendolo premuto per ca. 3 secondi fino a che il LED sopra il simbolo non si spegne di nuovo.

## 10. Consigli per il risparmio di energia

- ▶ Il piano di cottura e il fondo della pentola devono essere puliti e privi di residui al fine di garantire una trasmissione ottimale del calore.
- ▶ Posizionare la pentola al centro della zona di cottura.
- ▶ Non utilizzare recipienti con fondo con diametro inferiore a 15 cm.
- ▶ Quando si scalda dell'acqua, scaldare solo la quantità effettivamente necessaria.
- ▶ Durante la cottura e la preparazione, se possibile coprire sempre il recipiente di cottura con un coperchio.
- ▶ Spegnerne anticipatamente la zona di cottura e utilizzare il calore residuo per mantenere in caldo, sciogliere ecc.

## 11. Pulizia e manutenzione



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina di dalla presa elettrica.



Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi sulla piastra in vetroceramica e sul rivestimento dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare tali superfici. Utilizzare prodotti specifici per la pulizia delle superfici in vetroceramica o un detersivo delicato, ad es. un detersivo per le stoviglie.


- ▶ Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- ▶ Rimuovere lo sporco grossolano utilizzando un apposito raschietto per superfici in vetroceramica.
- ▶ Pulire la superficie in vetroceramica fredda con un panno morbido leggermente inumidito con acqua.
- ▶ Asciugare la superficie in vetroceramica con un panno morbido.
- ▶ Nel caso in cui le fessure di aerazione fossero sporche oppure ostruite, rimuovere lo sporco con attenzione utilizzando un aspirapolvere.

## 12. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, staccare la spina e riportarlo in un luogo asciutto.

## 13. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione il prodotto è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Codice errore/ problema	Causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella presa elettrica. Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente.</li><li>▶ Verificare che il cavo di alimentazione e la spina non presentino danni.</li><li>▶ Contattare il Servizio clienti.</li></ul>
Il piano di cottura non funziona.	L'apparecchio è danneggiato.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contattare il Servizio clienti.</li></ul>
La cottura viene interrotta.	La ventola è guasta. Il tempo di cottura è trascorso.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pulire le fessure di aerazione qualora siano sporche.</li><li>▶ Il tempo di cottura deve essere impostato di nuovo.</li></ul>
E0	Riconoscimento pentola: nessuna pentola sulla piastra.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Posizionare una pentola sulla piastra entro 30 secondi.</li></ul>
E03	Il sensore di temperatura si è surriscaldato.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Attendere che il piano di cottura raggiunga di nuovo la temperatura ambiente, quindi premere di nuovo il tasto  per accendere il piano di cottura.</li><li>▶ Contattare il Servizio clienti.</li></ul>

Codice errore/ problema	Causa	Risoluzione dei problemi
E01	È scattata la protezione da sovraccarichi del sistema di sorveglianza dei componenti elettronici.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la tensione di rete della presa a cui è collegato l'apparecchio corrisponda alla tensione di rete specificata sulla targhetta.</li><li>▶ Contattare il Servizio clienti.</li></ul>
E02	La tensione di rete è troppo bassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la tensione di rete della presa a cui è collegato l'apparecchio corrisponda alla tensione di rete specificata sulla targhetta.</li></ul>
E03/E06	Si è verificato un cortocircuito in un componente elettronico.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.</li><li>▶ Contattare il Servizio clienti.</li></ul>
E08	Il sensore principale non reagisce.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contattare il Servizio clienti.</li></ul>



In presenza degli errori di cui sopra, resettare l'apparecchio estraendo la spina dalla presa elettrica.

---

## 14. Smaltimento



### **Imballaggio**

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.



### **Apparecchio**

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.


Conferire l'apparecchio usato presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

## 15. Dati tecnici

Tensione nominale	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza nominale	2000 W + 1500 W
Classe di protezione	Classe II
Diámetro delle pentole idonee	15-20 cm

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO REGOLAMENTO (UE) N. 66/2014			
	Simbolo	Unità	Valore
Nome o marchio del fornitore			MEDION AG
Identificativo del modello			MD 18493
Tipo di piano cottura			Piastra indipendente
Numero di zone e/o aree di cottura			2
Tecnologia di riscaldamento			Induzione
In presenza di zone o aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza della superficie utile/della zona di cottura	Lu/La	mm	n/a
I diametri delle zone e/o aree di cottura	∅	mm	200/200
Consumo energetico per zona o area di cottura al kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Consumo energetico del piano cottura	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Informazioni sulla conformità

 Medion AG dichiara che il prodotto MD 18493 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.



## 17. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>G2-DUAL S.a.S.</b> <b>MEDION Service Center</b> <b>Via Brigata Reggio, 47/AB</b> <b>42124 Reggio Emilia</b> <b>Italia</b>	
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

---

## 18. Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 02.11.2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

---

## 19. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento dei suoi dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

# Innholdsfortegnelse

<b>1.</b>	<b>Informasjon om denne brukerveiledningen .....</b>	<b>134</b>
1.1.	Symbolforklaring.....	134
<b>2.</b>	<b>Tiltenkt bruk .....</b>	<b>136</b>
<b>3.</b>	<b>Sikkerhetsanvisninger .....</b>	<b>137</b>
<b>4.</b>	<b>Leveringsinnhold.....</b>	<b>141</b>
<b>5.</b>	<b>Matlaging med induksjon.....</b>	<b>142</b>
5.1.	Egnede kokekar .....	142
5.2.	Uegne kokekar .....	142
<b>6.</b>	<b>Oversikt over apparatet .....</b>	<b>143</b>
6.1.	Programfunksjoner.....	143
<b>7.</b>	<b>Før første gangs bruk .....</b>	<b>144</b>
<b>8.</b>	<b>Betjening .....</b>	<b>144</b>
8.1.	Betjening av sensortastene .....	145
8.2.	Innstilling av tilberedningstemperatur/effekttrinn .....	145
8.3.	Stille inn tilberedningstiden.....	145
8.4.	Stille inn programfunksjoner .....	146
8.5.	Slå av apparatet .....	148
<b>9.</b>	<b>Tastelås .....</b>	<b>149</b>
<b>10.</b>	<b>Tips til energisparing .....</b>	<b>149</b>
<b>11.</b>	<b>Rengjøring og vedlikehold .....</b>	<b>150</b>
<b>12.</b>	<b>Ta apparatet ut av bruk .....</b>	<b>150</b>
<b>13.</b>	<b>Feilretting .....</b>	<b>151</b>
<b>14.</b>	<b>Avfallshåndtering .....</b>	<b>152</b>
<b>15.</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>153</b>
<b>16.</b>	<b>Samsvarsinformasjon .....</b>	<b>153</b>
<b>17.</b>	<b>Serviceinformasjon .....</b>	<b>154</b>
<b>18.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>155</b>
<b>19.</b>	<b>Personvernerklæring .....</b>	<b>156</b>

---

# 1. Informasjon om denne brukerveiledningen



Takk for at du valgte å kjøpe produktet vårt. Vi håper du får mye glede av apparatet.

Les sikkerhetsanvisningene og hele veiledningen nøye før du tar apparatet i bruk. Ta hensyn til advarslene på apparatet og i brukerveiledningen.

gen.

Ha alltid brukerveiledningen innenfor rekkevidde. Hvis du selger eller gir dette apparatet videre, må du også levere brukerveiledningen til den nye eieren, ettersom den er å regne som en vesentlig del av produktet.

## 1.1. Symbolforklaring

Hvis et avsnitt i teksten er merket med et av varselsymbolene nedenfor, må du unngå denne faren for å forebygge de mulige konsekvensene beskrevet i teksten.



### **FARE!**

Advarer om umiddelbar livsfare!



### **ADVARSEL!**

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige irreversible personskader!



### **ADVARSEL!**

Advarer om fare på grunn av varme overflater!



### **ADVARSEL!**

Advarer om fare på grunn av elektrisk støt!



### **FORSIKTIG!**

Advarer om mulige lette eller middels alvorlige personskader!



### **LES DETTE!**

Følg anvisningene for å unngå materielle skader!



## LES DETTE!

Mer informasjon om bruken av apparatet!



Følg anvisningene i brukerveiledningen!

- Nummerert punkt/informasjon om hendelser under bruk
- ▶ Handlingsinstruksjoner som må utføres



Samsvarserklæring (se kapitlet «Samsvarsinformasjon»): Produkter som er merket med dette symbolet, oppfyller kravene i EF-direktivene.

### Beskyttelsesklasse II



Elektriske apparater i beskyttelsesklasse II er elektriske apparater som har gjennomgående og/eller forsterket isolering og ingen muligheter til tilkobling av en PE-leder. Et elektrisk apparat av beskyttelsesklasse II som har et hus omgitt av et isolerende stoff, kan danne den ekstra eller forsterkede isoleringen, delvis eller fullstendig.

---

## 2. Tiltent bruk

Dette apparatet må kun brukes til oppvarming av mat i egnede kjeler eller panner.

Denne maskinen er produsert for å brukes i private husholdninger og til lignende bruksområder, som for eksempel

- på kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og lignende kommersielle områder;
- innen landbruk;
- av kunder i hoteller, moteller eller andre bosteder;
- på pensjonater

Maskinen er ikke ment til kommersiell og industriell bruk.

Vi gjør oppmerksom på at garantien blir ugyldig ved ikke-tiltent bruk av apparatet:

- Ikke bygg om apparatet uten vårt samtykke og bruk bare tilleggsutstyr som er levert eller godkjent av oss.
- Bruk bare reserve- og tilbehørsdeler som er levert eller godkjent av oss.
- Følg all informasjon i denne brukerveiledningen, dette gjelder særlig sikkerhetsanvisningene. Enhver annen bruk betraktes som ikke-tiltent, og kan føre til personskader eller materielle skader.

### 3. Sikkerhetsanvisninger



#### **ADVARSEL!**

#### **Fare for personskader!**

Fare for personskader for barn og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner (f.eks. delvis funksjonshemmede, eldre personer med begrensede fysiske og mentale evner) eller mangel på erfaring og kunnskap (f.eks. eldre barn).

- Apparatet og tilbehøret må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller hvis de har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår de farene denne bruken innebærer. Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn.
- Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømledningen.
- Alle brukte emballasjematerialer (poser, isoporbiter osv.) må oppbevares utilgjengelig for barn.



#### **FARE!**

#### **Eksplosjonsfare!**

Brannfarlige væsker eller gasslekkasje kan føre til eksplosjoner.

- Bruk aldri apparatet i nærheten av brannfarlige væsker eller dersom det er gasslekkasje.



#### **FARE!**

#### **Fare for helsen.**

Denne induksjonsplaten samsvarer med retningslinjene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet. Medisinsk utstyr kan imidlertid forstyrres i visse tilfeller.



- 
- Personer med pacemaker, implantert defibrillator eller høreapparat må rådføre seg med produsenten av det medisinske utstyret dersom de bruker induksjonstopp, for å avgjøre om det medisinske utstyret oppfyller gjeldende sikkerhetskrav.



### **ADVARSEL!**

#### **Fare for elektrisk støt!**

Det er fare for elektrisk støt fra strømførende deler.

- Apparatet må kun kobles til en korrekt installert stikkontakt. Den lokale nettspenningen må samsvare med apparatets tekniske data. Ikke bruk skjøteledning.
- Forviss deg om at strømkabelen ikke er skadet, og at den ikke er lagt under maskinen eller over varme overflater og skarpe kanter.  
Pass på at strømkabelen ikke henger over kanten på benkeplaten, slik at apparatet ikke trekkes ned ved et uhell.
- Dypp aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Beskytt apparatet og nettkabelen mot skader.
- Kontroller nettkabelen og apparatet for skader før hver bruk.
- Hvis koketoppen er skadet (riper, sprekker eller brudd), må du ikke under noen omstendigheter bruke apparatet. Trekk ut støpselet umiddelbart.
- Forsøk aldri å åpne og/eller reparere en deler av apparatet selv.
- Få det defekte apparatet reparert umiddelbart av et kvalifisert verksted. Skadde nettkabler må kun byttes ut av fagfolk eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farer.
- I tilfelle av feil må du kontakte vårt servicesenter eller et annet passende verksted.
- Ikke utsett apparatet for ekstreme omgivelsesbetingelser.  
Unngå følgende:
  - høy luftfuktighet eller fuktighet generelt
  - ekstremt høy eller lav temperatur
  - direkte sollys
  - åpen flamme



## **FORSIKTIG!**

### **Fare for personskader!**

Det er fare for forbrenninger på grunn av varme overflater.

- Ikke ta på kokeplaten umiddelbart etter tilberedning. Overflaten kan være veldig varm på grunn av det varme kokekaret som var på kokeplaten.
- Ikke varm opp lukkede bokser eller andre lukkede beholdere.
- Ikke plasser gjenstander på glasskeramikkplaten. Gjenstander av metall (f.eks. kniver, gafler, skjeer og lokk) blir varme.



## **ADVARSEL!**

### **Brannfare!**

Det er fare for brann på grunn av høye temperaturer!

- Sørg for at apparatet ikke kommer i kontakt med andre gjenstander under drift. La det være nok plass på alle sider og over apparatet. Det er særlig viktig at apparatet ikke plasseres i nærheten av lettantennelige materialer (gardiner, forheng, papir osv.).
- Induksjonsplaten må plasseres på en varmebestandig, jevn og stabil overflate. Induksjonsplaten må kun settes opp i et beskyttet, tørt rom.
- Ikke plasser induksjonsplaten på en metalloverflate av jern, rustfritt stål eller aluminium.
- **For å sikre tilstrekkelig ventilasjon må området over apparatet holdes fritt, og det må være 10 cm klaring bakover og på begge sider.** Åpningene på apparatet må ikke tildekkes eller blokkeres.
- Still aldri apparatet på en bordkant, for det kan da velte og falle ned.
- Pass på at induksjonsplaten ikke er for nær en varmekilde eller i et område der den kan komme i kontakt med vann.
- Ikke la induksjonsplaten stå uten tilsyn under drift. Især må du følge godt med når du tilbereder retter med fett og olje.

- 
- Apparatet er ikke tiltenkt bruk med et eksternt tidsur eller et separat fjernstyringssystem.



### **LES DETTE!**

#### **Mulig emisjon!**

Denne induksjonsplaten samsvarer med retningslinjene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet. Likevel er det mulig at andre elektriske apparater forstyrres.

- Ikke plasser induksjonsplaten i umiddelbar nærhet av andre elektriske apparater (f.eks. TV-er, magnetiske lagringsmedier, klokker eller mikrobølgeovner, gassovner).



### **LES DETTE!**

#### **Mulige materialskader!**

Ved ikke-forskriftsmessig bruk kan apparatet bli skadet.

- Bruk utelukkende kjeler og stekepanner som egner seg for induksjon og er laget av ferromagnetisk materiale.
- Hold glasskeramikkplaten ren og tørr.
- Ikke bruk grovkornede eller skurende rengjøringsmidler for å rengjøre glasskeramikkoeverflaten, men et mildt oppvaskmiddel eller spesialrens for glasskeramikk.
- Overflaten er sensitiv og kan lett få riper. Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander på glasskeramikkplaten. Beskytt overflaten mot fallende gjenstander for å unngå å ødelegge glasskeramikken.
- Bruk riktig kjele- og stekepannestørrelse for platen. Sørg for at platen dekkes fullstendig av kjelen eller pannen.
- Ikke bruk defekte kjeler eller panner med buet bunn.

---

## 4. Leveringsinnhold



### **FARE!**

### **Kvelningsfare!**

Det er fare for kvelning ved svelging eller innånding av smådeler eller folier.

- Oppbevar emballasjefolien utenfor barns rekkevidde.

Husk å kontrollere at leveransen er fullstendig. Hvis noe mangler, må vi få beskjed om dette senest 14 dager etter kjøpet.

Pakken du har kjøpt, består av følgende deler:

- Induksjonsplate
- Bruksanvisning med garantidokumenter

DE

FR

NL

ES

IT

**NO**

SE

DK


---

## 5. Matlaging med induksjon

Ved induksjonsplater varmes det ferromagnetiske kokekaret, dvs. kjelen eller stekepannen av metall, av en indusert elektrisk virvelstrøm. Denne metoden er et meget strømsparende alternativ på grunn av energibesparelser på opptil 50 % sammenlignet med konvensjonelle tilberedningsmetoder. Takket være den nøyaktige styringen av varmetilførselen og manglende oppvarmingstider for kokeplater med denne teknologien, reduseres tilberedningstiden betraktelig.

Under tilberedningsprosessen er det kun kokekaret som varmes opp, ikke selve kokeplaten. Kokeplaten varmes kun av varmen som avgis av kokekaret under tilberedning. Det oppnås imidlertid ikke temperaturer som kan føre til at matrester brenner seg fast. Dette forenkler rengjøringen av glasskeramikflaten.

### 5.1. Egnede kokekar

Egnede kokekar har en diameter på 15–20 cm og er laget av jern eller støpejern (f.eks. kjeler med emalje) og magnetisk rustfritt stål, helst med tynne bunner for å unngå energitap og sikre raske reaksjoner på endringer i innstillingene. Egnede kokekar er merket med symbolet .

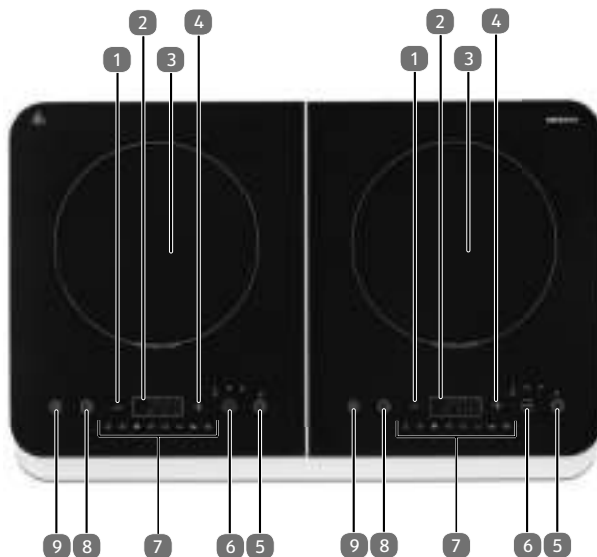


Kontroller at kokekaret er egnet for induksjon, ved hjelp av en magnet. Hvis magneten blir hengende på bunnen av kokekaret, er det egnet.

### 5.2. Uegnete kokekar

Kokekar laget av aluminium, kobber, glass og keramikk samt kjeler med en diameter på mindre enn 15 cm eller en diameter på mer enn 20 cm, er ikke egnet. Det bør ikke brukes kjeler eller panner med ujevn bunn på grunn av energitap.

## 6. Oversikt over apparatet



- 1) Redusere effekttrinnet/stille inn tilberedningstiden
- 2) Skjerm
- 3) Kokesone
- 4) Øke effekttrinnet/stille inn tilberedningstiden
- 5) Slå på/av
- 6) Veksle mellom visning av watt/temperatur/funksjon
- 7) Visning av programfunksjonene
- 8) Stille inn tilberedningstiden
- 9) Aktivere/deaktivere tastelåsen

### 6.1. Programfunksjoner

-  Varmholding
-  Oppvarming/småkoking
-  Melk/kaffe/te
-  Damping
-  Koke opp vann
-  Steking
-  Fritering
-  Boost-funksjon


---

## 7. Før første gangs bruk

- ▶ Tørk over glasskeramikflaten med en myk klut som er fuktet med litt vann.
- ▶ Tørk deretter glasskeramikflaten med en myk, tørr klut.
- ▶ Apparatet må kun kobles til en korrekt installert stikkontakt. Den lokale nettspenningen må samsvare med apparatets tekniske data.

Det høres et lydsignal, og i displayet blinker "- - -". Apparatet er i standby-modus.



Så lenge apparatet er koblet til en stikkontakt, vil "- - -" (standby-modus) blinke i displayet, i tillegg til at drifts-LED-en over tasten  også blinker.

## 8. Betjening



### **FORSIKTIG!**

#### **Fare for personskader!**

Kokesonen varmes av varmen som avgis av kokekaret under tilberedning.

- La induksjonsplaten avkjøles før du berører den.





### **ADVARSEL!**

#### **Brannfare!**

Det er fare for brann på grunn av høye temperaturer.

- La aldri apparatet være uten tilsyn under drift.

- ▶ Plasser et passende kokekar midt på induksjonsplaten (se «5.1. Egnede kokekar» på side 142 for informasjon om passende kokekar).
- ▶ Trykk på tasten  for å slå apparatet på. Det høres et lydsignal, og drifts-LED-en over tasten  lyser.



Tilberedningsprosessen starter kun når et egnet kokekar er midt på induksjonsplaten.

Hvis det ikke står et egnet kokekar på induksjonsplaten, høres et lydsignal flere ganger og E0 blinker i displayet. Apparatet går deretter over i standby-modus, og "- - -" blinker i displayet.

## 8.1. Betjening av sensortastene

Betjeningselementene reagerer på berøring med fingrene – du trenger ikke å trykke hardt. Hver gang det trykkes på en tast, høres det et lydsignal.

- ▶ Ikke trykk på tastene med fingertuppen.
- ▶ Sørg for at betjeningselementene alltid er rene og tørre, og at de ikke er dekket til med en klut eller lignende.

Selv en tynn film med vann kan gjøre det vanskeligere å bruke tastene.



## 8.2. Innstilling av tilberedningstemperatur/effekttrinn

- ▶ Trykk på tasten  $\odot$  for å slå apparatet på.
- ▶ Trykk på tasten  $\ominus$  flere ganger inntil LED-en under  $\frac{1}{4}$  lyser, for å stille inn koket-rinn med hensyn til effekt.

Effekten til induksjonsplaten kan justeres i trinn på 200 W opp til en maksimal effekt på 2000 W.

Induksjonsplaten starter ved 200 W og en temperatur på 160 °C. Tilberedningstiden på to timer er forhåndsinnstilt. Se neste kapittel for endring av tilberedningstiden.

- ▶ Trykk på tasten  $\ominus$  for å redusere effekten og på tasten  $\oplus$  for å øke den.
- ▶ Trykk på tasten  $\ominus$  flere ganger inntil LED-en under °C lyser, for å stille inn koket-rinn med hensyn til temperatur.

Du kan stille inn en temperatur på mellom 60 °C og 240 °C.

- ▶ Trykk på tasten  $\ominus$  for å redusere temperaturen og på tasten  $\oplus$  for å øke den.

## 8.3. Stille inn tilberedningstiden

Du kan stille inn tiden når induksjonsplaten skal slås av automatisk. Fremgangsmåte:

- ▶ Still inn tilberedningstemperatur og effekt som beskrevet i «8.2. Innstilling av tilberedningstemperatur/effekttrinn» på side 145.
- ▶ Trykk på tasten  $\odot$  til LED-en over symbolet lyser.
- ▶ Trykk på tasten  $\oplus$  eller  $\ominus$  mens LED-en lyser, for å stille inn tilberedningstiden.
  - Kort trykk på tastene: innstilling i 1-minutts intervaller
  - Tastene holdes inne: innstilling i 10-minutters intervaller

Du kan stille inn en tilberedningstid på opptil tre timer.

Den innstilte temperaturen eller effekten og den gjenværende tiden vises vekselvis i displayet.

Etter at tilberedningstiden er utløpt, slår apparatet av automatisk.



## 8.4. Stille inn programfunksjoner



Kokesonen må være slått på dersom du vil bruke de forskjellige programfunksjonene.



### ADVARSEL!



#### Brannfare!




Programmene forhindrer ikke at matvarer koker over eller brenner seg fast!

- Maten som skal varmes, må alltid være under tilsyn. Om nødvendig må det iverksettes tiltak for å forhindre at maten brenner seg fast eller koker over.

Funksjon	Displayvisning		
	Effekt i [W]	Temperatur i [°C]	Standardtid for funksjonen i [h]
Varmholding		60	2:00
Oppvarming	400		2:00
Melk/kaffe/te	1000		0:15
Damping	1600		2:00
Koke opp vann	2000		0:15
Steking	1400		2:00
Fritering	2000		2:00
Boost	2000		300 [sekunder]



Du kan stille inn tilberedningstiden for programmene individuelt, med unntak av programmene  og  (se «8.3. Stille inn tilberedningstiden» på side 145).

- ▶ Trykk på tasten  flere ganger inntil LED-en under **F** lyser.
- ▶ Trykk på tasten  eller tasten  for å velge programfunksjon.



De innstilte programfunksjonene går automatisk over i standby-modus så snart standardtiden (se tabellen ovenfor) eller den manuelt innstilte tiden er utløpt.

### 8.4.1. Varmholding

- ▶ Velg programfunksjonen **Varmholding** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

Funksjonen for varmhoding brukes ikke til å varme opp mat som er blitt kald, men for å holde maten varm rett etter tilberedning.

- ▶ Maten må kun holdes varm i kokekaret (kjelen/pannen). Legg et lokk på kokekaret.

### 8.4.2. Oppvarming

Funksjonen for oppvarming gjør det mulig å varme opp kald mat.

- ▶ Velg programfunksjonen **Oppvarming** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

### 8.4.3. Varme opp melk

Oppvarmingsfunksjonen for melk brukes til å varme opp melk / kaffe / te eller lignende.

- ▶ Velg programfunksjonen **Varme opp melk** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

### 8.4.4. Damping

Funksjonen for damping kan f.eks. brukes til å dampe fisk, kjøtt eller grønnsaker med litt væske i egnede kokekar.

- ▶ Velg programfunksjonen **Damping** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

### 8.4.5. Koke opp vann

Hvis du vil koke opp vann raskt, kan du bruke funksjonen for oppkok.

- ▶ Velg programfunksjonen **Koke opp vann** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

### 8.4.6. Steking

- ▶ Velg programfunksjonen **Steking** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

### 8.4.7. Fritering

Funksjonen for fritering kan brukes til å fritere mat med varmt fett i egnede kokekar.

- ▶ Velg programfunksjonen **Fritering** .

Programvisningen lyser, og programmet startes.

---

### 8.4.8. Boost-funksjon

Boost-funksjonen øker effekten slik at større mengder kan varmes opp raskere, f.eks. vann til koking av pasta.

- ▶ Velg programfunksjonen **Boost** (B).

Programvisningen lyser, og programmet startes.

Boost-funksjonen er aktiv i maks. 5 minutter, deretter går kokeplaten automatisk tilbake til den tidligere innstilte tilberedningsmodusen.




Hvis kokekaret fjernes under tilberedningen, høres et lydsignal flere ganger, og E0 blinker i displayet. Hvis kokekaret settes tilbake mens lyd-signalet fortsatt lyder, fortsetter tilberedningen. Hvis kokeplaten står tom, går apparatet over i standby-modus etter lydsignalet og meldingen. I displayet blinker "- - - -".

- ▶ Trykk på tasten  for å avslutte en programfunksjon før tiden.

### 8.5. Slå av apparatet

- ▶ Trykk på tasten  etter tilberedningen for å slå av apparatet.


Apparatet er i standby-modus, i displayet blinker "- - - -" og drifts-LED-en over tasten  blinker også.



Viften til apparatet fortsetter å gå en stund etter at tilberedningen er avsluttet for å kjøle ned apparatet. Ikke trekk ut støpselet før viften er slått helt av.

## 9. Tastelås

For å unngå at du trykker på knappene ved et uhell og endrer de valgte tilberedningsinnstillingene, er induksjonsplaten utstyrt med en tastelås.

- ▶ Hold tasten  inne i ca. 3 sekunder, LED-en over symbolet lyser.

Tastelåsen er aktivert.

Det høres et lydsignal, og displayet veksler mellom **L** og den valgte tilberedningsinnstillingen.

Tasten  låses ikke, slik at apparatet når som helst kan slås av.

- ▶ Deaktiver tastelåsen holde å tasten  inne i ca. 3 sekunder inntil LED-en over symbolet slukkes igjen.

## 10. Tips til energisparing

- ▶ Kokesonen og bunnen av kokekaret må være rene og frie for rester for å sikre optimal varmeoverføring.
- ▶ Plasser kokekaret midt på kokesonen.
- ▶ Ikke bruk kar med en bunn diameter på mindre enn 15 cm.
- ▶ Ved oppvarming av vann må du kun varme opp den mengden du faktisk trenger.
- ▶ Når du lager og tilbereder mat, må du alltid dekke kokekaret med et lokk dersom det er mulig.
- ▶ Slå av kokesonen tidlig, og bruk restvarmen til varmhoding, smelting osv.

---

## 11. Rengjøring og vedlikehold



### ADVARSEL!

#### Fare for elektrisk støt!

Det er fare for elektrisk støt fra strømførende deler.

- Dypp aldri apparatet ned i vann eller andre væsker!
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.



Ikke bruk etsende eller skurende rengjøringsmidler på glasskeramikkflaten og apparathuset, ettersom dette kan skade overflatene. Bruk spesielle rengjøringsmidler for glasskeramikkflater eller et mildt rengjøringsmiddel, f.eks. oppvaskmiddel.


- ▶ La apparatet avkjøles fullstendig.
- ▶ Fjern grovt smuss med en spesiell glasskrape for glasskeramikkflater.
- ▶ Tørk over den avkjølte glasskeramikkflaten med en myk klut som er fuktet med litt vann.
- ▶ Tørk deretter glasskeramikkflaten med en myk, tørr klut.
- ▶ Hvis ventilasjonsåpningene er skitne eller tette, må du fjerne smusset forsiktig med en støvsuger.

## 12. Ta apparatet ut av bruk

Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, må du trekke ut støpselet og oppbevare apparatet på et tørt sted.

## 13. Feilretting

Produktet forlot produksjonsanlegget vårt i perfekt stand. Hvis du likevel skulle oppdage et problem, kan du først prøve å løse det selv ved hjelp av tabellen nedenfor. Kontakt vår kundeservice dersom du ikke lykkes.

Feilkode/proble	Årsak	Feilretting
Apparatet fungerer ikke.	Støpselet står ikke i stikkontakten. Nettkabelen eller støpselet er skadet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontroller at støpselet er satt riktig inn i stikkontakten.</li><li>▶ Kontroller nettkabelen og støpselet for skader.</li><li>▶ Ta kontakt med kundeservice.</li></ul>
Kokeplaten fungerer ikke.	Apparatet er skadet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ta kontakt med kundeservice.</li></ul>
Tilberedningen avbrytes.	Ventilasjonen har stoppet. Tilberedningstiden er utløpt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rengjør ventilasjonsåpningene dersom de er tilsusset.</li><li>▶ Tilberedningstiden må stilles inn på nytt.</li></ul>
E0	Registrering av kokekar: Det er ikke noe kokekar på kokeplaten.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Plasser et kokekar på kokeplaten i løpet av 30 sekunder.</li></ul>
E03	Temperatursensoren er overopphetet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vent til kokeplaten har nådd romtemperatur, og trykk deretter på tasten  igjen for å slå på kokeplaten.</li><li>▶ Ta kontakt med kundeservice.</li></ul>
E01	Elektronikkovervåking, overspenningsvernet ble utløst.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontroller at nettspenningen til stikkontakten som apparatet er koblet til, tilsvarer nettspenningen som er angitt på typeskiltet.</li><li>▶ Ta kontakt med kundeservice.</li></ul>

Feilkode/problem	Årsak	Feilretting
E02	Nettspenningen er for lav.	► Kontroller at nettspenningen til stikkkontakten som apparatet er koblet til, tilsvarer nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
E03/E06	Det har oppstått en kortslutning i elektronikken.	► Trekk støpselet ut av stikkkontakten. ► Ta kontakt med kundeservice.
E08	Hovedsensoren reagerer ikke.	► Ta kontakt med kundeservice.



Trekk ut støpselet for å tilbakestille apparatet ved alle de ovennevnte feilene.

## 14. Avfallshåndtering



### Emballasje

Apparatet er emballert for beskyttelse mot transportskader. Emballasjer er råmaterialer som kan gjenbrukes, eller de kan leveres til resirkulering av råstoffer.



### Apparat

Kast ikke brukte maskiner i det vanlige husholdningsavfallet.

I henhold til direktiv 2012/19/EU skal maskinen etter endt levetid leveres inn til forskriftsmessig avhending.

I denne prosessen blir gjenbrukbare materialer levert til gjenvinning, og miljøet blir ikke belastet.

Lever brukte maskiner på et oppsamlingspunkt for elektrisk avfall eller en miljøstasjon. Kontakt det lokale renovasjonsfirmaet eller kommunale myndigheter for å få mer informasjon.

## 15. Tekniske data

Nominell spenning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominell effekt	2000 W + 1500 W
Beskyttelsesklasse	Klasse II
Diameter av egnede kokekar	15–20 cm

### PRODUKTINFORMASJON FORORDNING (EU) nr. 66/2014

	Symbol	Enhet	Verdi
Navn eller varemerke til leverandøren			MEDION AG
Modellbetegnelse			MD 18493
Type koketopp			Enkeltstående kokeplate
Antall kokesoner og/eller kokeflater			2
Varmeteknikk			Induksjon
Ved kokesoner eller -flater som ikke er runde: Lengde/bredde på den anvendbare overflaten/ kokesonen	L/B	mm	n/a
Diameter på kokesonen og/eller områder	Ø	mm	200/200
Energiforbruk per kokesone eller -flate per kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Energiforbruk for koke- toppen	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Samsvarsinformasjon



Herved erklærer Medion AG at produktet MD 18493 er i samsvar med kravene i følgende europeiske direktiver:

- Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Økodesigndirektivet 2009/125/EF
- RoHS-direktivet 2011/65/EU.



## 17. Serviceinformasjon

Hvis apparatet ikke fungerer som ønsket eller forventet, må du først ta kontakt med vår kundeservice. Du har ulike muligheter til å ta kontakt med oss:

- Du må også gjerne bruke kontaktskjemaet vårt på [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Serviceteamet vårt er selvfølgelig også tilgjengelig på telefon eller post.

Åpningstider	Multimedieprodukter (PC, bærbar datamaskin osv.)
Mandag–fredag: 09:00–17:00	☎ (+47) 21530867
	Husholdning og hvitevarer
	☎ (+47) 21530868
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center InfoCare Norge AS Haslevangen 30, 0579 Oslo Norway</b>	



Du kan laste ned denne og andre brukerveiledninger fra serviceportalen på [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Der finner du også drivere og annen programvare til diverse apparater.

Du kan også skanne QR-koden ved siden av og laste ned brukerveiledningen på den mobile enheten fra serviceportalen.

---

## 18. Impressum

Copyright © 2021

Versjon: 02.11.2021

Med forbehold om alle rettigheter.

Denne brukerveiledningen er beskyttet av loven om opphavsrett.

Mangfoldiggjøring i mekanisk, elektronisk eller noen annen form er bare tillatt etter skriftlig tillatelse fra produsenten.

Opphavsrett eies av firmaet:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Tyskland**

Merk: Adressen ovenfor er ikke en returadresse. Ta alltid først kontakt med vår kundeservice.

---

## 19. Personvernerklæring

Kjære kunde!

Vi informerer om at vi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, er behandlingsansvarlig for personopplysningene dine.

I saker som angår personvernsrett saker bistås vi av vårt personvernombud som kan kontaktes på MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Vi behandler personopplysningene dine med det formål å behandle garantisaker og tilknyttede prosesser (f.eks. reparasjoner); kjøpsavtalen som du har inngått med oss, danner grunnlaget for dette.

For å kunne behandle garantisaker og tilknyttede prosesser (f.eks. reparasjoner) vil personopplysningene dine overføres til tjenesteleverandøren vi har gitt reparasjonene i oppdrag til. Som regel oppbevarer vi personopplysningene dine i en periode på tre år for å oppfylle lovbestemte garantirettigheter.

Overfor oss har du rett til innsyn i de gjeldende personopplysningene samt rett til retting, sletting, behandlingsbegrensning, innsigelse mot behandling og dataportabilitet.

Med hensyn til rett til innsyn og rett til sletting gjelder imidlertid begrensningene iht. artikkel 23 i EUs personvernforordning. I tillegg har du rett til å klage til en ansvarlig tilsynsmyndighet iht. til artikkel 77 i EUs personvernforordning. For MEDION AG er dette: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Behandlingen av personopplysningene dine er nødvendig for å kunne behandle garantisaker; behandling av garantisaker er ikke mulig dersom de nødvendige personopplysningene ikke stilles til rådighet.

# Innehållsförteckning

<b>1.</b>	<b>Information om denna bruksanvisning .....</b>	<b>158</b>
1.1.	Symbolförklaring.....	158
<b>2.</b>	<b>Avsedd användning.....</b>	<b>160</b>
<b>3.</b>	<b>Säkerhetsinformation .....</b>	<b>161</b>
<b>4.</b>	<b>Leveransomfattning .....</b>	<b>165</b>
<b>5.</b>	<b>Matlagning med induktion.....</b>	<b>166</b>
5.1.	Lämpliga kokkärl .....	166
5.2.	Olämpliga kokkärl.....	166
<b>6.</b>	<b>Apparatöversikt.....</b>	<b>167</b>
6.1.	Programfunktioner .....	167
<b>7.</b>	<b>Före första användningen.....</b>	<b>168</b>
<b>8.</b>	<b>Användning.....</b>	<b>168</b>
8.1.	Använda sensorknappar.....	169
8.2.	Ställa in tillagningstemperatur/effekt.....	169
8.3.	Ställa in tillagningstid .....	169
8.4.	Ställa in programfunktioner .....	170
8.5.	Stänga av enheten.....	172
<b>9.</b>	<b>Knapplås.....</b>	<b>173</b>
<b>10.</b>	<b>Tips för att spara energi .....</b>	<b>173</b>
<b>11.</b>	<b>Rengöring och skötsel.....</b>	<b>174</b>
<b>12.</b>	<b>Urdrifttagning .....</b>	<b>174</b>
<b>13.</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>175</b>
<b>14.</b>	<b>Avfallshantering .....</b>	<b>176</b>
<b>15.</b>	<b>Tekniska data .....</b>	<b>177</b>
<b>16.</b>	<b>EU-försäkran om överensstämmelse .....</b>	<b>177</b>
<b>17.</b>	<b>Serviceinformation.....</b>	<b>178</b>
<b>18.</b>	<b>Företagsuppgifter .....</b>	<b>179</b>
<b>19.</b>	<b>Integritetspolicy .....</b>	<b>180</b>

---

# 1. Information om denna bruksanvisning



Tack för att du har valt vår produkt. Vi hoppas att du ska tycka om apparaten.

Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna och hela bruksanvisningen innan du börjar använda enheten. Var uppmärksam på varningarna på apparaten och i bruksanvisningen.

Se till att bruksanvisningen alltid finns inom räckhåll. Om du säljer eller ger apparaten till någon annan måste bruksanvisningen följa med eftersom den är en viktig del av produkten.

## 1.1. Symbolförklaring

Om ett textavsnitt är försett med någon av varningssymbolerna nedan måste faran som beskrivs i texten undvikas för att förhindra de möjliga konsekvenserna som anges.



### **FARA!**

Varning för omedelbar livsfara!



### **VARNING!**

Varning för potentiell livsfara och/eller allvarliga permanenta personskador!



### **VARNING!**

Varning för fara på grund av heta ytor!



### **VARNING!**

Varning för fara på grund av elektriska stötar!



### **OBSERVERA!**

Varning för potentiella medelsvåra och/eller lindriga personskador!



### **OBS!**

Beakta anvisningarna för att undvika sakskador!



## **OBS!**

Ytterligare information om användningen av enheten!



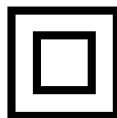
Följ anvisningarna i bruksanvisningen!

- Listpunkt/information om händelser under användningen
- ▶ Instruktioner med åtgärder som ska utföras



Försäkran om överensstämmelse (se kapitlet "EU-försäkran om överensstämmelse"): Produkter märkta med denna symbol uppfyller kraven i EU-direktiven.

### **Skyddsklass II**



Elektriska apparater med skyddsklass II har en genomgående dubbel och/eller förstärkt isolering och skyddsledare kan inte anslutas till dessa elektriska apparater. Höljet på en elektrisk apparat omsluten av isoleringsmaterial i skyddsklass II kan delvis eller helt bilda en extra eller en förstärkt isolering.

---

## 2. Avsedd användning

Den här apparaten får enbart användas för att värma upp livsmedel i lämpliga kokkärl eller stekpannor.

Denna apparat är avsedd för privat bruk och liknande tillämpningsområden, som exempelvis

- i fikarum, kontor och andra kommersiella områden;
- på lantställen;
- av kunder på hotell, motell och andra bostadsinrättningar;
- på frukostpensionat

Apparaten är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning.

Observera att skadeståndsansvaret för apparaten upphör att gälla i händelse av att apparaten inte används på avsett sätt:

- Modifiera inte apparaten utan vårt medgivande och använd inga tillbehör som inte har levererats eller godkänts av oss.
- Använd endast reservdelar och tillbehör som har levererats eller godkänts av oss.
- Beakta all information i denna bruksanvisning, i synnerhet säkerhetsinformationen. All annan användning än den avsedda anses vara felaktig och kan leda till person- eller egendomsskador.

### 3. Säkerhetsinformation



#### **VARNING!**

#### **Risk för personskador!**

Skaderisk för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga (t.ex. personer med funktionsnedsättningar, äldre personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga) eller bristande erfarenhet/kunskap (exempelvis äldre barn).

- Apparat och tillbehör ska förvaras på en plats utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år, liksom av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att så sker under uppsikt eller efter att de instruerats om säker hantering av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får absolut inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.
- Barn under 8 år bör hålla sig borta från enheten och anslutningsledningen.
- Allt använt förpackningsmaterial (säckar, polystyrendelar osv.) ska förvaras utom räckhåll för barn.



#### **FARA!**

#### **Explosionsrisk!**

Brandfarliga vätskor eller gasläckor kan leda till en explosion.

- Använd aldrig apparaten där det finns brandfarliga vätskor eller vid en gasläcka.



#### **FARA!**

#### **Hälsorisk.**

Denna induktionsplatta uppfyller riktlinjerna för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet. Medicinteknisk utrustning kan dock under vissa omständigheter störas.



- 
- Personer med pacemaker, implanterad defibrillator eller hörapparat måste rådgöra med tillverkaren av den medicintekniska produkten när de använder en induktionsspis för att avgöra om den medicinska utrustningen som används uppfyller gällande säkerhetskrav.



### **VARNING!**

#### **Risk för elektriska stötar!**

Det finns risk för elstöt på grund av strömförande delar.

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat eluttag. Den lokala nätspänningen måste stämma överens med apparatens tekniska data. Använd aldrig en förlängningsladd.
- Se till att strömkabeln är oskadad och inte är dragen under apparaten, över varma ytor eller över vassa kanter. Se till att strömkabeln inte hänger över kanten på arbetsytan så att enheten inte dras ner av misstag.
- Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Skydda enheten och nätkabeln mot skador.
- Kontrollera att nätkabeln och apparaten inte är skadade före varje användning.
- Använd inte apparaten under några omständigheter om kokzonen är skadad (repor, sprickor eller jack); dra ut nätkontakten direkt.
- Försök under inga omständigheter att öppna och/eller reparera apparaten på egen hand.
- Låt den defekta enheten repareras av en kvalificerad fackverkstad direkt. En skadad nätkabel får endast bytas ut av fackpersonal eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika faror.
- Kontakta vårt servicecenter eller en annan lämplig fackverkstad vid fel på enheten.

- 
- Utsätt aldrig apparaten för extrema förhållanden. Undvik följande:
    - hög luftfuktighet eller väta,
    - extremt höga eller låga temperaturer,
    - direkt solljus,
    - öppen eld.



### **OBSERVERA!**

#### **Risk för personskador!**

Det finns risk för brännskador från heta ytor.

- Vidrör inte hällen direkt efter tillagningen. Ytan kan var mycket varm på grund av det heta kokkärlet som stod på kokplattan.
- Värm inte upp förslutna burkar eller andra förslutna behållare.
- Placera inga föremål på glaskeramikhällen. Metallföremål (såsom knivar, gafflar, skedar och lock) blir varma.



### **WARNING!**

#### **Brandrisk!**

Det finns en brandrisk på grund av höga temperaturer!

- Se till att apparaten inte kommer i kontakt med något annat föremål när den används. Se till att apparaten har tillräckligt med avstånd åt alla håll, även uppåt. Placera den framför allt inte i närheten av lättantändliga material (gardiner, draperier, papper etc.).
- Induktionsplattan måste placeras på en värmebeständig, jämn och stabil yta. Placera endast induktionsplattan i ett skyddat, torrt rum.
- Placera inte induktionsplattan på ett metallunderlag av järn, rostfritt stål eller aluminium.
- **För att säkerställa tillräcklig ventilation måste utrymmet uppåt hållas fritt, på baksidan och på båda sidorna 10 cm.** Apparatus öppningar får inte täckas över eller vara igensatta.
- Ställ inte apparaten på någon bordskant; den kan välta och falla ner.

- 
- Se till att induktionsplattan inte står för nära en värmekälla eller på en plats där den kan komma i kontakt med vatten.
  - Lämna aldrig induktionsplattan utan uppsikt när den används. Var extra noga med att kontrollera detta när du tillagar mat med fett och olja.
  - Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.



### **OBS!**

#### **Möjliga störningar!**

Denna induktionsplatta uppfyller riktlinjerna för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet. Andra elektriska apparater kan dock störas.

- Placera inte induktionsplattan direkt i närheten av andra elektriska apparater (t.ex. TV-apparater, magnetiska lagringsmedier, klockor, mikrovågsugn, gasspis).



### **OBS!**

#### **Risk för materialskador!**

Enheten kan skadas vid felanvändning.

- Använd endast kokkärl och stekpannor som är lämpliga för induktion och som är tillverkade av ferromagnetiska material.
- Håll glaskeramikhällen ren och torr.
- Använd inga grovkorniga eller starka rengöringsmedel för att rengöra ytan av glaskeramik, utan använd ett mildt diskmedel eller ett särskilt rengöringsmedel för glaskeramik.
- Ytan är känslig och kan repas. Använd inga vassa eller spetsiga föremål på glaskeramikhällen. Skydda ytan från föremål som ramlar ner för att undvika att glaskeramiken går sönder.
- Anpassa storleken på kokkärl och stekpannor efter kokzonen storlek. Se till att hela kokzonen är täckt av kastrullen eller stekpannan.
- Använd inga defekta kokkärl eller stekpannor med ojämna bottenar.

---

## 4. Leveransomfattning



### **FARA!**

### **Kvävningsrisk!**

Kvävningsrisk föreligger vid förtäring eller inandning av smådelar eller folier.

- Håll förpackningsfolien utom räckhåll för barn.

Kontrollera att leveransen är fullständig och underrätta oss inom 14 dagar efter köpet om något saknas i leveransen.

I förpackningen finns:

- induktionsplatta
- bruksanvisningar och garantidokument


---

## 5. Matlagning med induktion

Induktionsplattan värmer upp den ferromagnetiska kastrullen eller stekpannan av metall med induktivt genererade virvelströmmar. Denna metod är ett mycket energisnålt alternativ tack vare en energibesparing på upp till 50 % jämfört med vanliga tillagningsmetoder. Med denna teknik minskas tillagningstiden avsevärt tack vare den exakta värmeregleringen och uppvärmningstiden av hällen som försvinner.

Under tillagningen värms endast kokkärlet upp, inte själva kokzonen. Under tillagningen värms kokzonen endast upp av den värme som kokkärlet avger. Temperaturer som kan leda till att matrester bränns in uppstår dock inte. På så vis är det enklare att rengöra ytan av glaskeramik.

### 5.1. Lämpliga kokkärl

Kokkärl av järn eller gjutjärn (t.ex. emaljerade kastruller) och magnetiskt rostfritt stål, helst med en tunn botten, samt med en diameter på 15–20 cm är lämpliga för att undvika energiförlust och för att kunna säkerställa en reaktionstid när inställningarna ändras. Lämpliga kokkärl är markerade med symbolen  i butikerna.

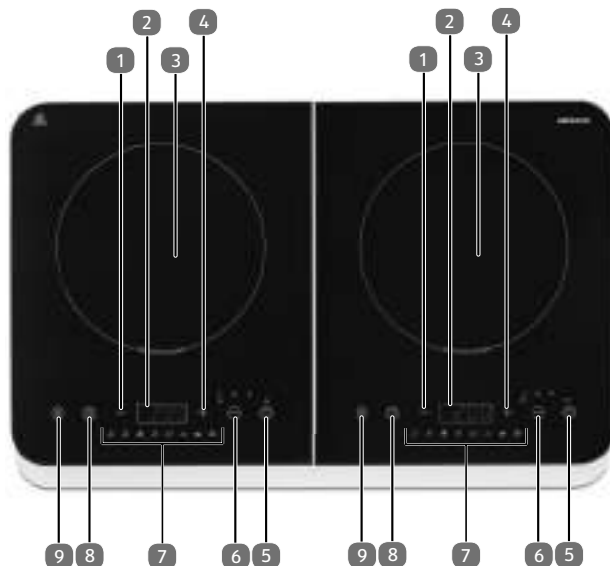


Använd en magnet för att kontrollera om ditt kokkärl är kompatibelt med induktionsplattan. Kokkärlet är lämpligt om magneten fastnar i botten.

### 5.2. Olämpliga kokkärl

Kokkärl av aluminium, koppar, glas och keramik, samt kokkärl med en mindre diameter än 15 cm eller en större diameter än 20 cm är inte lämpliga. Kokkärl och stekpannor med ojämn botten bör inte användas på grund av energiförlust.

## 6. Apparatöversikt



- 1) Minska effektnivån/ställa in tillagningstiden
- 2) Display
- 3) Kokzon
- 4) Öka effektnivån/ställa in tillagningstiden
- 5) Slå på/av
- 6) Byte av indikering watt/temperatur/funktion
- 7) Indikering av programfunktioner
- 8) Ställa in tillagningstid
- 9) Aktivera/avaktivera knapplåset

### 6.1. Programfunktioner

-  Varmhållning
-  Värma upp/puttra
-  Mjölk/kaffe/te
-  Ånga
-  Koka upp vatten
-  Steka
-  Friter
-  Boost-funktion


---

## 7. Före första användningen

- ▶ Torka ytan av glaskeramik med en mjuk trasa fuktad med lite vatten.
- ▶ Torka av ytan av glaskeramik med en mjuk trasa.
- ▶ Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat eluttag. Den lokala nätspänningen måste stämma överens med apparatens tekniska data.

En signal hörs och " - - - " blinkar på displayen; apparaten är i standbyläge.



Så länge enheten är ansluten till ett eluttag blinkar " - - - - " (standbyläge) på displayen och även driftlysdioden ovanför knappen  blinkar.

## 8. Användning



### **OBSERVERA!**

#### **Risk för personskador!**

Under tillagningen värms kokzonen upp av den värme som kokkärlet avger.

- Låt induktionsplattan svalna innan du vidrör den.





### **WARNING!**

#### **Brandrisk!**

Det finns en brandrisk på grund av höga temperaturer.

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.

- ▶ Placera ett lämpligt kokkäril i mitten av induktionshällen (för information om lämpliga kokkäril, se "5.1. Lämpliga kokkäril" på sida 166).
- ▶ Tryck på knappen  för att starta enheten. En signalton hörs och driftlysdioden ovanför knappen  lyser.



Tillagningen börjar endast när ett lämpligt kokkäril är placerat i mitten av induktionsplattan.

Om det inte finns något lämpligt kokkäril på induktionsplattan hörs en signal flera gånger och E0 blinkar på displayen. Enheten växlar sedan till standbyläge och " - - - - " blinkar på displayen.

## 8.1. Använda sensorknappar

Styrellementen reagerar på beröring med fingerblomman, så att du inte behöver trycka hårt. Varje gång en knapp används hörs en signalton.

- ▶ Använd inte fingertopparna för att trycka på knapparna.
- ▶ Se till att reglagen alltid är rena och torra samt att de inte täcks av en trasa eller liknande.

Till och med lite vatten kan göra det svårt att använda knapparna.



## 8.2. Ställa in tillagningstemperatur/effekt

- ▶ Tryck på knappen  $\odot$  för att starta enheten.
- ▶ Tryck på knappen  $\ominus$  flera gånger tills lysdioden nedanför  $\zeta$  lyser för att ställa in värmegraden efter effekt.

Induktionsplattans effekt kan ställas in i steg om 200 W upp till en maximal effekt på 2000 W.

Induktionsplattan startar med värmegraden 200 W och en temperatur på 160 °C. Tillagningstiden på 2 timmar är förinställd. Se följande kapitel för att ändra tillagningstiden.

- ▶ Tryck på knappen  $\ominus$  för att minska effekten och på knappen  $\oplus$  för att öka effekten.
- ▶ Tryck på knappen  $\ominus$  upprepade gånger tills lysdioden nedanför °C lyser för att ställa in värmegraden efter temperatur.

Det går att ställa in en temperatur mellan 60 °C och 240 °C.

- ▶ Tryck på knappen  $\ominus$  för att sänka temperaturen och på knappen  $\oplus$  för att höja temperaturen.

## 8.3. Ställa in tillagningstid

Du kan ställa in hur länge induktionsplattan ska vara på innan den stängs av automatiskt. Gör så här:

- ▶ Ställ in tillagningstemperaturen eller effekten enligt beskrivningen under "8.2. Ställa in tillagningstemperatur/effekt" på sida 169.
- ▶ Tryck på knappen  $\odot$  tills lysdioden ovanför symbolen lyser.
- ▶ Tryck på knappen  $\oplus$  eller  $\ominus$  när lysdioden lyser för att välja tillagningstid.
  - Tryck kort på knapparna: Inställning med minutintervaller
  - Längre tryckning på knapparna: Ställ in 10-minutersintervaller.

Det går att ställa in en tillagningstid på upp till tre timmar.

Den inställda temperaturen eller effekten och den återstående tiden visas växelvis i displayen.

När tillagningstiden har gått ut stängs enheten av automatiskt.



## 8.4. Ställa in programfunktioner



Kokzonen måste vara påslagen om du vill använda de olika programfunktionerna.



### **WARNING!** **Brandrisk!**

Programmen förhindrar inte att vätska kokar över eller att mat bränner vid!

- Maten som ska värmas upp måste hela tiden hållas under uppsikt och vid behov måste åtgärder vidtas för att förhindra att den bränns vid eller kokar över.

Funktion	Displayangivelse		
	Effekt i [W]	Temperatur i [°C]	Funktionens standardtid i [h]
<b>Varmhållning</b>		60	2:00
<b>Uppvärmning</b>	400		2:00
<b>Mjölk/kaffe/te</b>	1000		0:15
<b>Ånga</b>	1600		2:00
<b>Koka upp vatten</b>	2000		0:15
<b>Steka</b>	1400		2:00
<b>Fritera</b>	2000		2:00
<b>Boost</b>	2000		300 [sekunder]




Du kan ställa in programmets tillagningstid individuellt, med undantag för program och (se "8.3. Ställa in tillagningstid" på sida 169).

- ▶ Tryck på knappen upprepade gånger tills lysdioden nedanför **F** lyser.
- ▶ Tryck på knappen **+** eller knappen **-** för att välja respektive programfunktion.



Den inställda programfunktionen växlar automatiskt till standbyläge så snart standardtiden (se tabell ovan) eller den manuellt inställda tiden är slut.

### 8.4.1. Varmhållning

- ▶ Välj programfunktionen **varmhållning** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

Varmhållningsfunktionen ska inte användas för att värma upp mat som blivit kall, utan för att hålla varm mat varm direkt efter tillagningen.

- ▶ Maten får enbart hållas varm i kokkärlet (kastrull/stekpanna). Täck kokkärlet med ett lock.

### 8.4.2. Uppvärmning

Uppvärmningsfunktionen gör att du kan värma upp kall mat.

- ▶ Välj programfunktionen **uppvärmning** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

### 8.4.3. Värma upp mjölk

Funktionen "värma upp mjölk" kan användas för att värma upp mjölk/kaffe/te eller liknande.

- ▶ Välj programfunktionen **värma upp mjölk** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

### 8.4.4. Ånga

Med ångfunktionen kan du ånga t.ex. fisk, kött eller grönsaker i lite vätska i ett lämpligt kokkärl.

- ▶ Välj programfunktionen **ånga** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

### 8.4.5. Koka upp vatten

Använd uppkokningsfunktionen om du vill koka upp vatten snabbt.

- ▶ Välj programfunktionen **koka upp vatten** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

### 8.4.6. Steka

- ▶ Välj programfunktionen **steka** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

### 8.4.7. Friter

Använd friteringsfunktionen för att friter mat i hett fett i ett lämpligt kokkärl.


- ▶ Välj programfunktionen **friter** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

---

### 8.4.8. Boost-funktion

Boost-funktionen ökar effekten så att stora mängder kan värmas snabbt t.ex. vatten för att koka pasta.


▶ Välj programfunktionen **boost** .

Programindikatorn lyser och programmet startar.

Boost-funktionen är aktiv i högst 5 minuter. Därefter växlar kokplattan automatiskt tillbaka till det tillagningsläge som var inställt innan.




Om kokkärlet tas bort under tillagningen kommer en signal att ljuda flera gånger och E0 blinka i displayen. Ställs kokkärlet tillbaka när signalen ljuder fortsätter tillagningen. Om kokplattan förblir tom växlar enheten till standbyläge efter att signalen har ljudit och meddelandet har visats och " - - - " blinkar på displayen.

▶ Tryck på knappen  för att avsluta en programfunktion tidigare.

### 8.5. Stänga av enheten

▶ Tryck på knappen  efter tillagningen för att stänga av enheten.


Apparaten är i standbyläge igen, " - - - " blinkar på displayen och driftlysdioden ovanför knappen  blinkar.




Fläkten på enheten fortsätter att gå en stund till efter att tillagningen har avslutats för att kyla ner apparaten. Dra inte ut nätkontakten förrän fläkten har stängts av helt.


## 9. Knapplås

För att undvika att du av misstag trycker på knapparna och ändrar de valda tillagningsinställningarna är induktionsplattan utrustad med ett knapplås.

- ▶ Tryck på knappen  i ca 3 sekunder; lysdioden ovanför symbolen lyser. Knapplåset är aktiverat.

En signalton hörs och **L** och den valda tillagningsinställningen visas växelvis på displayen.

Knappen  är inte låst, så du kan när som helst stänga av apparaten.

- ▶ Avaktivera knapplåset genom att trycka på knappen  i ca 3 sekunder tills lysdioden ovanför symbolen slocknar.

## 10. Tips för att spara energi

- ▶ Kokzonen och kokkärlets botten måste vara rena och utan rester för att en optimal värmeöverföring ska kunna säkerställas.
- ▶ Placera kokkärlet i mitten av kokzonen.
- ▶ Använd inga kärl med en bottendiameter mindre än 15 cm.
- ▶ Koka endast upp så mycket vatten som du faktiskt behöver.
- ▶ Täck alltid kokkärlet med ett lock när du lagar mat.
- ▶ Stäng av kokzonen i tid och använd eftervärmern för att smälta, hålla maten varm, etc.

---

## 11. Rengöring och skötsel



### **VARNING!**

#### **Risk för elektriska stötar!**

Det finns risk för elstöt på grund av strömförande delar.

- Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor!
- Dra ut nätkontakten ur eluttaget innan du rengör apparaten.



Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel på ytan av glaskeramik och på enhetens hölje eftersom det kan skada ytorna. Använd särskilda rengöringsmedel för ytor av glaskeramik eller ett mildt rengöringsmedel som t.ex. diskmedel.

- ▶ Låt apparaten svalna helt.
- ▶ Ta bort grov smuts med en särskild glasskrapa för ytor av glaskeramik.
- ▶ Torka den avsvalnade ytan av glaskeramik med en mjuk trasa fuktad med lite vatten.
- ▶ Torka av ytan av glaskeramik med en mjuk trasa.
- ▶ Ta försiktigt bort smutsen med en dammsugare om ventilationsöppningarna är smutsiga eller blockerade.

## 12. Urdrifttagning

Dra ur nätkontakten och förvara apparaten på en torr plats om den inte ska användas under en längre tid.

## 13. Felsökning

Produkten har lämnat vår fabrik i ett felfritt skick. Om du trots det skulle upptäcka ett problem ber vi dig att först försöka åtgärda det med hjälp av tabellen nedan. Kontakta vår kundtjänst om du inte lyckas åtgärda problemet.

Felkod/problem	Orsak	Felsökning
Apparaten fungerar inte	Kontakten är inte ansluten. Skadad nätkabel eller kontakt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollera att kontakten sitter korrekt i eluttaget.</li><li>▶ Kontrollera om nätkabeln och kontakten är skadade.</li><li>▶ Kontakta kundtjänst.</li></ul>
Kokzonen fungerar inte.	Enheten är skadad.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontakta kundtjänst.</li></ul>
Tillagningen avbryts.	Fläkten fungerar inte. Tillagningstiden är slut.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rengör ventilationsöppningarna om de är smutsiga.</li><li>▶ Tillagningstiden måste ställas in på nytt.</li></ul>
E0	Identifiering av grytor: Det finns inget kokkärl på kokplattan.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Placera ett kokkärl på kokplattan inom 30 sekunder.</li></ul>
E03	Temperatursensorn är överhettad.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vänta tills kokzonen har fått rumstemperatur igen och tryck sedan på -knappen en gång till för att sätta på kokzonen.</li><li>▶ Kontakta kundtjänst.</li></ul>
E01	Elektronikövervakning överspänningskydd har löst ut	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollera om nätspänningen i eluttaget som enheten är ansluten till motsvarar nätspänningen som anges på typslykten.</li><li>▶ Kontakta kundtjänst.</li></ul>

Felkod/problem	Orsak	Felsökning
E02	Nätspänningen är för låg.	► Kontrollera om nätspänningen i eluttaget som enheten är ansluten till motsvarar nätspänningen som anges på typskylten.
E03/E06	Det har blivit kortslutning i elektroniken.	► Dra ur nätkontakten ur eluttaget. ► Kontakta kundtjänst.
E08	Huvudsensorn reagerar inte.	► Kontakta kundtjänst.



Återställ enheten genom att dra ut nätkontakten om något av ovanstående fel uppstår.

## 14. Avfallshantering



### Förpackning

Apparaten ligger i en förpackning som skyddar den mot transportskador. Förpackningar är råmaterial och kan därför återanvändas eller återvinnas.



### Apparat

En uttjänt apparat får inte slängas i hushållsavfall.

När apparaten är uttjänt ska den avfallshanteras på lämpligt sätt i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

Materialet i apparaten kan därmed återvinnas och miljöpåverkan undvikas.

Lämna in den uttjänta apparaten till en återvinningsstation eller en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall. Kontakta ditt lokala avfallshandlingsföretag eller ansvarig kommunal förvaltning för mer information.

## 15. Tekniska data

Nominell spänning	220–240 V~ 50/60 Hz
Nominell effekt	2000 W + 1500 W
Skyddsklass	II
Diameter för lämpliga kokkärl	15–20 cm

### PRODUKTINFORMATION FÖRORDNING (EU) NR 66/2014

	Symbol	Enhet	Värde
Leverantörens namn eller varumärke			MEDION AG
Modell			MD 18493
Typ av häll			”Stand alone”-kokplatta
Antal kokzoner och/eller kokytor			2
Värmeteknik			Induktion
För icke-cirkulära kokzoner eller -ytor: den användbara ytans/ kokzonens längd/bredd	L/B	mm	n/a
Kokzonens och eller områdenas diameter	Ø	mm	200/200
Energiförbrukning per kokzon eller -yta per kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Hällens energiförbrukning	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. EU-försäkran om överensstämmelse



Härmed förklarar Medion AG att produkten MD 18493 överensstämmer med följande europeiska krav:

- Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- Ekodesigndirektivet 2009/125/EG
- RoHS-direktivet 2011/65/EU.



## 17. Serviceinformation

Om din apparat inte skulle fungera som önskat eller förväntat, kontakta då i första hand vår kundtjänst. Du kan kontakta oss på ett flertal olika sätt:

- Du får gärna också använda vårt kontaktformulär på [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Givetvis kan du även kontakta vårt serviceteam via vår hotline eller per post.

Öppettider	Multimediaprodukter (datorer, laptops osv.)
Mån. - fre.: 07:30 - 16:30	☎ (+46) 77 140 0405
	Hushåll & hemelektronik
	☎ (+46) 77 140 0406
Serviceadress	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Zieger Teknik AB</b> <b>Gottorpsgatan 5</b> <b>582 73 Linköping</b> <b>Sverige</b>	



Du kan ladda ner denna och många fler bruksanvisningar via serviceportalen på [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Där hittar du också drivrutiner och annan programvara för olika apparater.

Du kan även skanna QR-koden här bredvid för att ladda ned bruksanvisningen från serviceportalen till din mobila enhet.

---

## 18. Företagsuppgifter

Upphovsrätt © 2021

Version: 02.11.2021

Alla rättigheter förbehållna.

Denna bruksanvisning är upphovsrättsskyddad.

Kopiering i mekanisk, elektronisk och varje annan form utan skriftligt godkännande från tillverkaren är förbjuden.

Upphovsrätten ägs av:

**MEDION AG**  
**Am Zehnhof 77**  
**45307 Essen**  
**Tyskland**

Vänligen notera att ovanstående adress inte utgör någon returadress. Kontakta alltid vår kundtjänst först.

---

## 19. Integritetspolicy

Bästa kund!

Vi meddelar härmed att vi, MEDION AG, Am Zehnhof 77, 45307 Essen, Tyskland, är ansvariga för behandlingen av dina personuppgifter.

Dataskyddsombudet på vårt företag fungerar som stöd i dataskyddsrättsliga frågor och kan kontaktas på följande adress: MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnhof 77, D-45307 Essen, Tyskland; och via e-postadressen [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Vi behandlar dina uppgifter i syfte att kunna hantera garantifrågor och därmed relaterade processer (t.ex. reparationer) och baserar vår behandling av dina uppgifter på försäljningsavtalet som ingåtts med oss.

I syfte att kunna hantera garantifrågor och därmed relaterade processer (t.ex. reparationer) kommer vi att överföra dina uppgifter till de reparatörer som anlitas av oss. Vi lagrar i regel dina personuppgifter under en period på tre år för att kunna uppfylla dina lagstadgade garantirättigheter.

Som registrerad har du rätt till information om de aktuella personuppgifterna samt rätt till rättelse, rätt till radering, rätt till begränsning av behandling, rätt att göra invändningar mot behandlingen och rätt till dataportabilitet.

Rätten till information och rätten till radering begränsas dock av §§ 34 och 35 BDSG (art. 23 DSF). Registrerade har även rätt att lämna in klagomål till en tillsynsmyndighet (art. 77 DSF samt § 19 BDSG). Tillsynsmyndighet för MEDION AG är Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, Tyskland, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Behandlingen av dina uppgifter är nödvändig för hanteringen av garantifrågor; om nödvändiga uppgifter inte tillhandahålls kan garantifrågor inte hanteras.

---

# Indhold

<b>1.</b>	<b>Informationer om denne brugsanvisning .....</b>	<b>182</b>
1.1.	Tegnforklaring .....	182
<b>2.</b>	<b>Tilsluttet brug .....</b>	<b>184</b>
<b>3.</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>185</b>
<b>4.</b>	<b>Leveringsomfang .....</b>	<b>189</b>
<b>5.</b>	<b>Madlavning med induktion .....</b>	<b>190</b>
5.1.	Egnet kogegrej .....	190
5.2.	Uegnet kogegrej .....	190
<b>6.</b>	<b>Oversigt over apparatet .....</b>	<b>191</b>
6.1.	Programfunktioner .....	191
<b>7.</b>	<b>Inden første brug .....</b>	<b>192</b>
<b>8.</b>	<b>Betjening .....</b>	<b>193</b>
8.1.	Betjening af sensorknapper .....	193
8.2.	Indstilling af kogetemperatur/effekt .....	194
8.3.	Indstilling af tilberedningstid .....	194
8.4.	Indstilling af programfunktioner .....	195
8.5.	Frakobling af apparatet .....	197
<b>9.</b>	<b>Knaplås .....</b>	<b>197</b>
<b>10.</b>	<b>Råd til energibesparelse .....</b>	<b>198</b>
<b>11.</b>	<b>Rengøring og pleje .....</b>	<b>198</b>
<b>12.</b>	<b>Ophør af brug .....</b>	<b>198</b>
<b>13.</b>	<b>Fejlafhjælpning .....</b>	<b>199</b>
<b>14.</b>	<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>200</b>
<b>15.</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>201</b>
<b>16.</b>	<b>Overensstemmelsesinformation .....</b>	<b>201</b>
<b>17.</b>	<b>Serviceinformationer .....</b>	<b>202</b>
<b>18.</b>	<b>Kolofon .....</b>	<b>203</b>
<b>19.</b>	<b>Databeskyttelseserklæring .....</b>	<b>204</b>

---

# 1. Informationer om denne brugsanvisning



Tak, fordi du har valgt vores produkt. Vi ønsker dig god fornøjelse med apparatet.

Læs sikkerhedsanvisningerne og hele vejledningen grundigt igennem før ibrugtagning. Overhold advarslerne på apparatet og i brugsanvisningen.

gen.

Opbevar altid brugsanvisningen inden for rækkevidde. Hvis du sælger apparatet eller giver det videre, skal du også udlevere denne brugsanvisning, da den er en vigtig bestanddel af produktet.

## 1.1. Tegnforklaring

Hvis et tekstafsnit er markeret med et af følgende advarselssymboler, skal faren, der beskrives i teksten, undgås for at forebygge de beskrevne mulige konsekvenser.



### **FARE!**

Advarer om umiddelbar livsfare!



### **ADVARSEL!**

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uoprettelige kvæstelser!



### **ADVARSEL!**

Advarer om fare på grund af varme overflader!



### **ADVARSEL!**

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!



### **FORSIGTIG!**

Advarer om fare for mindre eller middelsvære kvæstelser!



### **BEMÆRK!**

Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!



## BEMÆRK!

Yderligere oplysninger om apparatets brug!



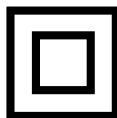
Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!

- Punkttopstilling/informationer om hændelser under betjeningen
- ▶ Handling, der skal udføres



Overensstemmelseserklæring (se kapitlet "Overensstemmelsesinformation"): Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder kravene i EF-direktiverne.

### Beskyttelsesklasse II



Elektrisk udstyr i beskyttelsesklasse II er elektrisk apparater, der er udstyret med kontinuerlig dobbelt og/eller forstærket isolering, og som ikke har nogen tilslutningsmuligheder for en beskyttelsesleder. Et isolatoromsluttet elektrisk apparats hus i beskyttelsesklasse II kan helt eller delvist udgøre den ekstra eller forstærkede isolering.

---

## 2. Tilsigtet brug

Dette apparat må kun benyttes til opvarmning af dertil egnede levnedsmidler i gryder eller på pander.

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i private husholdninger og til lignende private anvendelsesformål, for eksempel

- i køkkener til medarbejdere i butikker, på kontorer og inden for andre erhvervsområder
- på landbrugsejendomme
- af kunder på hoteller, moteller og i andre boligordninger
- på morgenmadspensioner

Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig og industriel brug.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Iagttag alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller materielle skader.

### 3. Sikkerhedsanvisninger



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for kvæstelser!**

Fare for kvæstelser af børn samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner (for eksempel delvist handicappede, ældre personer med begrænsede fysiske og mentale evner) eller mangel på erfaring og viden (for eksempel større børn).

- Apparatet og tilbehøret skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i apparatets sikre brug og har forstået de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- Al anvendt emballage (poser, flamingo osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.



#### **FARE!**

##### **Eksplodingsfare!**

Brændbare væsker eller gasudslip kan medføre eksplosion.

- Anvend aldrig apparatet i omgivelser med brændbare væsker eller gasudslip.



#### **FARE!**

##### **Sundhedsfare.**

Denne induktionskogeplade overholder direktiverne for sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet. Ikke desto mindre kan medicinteknisk udstyr eventuelt blive forstyrret.



- 
- Personer med en pacemaker, implanteret defibrillator eller høreapparat skal inden anvendelsen af et induktionskomfur rådføre sig med producenten af det medicinske udstyr om, hvorvidt det foreliggende medicinske udstyr er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedskrav.



### **ADVARSEL!**

#### **Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data. Brug ingen forlængerledninger.
- Kontrollér, at strømkablet er intakt, og sørg for, at det ikke ligger under apparatet eller på varme overflader eller over skarpe kanter.  
Sørg for, at strømkablet ikke hænger ud over arbejdsfladens kant, så apparatet ikke trækkes ned ved en fejl.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Beskyt apparatet samt strømkablet mod beskadigelser.
- Kontrollér inden hver anvendelse, at strømkablet og apparatet ikke er beskadigede.
- Ved beskadigelser af kogefeltet (ridser, revner eller brud) må du under ingen omstændigheder tage apparatet i brug. Træk straks netstikket ud.
- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere apparatets dele.
- Et defekt apparat skal omgående repareres på et kvalificeret specialværksted. Et beskadiget netkabel må udelukkende udskiftes af en fagperson eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Kontakt i tilfælde af fejl vores servicecenter eller et andet egnet fagværksted.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:

- 
- høj luftfugtighed eller fugt
  - meget høje eller meget lave temperaturer
  - direkte sollys
  - åben ild.



### **FORSIGTIG!**

#### **Fare for kvæstelser!**

Der er risiko for forbrændinger på grund af varme overflader.

- Rør ikke kogepladen umiddelbart efter madlavningen. Pladen kan være meget varm på grund af det varme kogegrej, der forinden stod på kogepladen.
- Opvarm ikke lukkede dåser eller andre lukkede beholdere.
- Læg ikke genstande på den glaskeramiske kogeplade. Genstande af metal (som knive, gafler, skeer og låg) bliver varme.



### **ADVARSEL!**

#### **Brandfare!**

Der er brandfare på grund af høje temperaturer!

- Sørg for, at apparatet ikke berører andre genstande under brugen. Sørg for tilstrækkelig afstand til alle sider og opefter. Placer under ingen omstændigheder apparatet i nærheden af let antændelige materialer (gardiner, forhæng, papir osv.).
- Induktionskogepladen skal stilles på en varmebestandig, jævn og stabil flade. Opstil kun induktionskogepladen i et beskyttet, tørt rum.
- Stil ikke induktionskogepladen på et metalunderlag af jern, rustfrit stål eller aluminium.
- **For at sikre tilstrækkelig udluftning skal rummet ovenover være frit. På bagsiden og i begge sider skal der være en afstand på 10 cm.** Åbningerne på apparatet må ikke være tildækkede eller tilstoppede.
- Stil aldrig apparatet på kanten af bordet, da det kan vælte og falde ned.

- 
- Sørg for, at induktionskogepladen ikke befinder sig for tæt på en varmekilde eller i et område, hvor den kan komme i kontakt med vand.
  - Lad ikke induktionskogepladen være uden opsyn under brugen. Kontrollér særligt processen ved tilberedning af mad med fedt og olie.
  - Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



### **BEMÆRK!**

#### **Mulig støjemission!**

Denne induktionskogeplade overholder direktiverne for sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet. Andet elektrisk udstyr kan alligevel blive forstyrret.

- Opstil ikke induktionskogepladen i umiddelbar nærhed af andet elektrisk udstyr (f.eks. fjernsyn, magnetiske lagringsmedier, ure eller mikrobølgeovn, gaskomfur).



### **BEMÆRK!**

#### **Risiko for materielle skader!**

Apparatet kan blive beskadiget ved ukorrekt brug.

- Anvend udelukkende induktionsegneede gryder og pander, der er blevet fremstillet af ferromagnetisk materiale.
- Hold den glaskeramiske kogeplade ren og tør.
- Til rengøring af den glaskeramiske overflade må der ikke anvendes grovkornede eller skrappe rengøringsmidler. Anvend i stedet et mildt opvaskemiddel eller specialrengøringsmiddel til glaskeramiske overflader.
- Overfladen er følsom og kan blive ridset. Anvend ikke skarpe eller spidse genstande på den glaskeramiske kogeplade. Beskyt overfladen mod nedfaldende genstande for at undgå, at den glaskeramiske overflade knækker.
- Tilpas gryde- og pandestørrelsen til kogefeltets størrelse. Sørg for, at kogefeltet dækkes helt af gryden eller panden.
- Anvend ikke defekte gryder eller pander med buet bund.

---

## 4. Leveringsomfang



### **FARE!**

### **Kvælningsfare!**

Der er kvælningsfare ved indtagelse eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Opbevar emballagefolie utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Induktionskogeplade
- Brugsanvisning og garantidokumenter


---

## 5. Madlavning med induktion

På en induktionskogeplade opvarmes den ferromagnetiske dvs. metalgryden eller metalpanden vha. induktivt producerede hvirvelstrømme. Denne metode er på grund af en energibesparelse på op til 50 % et yderst energibesparende alternativ sammenlignet med oprindelige madlavningsmetoder. Med denne tekniks nøjagtige styring af varmetilførslen og fraværet af opvarmningstider reduceres madlavningstider betydeligt.

Ved madlavningen opvarmes kun kogegrejet, ikke selve kogefeltet. Kogefeltet opvarmes under madlavningen kun af den varme, som kogegrejet afgiver. Der opnås i den forbindelse dog ikke temperaturer, der kan medføre at madrester brænder fast. Dette gør det lettere at gøre den glaskeramiske overflade ren.

### 5.1. Eget kogegrej

Eget kogegrej er kogegrej med en diameter på 15-20 cm af jern eller støbejern (f.eks. emaljerede gryder) og magnetisk rustfrit stål, helst med en tynd bund for at undgå energitab og for at sikre reaktionstider ved indstillingsændringer. Eget kogegrej kendetegnes i handlen med symbolet .

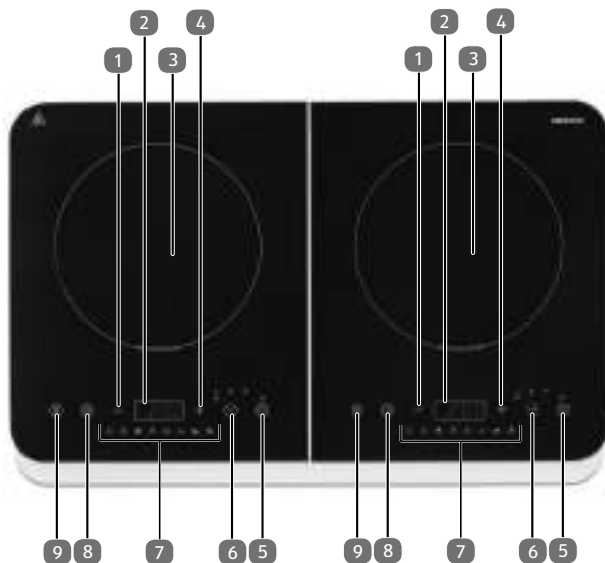


Kontrollér, om dit kogegrej er egnet til induktion, med en magnet. Hvis magneten bliver siddende på bunden af gryden, så er gryden egnet.

### 5.2. Uegnet kogegrej

Kogegrej af aluminium, kobber, glas og keramik samt gryder med en lavere diameter end 15 cm eller en større diameter end 20 cm er ikke egnet. Gryder og pander med ujævn bund bør på grund af energitab ikke anvendes.

## 6. Oversigt over apparatet



- 1) Reduktion af effekttrin/indstilling af tilberedningstid
- 2) Display
- 3) Kogefelt
- 4) Øgning af effekttrin/indstilling af tilberedningstid
- 5) Tænd/sluk
- 6) Omstilling af visning watt/temperatur/funktion
- 7) Visning af programfunktioner
- 8) Indstilling af tilberedningstid
- 9) Aktivering/deaktivering af knaplås

### 6.1. Programfunktioner

-  Varmholdning
-  Opvarmning/småsimren
-  Mælk/kaffe/te
-  Dampning
-  Kogning af vand
-  Stegning
-  Fritering
-  Boost-funktion


---

## 7. Inden første brug

- ▶ Tør den glaskeramiske overflade af med en blød klud, der er fugtet let med vand.
- ▶ Tør den glaskeramiske overflade af med en blød klud.
- ▶ Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.

Der lyder et signal, og på displayet blinker "- - - -", apparatet er i standby-modus.



Så længe apparatet er tilsluttet en stikkontakt, blinker "- - - -" (standby-modus) på displayet og drifts-LED'en over knappen  blinker ligeledes.

## 8. Betjening



### FORSIGTIG!

#### Fare for kvæstelser!

Kogefeltet opvarmes under madlavningen af den varme, som kogegrejet afgiver.

- Lad induktionskogepladen køle af, inden du rører den.





### ADVARSEL!

#### Brandfare!

Der er brandfare på grund af høje temperaturer.

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens det er i brug.

- ▶ Stil egnet kogegrej midt på en induktionskogeplade (du kan finde informationer vedrørende egnede gryder under "5.1. Eget kogegrej" på side 190).
- ▶ Tryk på knappen  for at tænde apparatet. Der lyder en signaltone, og drifts-LED'en over knappen  lyser.



Madlavningen kan kun påbegyndes, hvis der befinder sig en egnet gryde eller pande midt på induktionskogepladen.

Hvis der ikke står en egnet gryde eller pande på induktionskogepladen, lyder der et signal flere gange, og på displayet blinker E0. Apparatet skifter derefter til standby-modus, og på displayet blinker "----".

### 8.1. Betjening af sensorknapper

Styreelementerne reagerer på berøring med fingeren, så det ikke er nødvendigt at udøve et tryk. Ved hvert tryk på knappen lyder der en signaltone.

- ▶ Betjen ikke knapperne med fingerspidsen.
- ▶ Kontrollér, at betjeningselementerne altid er rene og tørre, og at disse ikke er dækket af en klud eller lignende.




Selv en tynd film af vand kan gøre betjeningen af knapperne mere vanskelig.








---

## 8.2. Indstilling af kogetemperatur/effekt



- ▶ Tryk på knappen  for at tænde apparatet.
- ▶ Tryk på knappen  flere gange, indtil LED'en under  lyser, for at indstille kogetrinnet iht. effekten.

Induktionskogepladens effekt kan indstilles i trin fra 200 W til en maksimaleffekt på 2000 W.

Induktionskogepladen starter med kogetrinnet 200 W og en temperatur på 160 °C. Tilberedningstiden på 2 timer er forindstillet. Se følgende kapitel for ændring af tilberedningstiden.




- ▶ Tryk på knappen  for at reducere effekten eller knappen  for at forøge den.
- ▶ Tryk på knappen  flere gange, indtil LED'en under °C lyser, for at indstille kogetrinnet iht. temperaturen.

Der kan indstilles en temperatur på mellem 60 °C og 240 °C.

- ▶ Tryk på knappen  for at reducere temperaturen eller knappen  for at forøge den.

## 8.3. Indstilling af tilberedningstid

Du kan indstille den varighed, hvorefter induktionskogepladen automatisk skal slukke. Sådan gør du:

- ▶ Indstil tilberedningstemperaturen eller effekten, som beskrevet under "8.2. Indstilling af kogetemperatur/effekt" på side 194.
- ▶ Tryk på knappen , indtil LED'en over symbolet lyser.
- ▶ Tryk, mens LED'en lyser, på knappen  eller  for at vælge tilberedningstiden.
  - Et kort tryk på knapperne: Indstilling i minutinterval
  - Et længere tryk på knapperne: Indstilling i 10 minutters interval.

Der kan indstilles en tilberedningstid på op til tre timer.

På displayet vises skiftevis den indstillede temperatur eller effekt og den resterende tid.

Efter udløb af tilberedningstiden slukker apparatet automatisk.

## 8.4. Indstilling af programfunktioner



Kogefeltet skal være tændt, hvis du vil bruge de forskellige programfunktioner.





### ADVARSEL! Brandfare!




Programmerne forhindrer ikke, at ting koger over eller brænder på!

- Hold altid øje med den mad, der skal opvarmes, og grib ind for at forhindre, at ting brænder på eller koger over.

Funktion	Displaysymbol		
	Effekt i [W]	Temperatur i [°C]	Funktionens standardtid i [h]
Varmholdning		60	2:00
Opvarmning	400		2:00
Mælk/kaffe/te	1000		0:15
Dampning	1600		2:00
Kogning af vand	2000		0:15
Stegning	1400		2:00
Fritering	2000		2:00
Boost	2000		300 [sekunder]



Du kan indstille programmernes tilberedningstid individuelt, med undtagelse af programmerne  og  (se "8.3. Indstilling af tilberedningstid" på side 194).

- ▶ Tryk på knappen  flere gange, indtil LED'en under F lyser.
- ▶ Tryk på knappen  eller knappen , og vælg den pågældende programfunktion.



De indstillede programfunktioner skifter automatisk til standby-modus, så snart standardtiden (se tabellen ovenfor) eller den manuelt indstillede tid er udløbet.

---

### 8.4.1. Varmholdning

- ▶ Vælg programfunktionen **Varmholdning** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

Varmholdningsfunktionen anvendes ikke til genopvarmning af mad, der er blevet kold, men til varmholdning af varm mad direkte efter tilberedningen.

- ▶ Hold udelukkende maden varm i kogegrejet (gryde/pande). Tildæk kogegrejet med et låg.

### 8.4.2. Opvarmning

Opvarmningsfunktionen gør det muligt at opvarme kold mad.

- ▶ Vælg programfunktionen **Opvarmning** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

### 8.4.3. Opvarmning af mælk

Funktionen til opvarmning af mælk anvendes til opvarmning af mælk/kaffe/te eller lignende.

- ▶ Vælg programfunktionen **Opvarmning af mælk** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

### 8.4.4. Dampning

Damp f.eks. fisk, kød eller grøntsager i en smule væske i egnet kogegrej med dampningsfunktionen.

- ▶ Vælg programfunktionen **Dampning** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

### 8.4.5. Kogning af vand

Hvis du hurtigt vil koge vand, skal du anvende kogefunktionen.

- ▶ Vælg programfunktionen **Kogning af vand** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

### 8.4.6. Stegning

- ▶ Vælg programfunktionen **Stegning** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

### 8.4.7. Fritering


Fritér fødevarer i varmt fedt i egnet kogegrej med friteringsfunktionen.

- ▶ Vælg programfunktionen **Fritering** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

### 8.4.8. Boost-funktion

Boost-funktionen forstærker effekten, så store mængder hurtigt opvarmes, f.eks. vand til kogning af pasta.

- ▶ Vælg programfunktionen **Boost** .

Programvisningen lyser, og programmet starter.

Boost-funktionen er aktiv i maksimalt 5 minutter. Derefter skifter kogepladen automatisk tilbage til den tidligere indstillede madlavningsmodus.




Hvis kogegrejet fjernes under madlavningen, lyder der et signal flere gange, og på displayet blinker E0. Hvis kogegrejet stilles tilbage igen, mens signalet lyder, så fortsættes tilberedningen. Hvis kogepladen forbliver tom, skifter apparatet efter signalet og meddelelsen til standby-modus, og på displayet blinker "- - - -".

- ▶ Hvis en programfunktion skal afsluttes før tiden, skal du trykke på knappen .

## 8.5. Frakobling af apparatet

- ▶ Tryk på knappen  efter tilberedningen for at slukke apparatet.


Apparatet er atter i standby-modus, på displayet blinker "- - - -", og drifts-LED'en over knappen  blinker ligeledes.



Apparatets ventilator kører et stykke tid efter afslutning af madlavningen for at afkøle apparatet. Træk først netstikket ud, når ventilatoren er helt slukket.


## 9. Knaplås


For at undgå en utilsigtet aktivering af knapperne og ændring af de valgte madlavningsindstillinger er induktionskogepladen udstyret med en knaplås.

- ▶ Tryk på knappen  i ca. 3 sekunder. LED'en over symbolet lyser.

Knaplåsen er aktiveret.

Der lyder en signaltone, og på displayet vises skiftevis **L** og den valgte madlavningsindstilling.

Knappen  låses ikke, så du kan til hver en tid slukke apparatet.

- ▶ Deaktiver knaplåsen ved at trykke på knappen  i ca. 3 sekunder, indtil LED'en over symbolet slukker igen.

---

## 10. Råd til energibesparelse

- ▶ Kogefeltet og bunden af gryden skal være ren og fri for rester for at sikre en optimal varmeoverførsel.
- ▶ Stil kogegrej midt på kogezone.
- ▶ Anvend ikke beholdere, hvor bunden har en diameter under 15 cm.
- ▶ Opvarm kun den mængde, der reelt skal bruges, ved opvarmning af vand.
- ▶ Ved madlavning og tilberedning skal gryden eller panden helst dækkes med et låg.
- ▶ Sluk kogezone lidt tidligere, og anvend restvarmen til varmholdning, smeltning osv.

## 11. Rengøring og pleje



### ADVARSEL!

#### Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker!
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør apparatet.



Anvend aldrig kraftige eller slibende rengøringsmidler på den glaskeramiske overflade og kabinettet, da disse kan beskadige overfladerne. Anvend specialrengøringsmiddel til glaskeramiske overflader eller et mildt rengøringsmiddel, som f.eks. opvaskemiddel.

- ▶ Lad apparatet køle helt af.
- ▶ Fjern genstridigt snavs med en speciel glasskraber til glaskeramiske overflader.
- ▶ Tør den afkølede glaskeramiske overflade af med en blød klud, der er fugtet let med vand.
- ▶ Tør den glaskeramiske overflade af med en blød klud.
- ▶ Hvis ventilationsåbningerne er snavsede eller tilstoppede, skal du fjerne snavset forsigtigt med en støvsuger.

## 12. Ophør af brug

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal du trække netstikket ud og opbevare apparatet på et tørt sted.

## 13. Fejlafhjælpning

Produktet forlod fabrikken i fejlfri stand. Hvis du alligevel støder på et problem, så forsøg at afhjælpe problemet ved hjælp af følgende tabel. Hvis det ikke hjælper, så kontakt vores kundeservice.

Fejlkode/problemm	Årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet fungerer ikke	Stik ikke i stikkontakt. Netkabel eller stik beskadiget.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollér, om stikket er isat korrekt i stikkontakten.</li><li>▶ Kontrollér netkablet og stikket for beskadigelser.</li><li>▶ Kontakt kundeservice.</li></ul>
Kogefeltet fungerer ikke.	Apparatet er beskadiget.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontakt kundeservice.</li></ul>
Madlavningen afbrydes.	Ventilatoren er stoppet. Tilberedningstiden er udløbet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rengør ventilationsåbningerne, hvis disse er snavsede.</li><li>▶ Tilberedningstiden skal indstilles på ny</li></ul>
E0	Gryderegrering: Der er ingen gryde på kogepladen.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stil en gryde på kogepladen inden for 30 sekunder.</li></ul>
E03	Temperatursensoren er overophedet.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vent, indtil kogefeltet atter har nået rumtemperaturen, og tryk derefter igen på knappen  for at tænde kogefeltet.</li><li>▶ Kontakt kundeservice.</li></ul>
E01	Elektronikovervågning overspændingsbeskyttelse er udløst	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollér, om netspændingen for den stikkontakt, som apparatet er tilsluttet, svarer til den netspænding, der er angivet på typeskiltet.</li><li>▶ Kontakt kundeservice</li></ul>

Fejlkode/pro-blem	Årsag	Fejlafhjælpning
E02	Netspændingen er for lav.	► Kontrollér, om netspændingen for den stikkontakt, som apparatet er tilsluttet, svarer til den netspænding, der er angivet på typeskiltet.
E03/E06	Der er en kortslutning i elektronikken.	► Træk netstikket ud af stikkontakten. ► Kontakt kundeservice
E08	Hovedsensoren reagerer ikke.	► Kontakt kundeservice.



Nulstil ved alle ovennævnte fejl apparatet ved at trække netstikket ud.

## 14. Bortskaffelse



### Emballage

Apparatet befinder sig i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er lavet af råmaterialer og kan således genbruges eller føres tilbage til råstofkredsløbet.



### Apparat

Udtjente apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

I følge direktiv 2012/19/EU skal apparatet afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin levetid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Indlever det kasserede apparat på et indsamlingssted for elektroskrot eller på en genbrugsstation. Du kan få yderligere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller din kommunalforvaltning.

## 15. Tekniske data

Mærkespænding	220-240 V~ 50/60 Hz
Mærkeeffekt	2000 W + 1500 W
Beskyttelsesklasse	Klasse II
Diameter for egnet kogegrej	15-20 cm

PRODUKTINFORMATIONER IHT. FORORDNING (EU) NR. 66/2014			
	Symbol	Enhed	Værdi
Leverandørens navn eller varemærke			MEDION AG
Modelidentifikation			MD 18493
Kogepladetype			Stand alone-kogeplade
Antallet af kogezone og/eller kogeplader			2
Opvarmningsteknologi			Induktion
For kogezone eller -områder, der har en anden form end rund: Længde/bredde på den anvendeligt overfladeareal/kogezone	L/B	mm	n/a
Diametrene på kogezone og/eller områder	Ø	mm	200/200
Energiforbrug pr. kogezone eller -flade pr. kg	(EC <sub>electric cooking</sub> )	Wh/kg	185,4/186,3
Energiforbrug for kogeenhed	(EE <sub>electric hob</sub> )	Wh/kg	185,9

## 16. Overensstemmelsesinformation



Medion AG erklærer hermed, at produktet MD 18493 er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- Direktivet for miljøvenligt design 2009/125/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.



## 17. Serviceinformationer

Hvis dit apparat på et eller andet tidspunkt ikke fungerer, som du ønsker eller forventer, skal du først kontakte vores kundeservice. Du kan kontakte os på forskellige måder:

- Du kan også benytte vores kontaktformular på [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Vores serviceteam står naturligvis også til rådighed via vores hotline eller pr. post.

Åbningstider	Husholdnings- og hjemmeelektronik
Man-fre: 08.30 - 20.00 Lør/søn: 10.00 - 18.00	① (+45) 70 21 20 25
Serviceadresse	
<b>MEDION Nordic A/S</b> <b>Virkeholm 3B</b> <b>2730 Herlev</b> <b>Danmark</b>	



Denne og mange andre brugsanvisninger kan downloades via serviceportalen [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Her finder du også drivere og anden software til forskellige apparater.

Du kan også scanne QR-koden ved siden af og downloade brugsanvisningen til din mobile enhed via serviceportalen.

---

## 18. Kolofon

Copyright © 2021

Revideret: 02.11.2021

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretsligt beskyttet.

Mekanisk, elektronisk eller enhver anden form for distribution er forbudt uden skriftlig tilladelse fra producenten.

Ophavsretten tilhører firmaet:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Tyskland**

Du bedes være opmærksom på, at ovenstående adresse ikke er en returadresse.

Kontakt først vores kundeservice.

---

## 19. Databeskyttelseserklæring

Kære kunde!

Vi meddeler hermed, at vi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, som dataansvarlig behandler dine personoplysninger.

I sager i forbindelse med databeskyttelseslovgivningen får vi assistance af virksomhedens databeskyttelsesrådgiver, som kan kontaktes på MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Vi behandler dine oplysninger med henblik på garantiproceduren og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer), og vores købsaftale danner grundlag for behandlingen af dine data.

I forbindelse med garantiproceduren og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) overfører vi dine oplysninger til den reparationservicevirksomhed, som har fået tildelt opgaven. Vi gemmer normalt dine personoplysninger i tre år for at opfylde dine juridiske garantirettigheder.

Du har ret til indsigt i de berørte personoplysninger samt ret til berigtigelse, sletning af personoplysninger og begrænsning af behandlingen og indsigelse mod behandlingen samt dataportabilitet.

I forbindelse med retten til indsigt og sletning gælder der dog begrænsninger iht. §§ 34 og 35 i den tyske føderale databeskyttelseslov (BDSG) (art. 23 i den generelle forordning om databeskyttelse (GDPR)). Derudover er der ankeret ved den ansvarlige databeskyttelsesmyndighed (art. 77 i GDPR i forbindelse med § 19 i den tyske BDSG). For MEDION AG er dette den "Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen", postboks 200444, 40212 Düsseldorf, Tyskland, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Behandlingen af dine oplysninger er nødvendig i forbindelse med garantiafviklingen. Garantiafviklingen er ikke mulig uden tilvejebringelse af de nødvendige oplysninger.

**MEDION®**

